

BELGISCHE SENAAT

—
BUITENGEWONE ZITTING 1979
 —

—
 4 JULI 1979
 —

**MEDEDELING VAN DE REGERING
 BETREFFENDE DE EXECUTIEVE VAN DE
 GEMEENSCHAPPEN EN DE GEWESTEN**

(Gedr. St. K. 77 (B.Z. 1979) - Nr 1)

Verslag

**namens de Commissies voor
 de Herziening van de Grondwet
 en de Hervorming der Instellingen van de Senaat
 en de Kamer van Volksvertegenwoordigers ⁽¹⁾**

uitgebracht door

de heer P.-Ch. GOOSSENS,
 Senator

en

de heer H. WECKX,
 Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Samenstelling van de Commissies :

Senaat :

Voorzitter : de heer Robert Vandekerckhove.

Leden : de heren André, Cooreman, Croux, Deleeck, de Stexhe, Leemans, Lindemans, Poulet. — de heren Delmotte, Egemeers, Goossens, Lallemand, Féaux, Mevr. Pétry, de heer Wyninckx. — de heren Perin, Vanderpoorten, Waltniel. — de heer Lagasse. — de heer Van der Elst.

Kamer van Volksvertegenwoordigers :

Voorzitter : de heer Nothomb.

Leden : de heren Aerts, Bourgeois, De Keersmaecker, Desmaretts, Henckens, Maystadt, Suykerbuyck, Tindemans, Verroken, Wauthy, Weckx. — de heren Boel, Brouhon, André Cools, Hancké, Hurez, Van Cauwenberghe, Van Elewyck, Vanvelthoven. — de heren Bertouille, De Grève, Gol, Grootjans, Poma. — de heer Mordant, Mevr. Spaak, echtg. Danis. — de heer Schiltz.

R. A 11525

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

77 (B.Z. 1979) :

N° 1 : Mededeling van de Regering.

(1) Dit stuk maakt eveneens deel uit van de collectie van de Kamer onder nr. 77 (B.Z. 1979) - nr. 2.

SENAT DE BELGIQUE

—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979
 —

—
 4 JUILLET 1979
 —

**COMMUNICATION DU GOUVERNEMENT
 CONCERNANT L'EXÉCUTIF
 DES COMMUNAUTÉS ET DES RÉGIONS**

(Doc. Ch. 77 (S.E. 1979) - N° 1)

Rapport

**fait au nom des Commissions
 de la Révision de la Constitution
 et de la Réforme des Institutions du Sénat
 et de la Chambre des Représentants ⁽¹⁾**

par

M. P.-Ch. GOOSSENS,
 Sénateur

et

M. H. WECKX,
 Membre de la Chambre des Représentants

Composition des Commissions :

Sénat :

Président : M. Robert Vandekerckhove.

Membres : MM. André, Cooreman, Croux, Deleeck, de Stexhe, Leemans, Lindemans, Poulet. — MM. Delmotte, Egemeers, Goossens, Lallemand, Féaux, Mme Pétry, M. Wyninckx. — MM. Perin, Vanderpoorten, Waltniel. — M. Lagasse. — M. Van der Elst.

Chambre des Représentants :

Président : M. Nothomb.

MM. Aerts, Bourgeois, De Keersmaecker, Desmaretts, Henckens, Maystadt, Suykerbuyck, Tindemans, Verroken, Wauthy, Weckx. — MM. Boel, Brouhon, André Cools, Hancké, Hurez, Van Cauwenberghe, Van Elewyck, Vanvelthoven. — MM. Bertouille, De Grève, Gol, Grootjans, Poma. — M. Mordant, Mme Spaak, épse Danis. — M. Schiltz.

R. A 11525

Voir :

Document de la Chambre des Représentants.

77 (S.E. 1979) :

N° 1 : Communication du Gouvernement.

(1) Ce document fait également partie de la collection de la Chambre sous le n° 77 (S.E. 1979) - n° 2.

INHOUDSTAFEL

	Bladz.
I. Inleidende uiteenzetting van de Minister van Openbaar Ambt en Hervorming der Instellingen	3
II. Standpunt van de verschillende fracties	6
A. Parti socialiste	6
B. Parti réformateur libéral	10
C. Volksunie	15
D. Partij voor Vrijheid en Vooruitgang	18
E. Belgische Communistische Partij. — Parti communiste belge	19
F. Belgische Socialistische Partij	20
G. Christelijke Volkspartij	20
III. Antwoord van de Regering	22
IV. Vervolg van de algemene bespreking	24
Bijlage : Teksten van de twee ingediende voorstellen van resolutie	59

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du Ministre de la Fonction publique et des Réformes institutionnelles	3
II. Point de vue des différents groupes politiques	6
A. Parti socialiste	6
B. Parti réformateur libéral	10
C. Volksunie	15
D. Partij voor Vrijheid en Vooruitgang	18
E. Parti communiste belge. — Communistische Partij van België	19
F. Belgische Socialistische Partij	20
G. Christelijke Volkspartij	20
III. Réponse du Gouvernement	22
IV. Suite de la discussion générale	24
Annexe : Les textes des deux propositions de résolution déposées	59

De Commissies voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen van de Senaat en de Kamer van Volksvertegenwoordigers hebben de mededeling van de Regering betreffende de Executieve van de Gemeenschappen en de Gewesten onderzocht op hun vergaderingen van 23 en 30 mei 1979.

Na een korte gedachtenwisseling is overeengekomen dat de mededeling door de twee commissies gezamenlijk zal worden onderzocht.

De leden gingen akkoord met het voorstel om de besluiten van de besprekingen neer te leggen in een resolutie die achtereenvolgens zal worden voorgesteld en in stemming gebracht in de Senaat en in de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

I. INLEIDING VAN DE MINISTER VAN OPENBAAR AMBT EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

Ter uitvoering van punt 47 van het regeerakkoord (1) legt de Regering aan de verenigde commissies de in het Kamerstuk nr. 77 vervatte nota voor, waarin een poging werd gedaan om een aantal aspecten aan te duiden van het probleem dat wordt gesteld door de executieven van de gemeenschappen en de gewesten.

De keuze van het Parlement zal in belangrijke mate de verdere uitvoering van het regeerakkoord beïnvloeden en zal, meer bepaald, een onmiddellijke weerslag hebben op de wetsontwerpen die thans in voorbereiding zijn.

Bij de probleemstelling werd uitgegaan van twee veronderstellingen die als algemeen aanvaard beschouwd worden :

1. Welke ook de keuze zij, de executieve zal politiek verantwoordelijk zijn voor haar assemblée;
2. Het gaat om de voorlopige en onomkeerbare fase, dus niet om de definitieve fase. De keuze kan derhalve herzien worden en bindt dus niet.

De problematiek wordt behandeld rond acht knelpunten of criteria. Deze voorstelling geldt natuurlijk alleen als leidraad voor de bespreking; het Parlement kan er andere gegevens en oplossingen aan toevoegen.

1. De politieke meerderheid

— Is de executieve binnen de Regering, dan is het ondenkbaar dat er in een gemeenschap of gewest een andere politieke meerderheid zou zijn dan die van de nationale regering. Dit is een beperking van de autonomie van de gemeenschaps- of gewestraad. Ook de nationale regering zal er moeten voor zorgen dat zij de meerderheid heeft

(1) Het punt 47 van het regeerakkoord is als volgt opgesteld :
« De Regering zal aan het Parlement overlaten :
1° De keuze tussen de formule van de executieve in de Regering of de formule van de autonome executieven die uit de leden van hun assembly zijn gekozen.
2° De beste samenstelling van de gewestexecutieven.
3° De wijzen van werking en de verantwoordelijkheid van de executieven. »

Les Commissions de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions du Sénat et de la Chambre des Représentants ont examiné la communication du Gouvernement concernant l'Exécutif des Communautés et des Régions en leurs séances des 23 et 30 mai 1979.

Après un bref échange de vues, il a été convenu que la communication visée serait examinée par les deux Commissions réunies.

Les membres se sont ralliés à la proposition suivant laquelle les conclusions de la discussion seraient exprimées dans une résolution présentée et votée successivement au Sénat et à la Chambre des Représentants.

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

En exécution du point 47 de l'accord de Gouvernement (1), le Gouvernement soumet aux Commissions réunies la note qui fait l'objet du document de la Chambre n° 77 et qui vise à préciser un certain nombre d'aspects du problème que posent les Exécutifs des Communautés et des Régions.

Le choix fait par le Parlement influencera dans une mesure importante l'exécution ultérieure de l'accord de Gouvernement et aura, plus particulièrement, une incidence immédiate sur les projets de lois en cours de préparation.

Dès le départ il est tenu compte de deux hypothèses considérées comme étant généralement admises :

1. Quelle que soit l'option retenue, il y aura responsabilité politique des Exécutifs devant leurs Assemblées respectives;
2. Il s'agit de la phase transitoire et irréversible et non pas de la phase définitive. L'option retenue pourra, dès lors, être réexaminée et ne sera donc pas irrévocable.

Les problèmes ont été regroupés autour de huit thèmes. Cette présentation ne sert évidemment que de ligne directrice aux discussions; le Parlement peut y ajouter d'autres éléments et d'autres solutions.

1. La majorité politique

— Si l'Exécutif est « intragouvernemental », il est inconcevable qu'il y ait dans une Communauté ou une Région une majorité politique différente de celle qui soutient le Gouvernement national. Cela constitue une limitation de l'autonomie des Conseils des Communautés ou des Régions. Le Gouvernement national devra également veiller à dis-

(1) Le point 47 de l'accord gouvernemental est rédigé comme suit :
« Le Gouvernement laissera au Parlement le soin de déterminer :
1° L'option entre la formule de l'exécutif au sein du Gouvernement ou la formule des exécutifs autonomes élus au sein de leurs assemblées.
2° La meilleure composition des exécutifs régionaux.
3° Les modalités de fonctionnement et le mode de responsabilité des exécutifs. »

in elk gewest, zodat de mogelijkheid bestaat dat bijna alle partijen er moeten in opgenomen worden.

— Is de executieve erbuiten, dan is het goed mogelijk dat er een andere politieke meerderheid zou zijn dan in de nationale regering, maar bijna altijd zal er één partij zijn die in de nationale regering en in de gemeenschaps- of gewestregering zetelt. Dit kan wel voor conflicten zorgen.

2. De bescherming van ideologische en taalminderheden

Op ideologisch vlak bestaan er tussen de verschillende gebieden van ons land tegengewichten, zodat er nationaal een evenwicht kan bekomen worden. Maar in de gemeenschappen en gewesten zijn de meerderheden duidelijker afgetekend.

Binnen die gemeenschappen en gewesten kunnen er neigingen tot discriminatie ontstaan. Zijn de executieve binnen de regering opgenomen, dan kunnen deze neigingen op een soepeler manier tegengewerkt worden.

In Brussel moet een bescherming ingebouwd worden voor de Vlaamse minderheid. Wanneer er moeilijkheden rijzen, kan de nationale regering gemakkelijker als katalysator optreden als de executieve binnen de regering is opgenomen, dan wanneer zij erbuiten staat. Er zal weliswaar een alarmprocedure ingebouwd worden, waardoor een taalgroep een maatregel voor zestig dagen kan blokkeren en de zaak naar de executieve verwijzen die daarover een gemotiveerd advies moet uitbrengen. De gewestraad moet zich dan uitspreken. Wat zal er gebeuren als binnen de executieven geen akkoord bereikt wordt? Staat die executieve dan buiten de regering, dan is een langdurig conflict onvermijdelijk met alle gevolgen voor de bestuurbaarheid van het gewest Brussel.

3. Bevoegdheids- en belangenconflicten

Zoals reeds hierboven werd aangetoond is het duidelijk dat conflicten van bevoegdheid tussen regering, gemeenschappen en gewesten en belangenconflicten veel gemakkelijker zullen kunnen opgelost worden als de executieven binnen de regering zetelen. In het andere geval moeten ingewikkelde procedures ingebouwd worden, met nauwkeurige omschreven bevoegdheden, overleg, arbitrages...

4. De politieke verantwoordelijkheid voor de gekozen vergaderingen

Indien de executieven buiten de regering staan, zijn zij verantwoordelijk tegenover hun assemblees. Verliezen zij daar het vertrouwen, dan heeft hun ontslag slechts een relatieve invloed op de nationale regering.

Maar dat is helemaal anders wanneer de executieve binnen de nationale regering opgenomen is. Heeft de executieve niet meer het vertrouwen van haar raad, dan moet

poser de la majorité dans chaque Région, si bien qu'il est possible que presque tous les partis doivent faire partie du Gouvernement.

— Si l'Exécutif est « extragouvernemental », il se peut très bien qu'il soit soutenu par une majorité politique différente de celle qui compose le Gouvernement national, mais, dans presque tous les cas, il y aura un parti qui sera représenté au Gouvernement national et au Gouvernement des Communautés ou des Régions. Cela peut être une source de conflits.

2. La protection des minorités idéologiques et linguistiques

Sur le plan idéologique, il existe entre les diverses régions de notre pays des contrepoids qui permettent de réaliser un équilibre national. Toutefois, dans les Communautés et les Régions les majorités sont plus nettement marquées.

Il peut, dès lors y avoir à ces échelons des tendances à la discrimination. Si les Exécutifs sont « intragouvernementaux », il sera possible de contrebalancer ces tendances de manière plus souple.

Il faut, à Bruxelles, insérer une protection de la minorité flamande. En cas de difficultés, il est plus facile au Gouvernement national de jouer le rôle d'un catalyseur si les Exécutifs sont « intragouvernementaux » que s'ils sont « extragouvernementaux ». Il est vrai qu'une procédure de sonnette d'alarme sera prévue en vue de permettre à un groupe linguistique de bloquer une mesure pendant soixante jours et de renvoyer l'affaire à l'Exécutif, lequel devra émettre un avis motivé à son sujet. Il appartiendra alors au Conseil régional de se prononcer. Qu'advient-il si aucun accord n'est réalisé au sein de l'Exécutif? Si l'Exécutif est « extragouvernemental », un conflit prolongé devient inévitable avec toutes les conséquences que cela implique pour la possibilité d'administrer la Région de Bruxelles.

3. Les conflits de compétences et d'intérêts

Comme cela a déjà été indiqué ci-dessus, il est évident que les conflits de compétences entre le Gouvernement, les Communautés et les Régions et les conflits d'intérêts peuvent être résolus bien plus facilement si les Exécutifs sont « intergouvernementaux ». Il faut, dans le cas inverse, prévoir des procédures complexes comportant une délimitation précise des compétences, la concertation, des mécanismes d'arbitrage...

4. La responsabilité politique devant les Assemblées élues

Si les Exécutifs sont « extragouvernementaux », ils sont responsables devant leurs Assemblées respectives. S'ils perdent la confiance de celles-ci, leur démission n'a qu'une influence relative sur le Gouvernement national.

Il en va tout autrement si l'Exécutif est « intragouvernemental ». Si un Exécutif n'a plus la confiance de son Assemblée, il s'ensuit, logiquement, que le Gouvernement national

logischerwijze de nationale regering ook vallen, of althans gewijzigd worden, in zoverre men zou aannemen dat het verlies aan vertrouwen om personen gaat en niet om partijen.

Dat betekent bijgevolg dat de gewest- en gemeenschapsraden de nationale regering kunnen ten val brengen.

5. De asymmetrie van de organisatie van de Nederlandse en de Franse gemeenschapsexecutieve

Langs Vlaamse kant is er geen probleem voor de samenwerking tussen gemeenschaps- en gewestexecutieve, aangezien zij zullen samenvallen.

Het probleem ligt hier vooral bij de Franse gemeenschap en het Waalse gewest. Is het denkbaar dat in de executieve van het Waalse gewest, er een andere meerderheid is dan in de executieve van de Franse gemeenschap? Quid als er een wantrouwen is in de gewestraad en niet in de gemeenschapsraad. Zijn de executieven binnen de regering opgenomen, dan rijzen deze moeilijkheden niet.

6. Functionele aspecten

De administratieve problemen zullen heel wat eenvoudiger zijn als de executieve binnen de regering opgenomen zijn : de antwoorden en oplossingen op verschillende problemen kunnen anders liggen naargelang de optie die men neemt;

- lokalisatie van de diensten;
- taalstatuut van de gewestelijke diensten;
- aantal leden van de executieve, vooral langs Franstalige zijde;
- de omvang van de dotaties.

Functioneel schijnt de oplossing van de executieve binnen de regering weer de voordeligste.

7. De bijzondere toestand van de Ministers van Nationale Opvoeding

Het onderwijsprobleem is altijd een gevoelig punt geweest in het politieke leven van ons land. Om de schoolvrede te vrijwaren heeft deze Regering de Ministers van Nationale Opvoeding tegelijkertijd laten zetelen zowel in de Nationale Regering als in de gemeenschapsexecutieve. Maar die oplossing is niet meer mogelijk wanneer de executieve volledig los staat van de nationale regering.

In dit laatste geval zal er dus noodgedwongen een nieuwe regeling moeten aanvaard worden voor de schoolvrede en voor de regeling van de onderwijsproblemen.

8. Het beslissingsproces binnen de executieve

Dit is vooral van belang voor de Brusselse executieve. Hoe komen de Vlaamse leden aan hun trekken bij de verdeling van de bevoegdheden en hoe kan verhinderd worden dat er een situatie ontstaat waarbij Vlamingen en Franstaligen het grondig oneens zijn zodat de werking van het gewest lam gelegd wordt?

doit également « tomber » ou, du moins, être modifié dans la mesure où il serait possible d'admettre que la confiance a été retirée à des personnes et non à des partis.

Cela signifie en conséquence que les Conseils des Communautés et des Régions peuvent faire « tomber » le Gouvernement national.

5. L'asymétrie de l'organisation des Exécutifs des Communautés française et néerlandaise

Il n'y a, du côté flamand, aucun problème de coopération entre les Exécutifs de la Communauté et de la Région, étant donné qu'ils coïncideront.

Le problème se situe surtout au niveau de la Communauté française et de la Région wallonne. Peut-on imaginer que la majorité au sein de l'Exécutif de la Région wallonne ne soit pas la même que celle de l'Exécutif de la Communauté française? Que se passerait-il si un mouvement de méfiance se fait jour au Conseil de Région et non au Conseil de Communauté? Ces difficultés ne se présentent pas si les Exécutifs sont « intragouvernementaux ».

6. Aspects fonctionnels

Les problèmes administratifs seront sensiblement simplifiés si les Exécutifs sont « intragouvernementaux » : les réponses et les solutions aux différents problèmes peuvent varier selon l'option prise :

- Localisation des services;
- Statut linguistique des services régionaux;
- Nombre de membres des Exécutifs, notamment du côté francophone;
- Montant des dotations.

Du point de vue fonctionnel la présence « intragouvernementale » des Exécutifs semble constituer une fois encore la solution la plus favorable.

7. La situation spécifique des Ministres de l'Education nationale

Le problème de l'enseignement a toujours constitué un point sensible dans la vie politique de notre pays. Afin de sauvegarder la paix scolaire, le Gouvernement actuel a prévu que les Ministres de l'Education nationale siègeraient à la fois au Gouvernement national et à l'Exécutif de Communauté. Cette solution ne peut toutefois être maintenue si l'Exécutif est entièrement indépendant du Gouvernement national.

Il faudra, dans ce cas, adopter nécessairement un nouveau système pour la paix scolaire et pour le règlement des problèmes de l'enseignement.

8. Le processus de décision au sein des Exécutifs

Ce point revêt une importance particulière pour l'Exécutif bruxellois. Comment les Flamands pourront-ils faire valoir leurs droits lors de la répartition des compétences et comment empêcher qu'il ne se crée une situation dans laquelle un différend fondamental entre Flamands et Francophones paralyse le fonctionnement de la Région?

Met een executieve binnen de regering is een oplossing van deze problemen — relatief gesproken althans — gemakkelijker.

Wie in een minderheidspositie zit, of wie louter de functionele aspecten in aanmerking neemt, zal de voorkeur geven aan een executieve binnen de regering. Wie consequent door-denkt in de richting van federalisering, zal de executieve buiten de regering moeten kiezen.

**

Aldus werd gepoogd op objectieve wijze de pro's en contra's aan te duiden i.v.m. ieder van de aangehaalde punten

De aldus gereleveerde punten kunnen wellicht het stramien vormen voor de debatten in de Verenigde Commissie.

II. STANDPUNTEN VAN DE DIVERSE POLITIEKE FRACTIES

A. Namens de socialistische fractie (F) meent een lid dat de regering een zware verantwoordelijkheid op de parlementsleden legt door de keuze tussen executieven van de gewesten en van de gemeenschappen binnen de centrale regering en de zelfstandigheid van de executieven verkozen uit leden van hun assemblees over te laten aan het Parlement. Het zal immers grotendeels van die beslissing afhangen of de nieuwe instellingen, die op 1 januari van volgend jaar zullen worden geïnstalleerd, doeltreffend zullen functioneren en geloofwaardig zullen zijn.

De voorkeur van zijn fractie gaat zonder enige aarzeling en ondubbelzinnig naar een stelsel waarin de executieven van de gewesten en de gemeenschappen autonoom zijn, gekozen worden uit hun respectieve assemblees en alleen verantwoordelijk zijn aan die assemblees.

In dit verband wenst hij vooraf twee opmerkingen te maken.

— Deze keuze berust niet op partijpolitieke overwegingen: integendeel, het is gemakkelijk aan te tonen dat, gegeven de huidige verhouding van de politieke krachten en hun positie binnen de gemeenschappen en de gewesten, de formule van de executieven binnen de regering in tegenstelling tot de andere formule bijna onvermijdelijk zou leiden tot de verplichte deelname van de socialisten aan de regering.

— Een zo duidelijke en zo uitgesproken voorkeur voor autonome executieven, betekent niet dat dit een kwestie is van kiezen of delen. Hij hoopt dat het Parlement en inzonderheid de partijen die de Regering steunen, zich met deze formule zullen verenigen, maar voor zijn fractie is het zaak dat er op de datum gesteld in het regeerakkoord gewestelijke instellingen tot stand komen, die zullen functioneren en hun taak naar behoren kunnen vervullen.

Ce problème peut — d'une façon relative, du moins — être résolu plus facilement si l'Exécutif est « intragouvernemental ».

Quiconque occupe une position minoritaire ou quiconque ne tient compte que des aspects fonctionnels, donnera la préférence à des Exécutifs « intragouvernementaux ». Quiconque envisage logiquement une « fédéralisation », optera pour des Exécutifs « extragouvernementaux ».

**

On s'est efforcé ainsi d'indiquer de manière objective les avantages et les inconvénients pour chacun des points cités.

Sans doute, les éléments ainsi relevés seront-ils de nature à servir de canevas aux débats se déroulant au sein des Commissions réunies.

II. POINT DE VUE DES DIFFERENTS GROUPES POLITIQUES

A. Au nom du groupe socialiste (F), un membre estime qu'en chargeant le Parlement de déterminer l'option entre, d'une part, la formule des Exécutifs régionaux et communautaires au sein du Gouvernement central, d'autre part, celle des Exécutifs autonomes élus au sein des Assemblees correspondantes, le Gouvernement nous confie une lourde responsabilité. De la décision que nous prendrons à ce propos dépendra en effet, pour une part essentielle, l'efficacité et la crédibilité des institutions nouvelles qui seront mises en place le 1^{er} janvier de l'année prochaine.

L'intervenant déclare que la préférence de son groupe va, sans la moindre réticence et sans la moindre ambiguïté, vers un système où les Exécutifs régionaux et communautaires seraient autonomes, élus devant leurs Assemblees respectives, et responsables devant elles, et devant elles seulement.

Il formule à ce sujet deux remarques préalables.

— Ce choix n'est pas dicté par des considérations partisans: au contraire, il serait facile de démontrer que, étant donné les rapports actuels des forces politiques et leur répartition communautaire et régionale, la solution des Exécutifs internes entraînerait presque obligatoirement, à l'inverse de l'autre option, la participation des socialistes au Gouvernement.

— La préférence pour les Exécutifs autonomes, aussi nette et aussi marquée qu'elle soit, n'implique pas que cette solution soit à prendre ou à laisser. Il espère que le Parlement et particulièrement les partis qui soutiennent le Gouvernement se rallieront à cette solution mais, pour son groupe, l'essentiel reste la mise en place à la date fixée dans l'accord de Gouvernement, d'institutions régionales qui fonctionneront et qui pourront remplir correctement leur mission.

Hij noemt vervolgens de redenen waarom de leden van zijn fractie zonder enige aarzeling de formule van de autonome executieven verkiezen. Deze formule dringt zich aan hen op vanwege de geloofwaardigheid, de consequentie en de trouw aan de gekozen beleidslijn.

Vanaf de eerste voorstellen inzake staatsvorming, die in 1967 werden geformuleerd op het congres van de Waalse socialisten in Doornik en Verviers, werd het beginsel verdedigd van een gewestelijke executieve waarvan de leden door een vergadering worden verkozen en gecontroleerd. Het tweevoudig beginsel van de verkiezing van de executieve door de assemblee waaraan zij verantwoording verschuldigd is, is voor hen steeds de fundamentele voorwaarde gebleven van een ware en doelmatige gewestelijke autonomie en van een politiek beleid dat werkelijk dicht bij de burgers staat.

De Waalse openbare mening die reeds tien jaar lang verwacht dat de uitvoering van artikel 107^{quater} haar een gewestelijke macht zal verlenen die de nodige middelen bezit om een specifieke politiek van herleving te voeren, zou niet kunnen aannemen dat er thans een ander standpunt dan dat van de autonome executieven wordt verdedigd.

Ook de Brusselse publieke opinie, die zich bewust geworden is van haar gewestelijke identiteit en thans haar eigen sociaal-economische moeilijkheden heeft, zou dat niet begrijpen.

Tweede reden van de keuze : de trouw aan de vroegere overeenkomsten met de andere meerderheidspartijen. In Egmont en in Stuyvenberg heeft niemand de formule betwist van executieven die buiten de centrale regering staan en gekozen worden door de assemblees. Meer nog : de Bijzondere Kamercommissie, die in september jongstleden het ontwerp nr. 461 aannam, heeft nooit het beginsel van de verantwoordelijkheid van de gewestexecutieven aan de assemblees in het geding gebracht. Evenmin is daar ooit het bestaan van gewestexecutieven buiten de nationale regering betwist. Integendeel, bij de bespreking van de oorspronkelijke artikelen 76 en 77 van het ontwerp hebben sommige commissieleden gewezen op de tweevoudige moeilijkheid die het gevolg zou zijn enerzijds van de verantwoordelijkheid van de gemeenschapsexecutieven aan de culturraden en aan de Kamers en anderzijds van het bestaan, in een van beide culturraden, van een andere meerderheid dan in het Parlement.

Indien wij kiezen voor executieven binnen de centrale regering, zullen wij voortdurend op die moeilijkheid stuiten. Als wij dit willen vermijden, als wij de gewestelijke en de gemeenschapsinstellingen reeds in de overgangsfase van de hervorming werkelijk doeltreffend willen maken, hebben wij geen andere keuze dan die van de autonome executieven met daarbij natuurlijk de beschermingsmechanismen voor de levensbeschouwelijke en de taalminderheden die deze formule impliceert in elk gewest en in elke gemeenschap.

Spreker maakt dan drie opmerkingen :

Eerste opmerking

In de nota van de Regering « wordt het principe van de politieke verantwoordelijkheid van de gemeenschaps- en

L'intervenant énumère alors les raisons qui incitent les membres de son groupe à choisir sans hésiter la formule des Exécutifs autonomes. Cette formule s'impose d'abord à eux pour des raisons de crédibilité, de logique avec eux-mêmes, de fidélité à la ligne de leur action politique.

Dès les premières propositions en vue de la réforme de l'Etat formulées en 1967 au Congrès des socialistes wallons de Tournai et de Verviers, on a défendu le principe d'un Exécutif régional comportant des membres élus par une assemblée et contrôlée par celle-ci. Depuis lors, le double principe de l'élection de l'Exécutif par l'Assemblée et de sa responsabilité devant elle n'a jamais cessé d'être pour eux la condition fondamentale à l'exercice d'une autonomie régionale réelle et efficace, à un rapprochement véritable du pouvoir politique vers les citoyens.

L'opinion wallonne, qui attend depuis dix ans que la réalisation du 107^{quater} lui donne un pouvoir régional doté des moyens d'appliquer une politique spécifique de redressement, ne pourrait admettre que l'on puisse aujourd'hui défendre une autre thèse que celle des Exécutifs autonomes.

L'opinion bruxelloise, qui a pris conscience aujourd'hui de son identité régionale et qui connaît maintenant ses difficultés socio-économiques propres, ne le comprendrait pas non plus.

Deuxième raison du choix : la fidélité aux accords antérieurs avec les autres partis de la majorité. Pas plus à Egmont qu'à Stuyvenberg, la formule des Exécutifs élus par les assemblees et siégeant en-dehors du Gouvernement central n'a été contestée par personne. Bien mieux : la Commission spéciale de la Chambre qui, en septembre dernier, a adopté le projet 461, n'a, à aucun moment, remis en cause le principe de la responsabilité des Exécutifs régionaux devant les Assemblees. A aucun moment, l'existence des Exécutifs régionaux en-dehors du Gouvernement national, n'a été, lui non plus, en cause. Au contraire, lors de la discussion des articles 76 et 77 initiaux du projet, certains membres de la Commission ont soulevé la double difficulté résultant, d'une part de la responsabilité des Exécutifs communautaires devant les Conseils culturels et devant les Chambres, d'autre part de l'existence, au sein de l'un des deux Conseils culturels, d'une majorité différente de celle du Parlement.

Si nous adoptons le principe des Exécutifs au sein du Gouvernement central, nous nous heurterons sans cesse à cette difficulté. Si nous voulons l'éviter, si nous voulons vraiment donner une efficacité réelle aux institutions régionales et communautaires dès la phase transitoire de la réforme, nous n'avons pas d'autre solution que celle des Exécutifs autonomes, avec — bien entendu — les mécanismes de protection des minorités linguistiques et philosophiques que cette formule implique dans chacune des Régions et dans chacune des Communautés.

L'intervenant formule alors trois observations :

Première observation

La note déposée par le Gouvernement a « considéré comme acquis, conformément à l'accord politique, le principe de la

gewestexecutieven aan hun respectieve assemblies, welk statuut zij ook krijgen, als verworven beschouwd, wat trouwens overeenstemt met de regeringsverklaring ». Dit leidt tot de dubbele verantwoordelijkheid indien de formule van de executieven binnen de centrale regering wordt gekozen.

De vraag is alleen of dat stelsel doeltreffend zal kunnen werken en hier kunnen zich twee gevallen voordoen.

Ofwel is de meerderheid in de twee gemeenschapsassemblies en in de drie gewestelijke assemblies dezelfde als die welke de centrale regering steunt, ofwel ligt de meerderheid er anders.

In het eerste geval zal het op het eerste gezicht niet zo moeilijk zijn om de dubbele meerderheid correct te laten werken. Maar dit is een oppervlakkige benadering. Het zou immers naïef zijn niet in te zien dat in een dergelijk systeem het politieke spel op het vlak van de gemeenschappen en de gewesten voortdurend vervalst dreigt te worden door een « tegenspel » op het vlak van de centrale regering als gevolg van een samengaan of tegenstelling van belangen en van het bestaan van allianties of tegenstellingen die al naar omstandigheden zullen ontstaan of verdwijnen. Die voortdurende inwerking van de nationale problematiek op de politieke besluitvorming in het gewest of de gemeenschap zou het tegenovergestelde zijn van de noodzakelijke autonomie die de Staatshervorming bedoelt tot stand te brengen.

In het tweede geval dreigt het gevaar dat de executieven voortdurend op het verzet van de assemblies zullen stuiten. In dat geval zullen wij voor een permanente blokkering van de gewestelijke en de gemeenschapsinstellingen komen te staan. Dat gevaar bestaat vooral in Wallonië en in de Franse gemeenschap. Komt het ooit zover, dan lopen wij het voor de toekomst van het land uitermate ernstige gevaar uit het absurde te bewijzen dat de formule van de gewestvorming geen werkelijke autonomie aan de gewesten verleent, met alle onberekenbare gevolgen daaraan verbonden voor de toekomst van het land.

Tweede opmerking

Er zijn in de wereld vele federale staten. Alle kennen het systeem van autonome gewestregeringen. Voor zover hem bekend heeft geen enkele het stelsel aangenomen van gewestelijke executieven binnen de centrale regering en onderworpen aan de dubbele controle van de gewestelijke assembly en de nationale wetgevende macht.

Wij hebben dus eenvoudig te kiezen tussen een formule die in zeer vele staten werkt en daar doelmatig is gebleken, en een formule waar nergens in de wereld een voorbeeld van bestaat en waarvan men zich moeilijk kan voorstellen wat ze kan opleveren.

responsabilité politique des Exécutifs communautaires et régionaux devant leurs Assemblées respectives, et ce, quel que soit le statut qu'ils recevront ». Ceci implique, dans le cas où la solution des Exécutifs au sein du Gouvernement central est retenue, le principe de la double responsabilité.

Tout le problème est de savoir si ce système pourra fonctionner efficacement; et ici, deux hypothèses sont possibles.

Ou bien la majorité des deux Assemblées communautaires et des trois Assemblées régionales sera la même que celle qui soutient le Gouvernement central, ou bien elle sera différente.

Dans la première hypothèse, il n'y a pas, à première vue, de difficulté majeure à ce que le système de la double majorité fonctionne correctement. Il ne s'agit pourtant là que d'une approche superficielle des choses. Il faudrait être naïf, en effet, pour ne pas voir que dans un tel système, le jeu politique au niveau communautaire et régional risque constamment d'être faussé par un « contre-jeu » qui se déroulera au niveau du Gouvernement central, un « contre-jeu », né de la conjonction ou de l'opposition d'intérêts divers, de l'existence d'alliances ou d'oppositions qui se feront ou se déferont au gré des circonstances. Cette interférence constante des problèmes nationaux sur la décision politique de la Région ou de la Communauté serait le contraire même de la nécessaire autonomie que la réforme de l'Etat vise à mettre en place.

Dans la seconde hypothèse, l'action des Exécutifs risque de se heurter sans cesse à l'opposition des Assemblées. Il y aura alors un blocage permanent du fonctionnement des institutions de la Région et de la Communauté. Ce risque existe surtout en Wallonie et dans la Communauté française. Si cela devait être, nous courons le danger extrêmement grave pour l'avenir du pays de démontrer par l'absurde que la formule de régionalisation n'accorde pas une réelle autonomie aux Régions, avec les conséquences incalculables que cette constatation entraînerait pour l'avenir du pays.

Deuxième observation

Il y a dans le monde de nombreux Etats fédéraux : tous connaissent le système des Gouvernements régionaux autonomes. Aucun, à la connaissance de l'intervenant, n'a adopté celui des Exécutifs régionaux internes au Gouvernement central et soumis au double contrôle de l'Assemblée régionale et du Législatif national.

Le choix à faire est donc simple : il est entre une formule qui fonctionne dans de très nombreux Etats et qui y a fait ses preuves, et une formule dont on n'a aucun exemple nulle part dans le monde et dont on imagine mal ce qu'elle pourrait donner.

Derde opmerking

De Regering wijst in haar nota op het probleem van de bevoegdheids- en belangenconflicten. In dit verband geeft spreker geredelijk toe dat de geschillen die eventueel tussen de autonome executieven kunnen rijzen, een degelijke, zorgvuldig uitgewerkte procedure eisen tot voorkoming en regeling van die geschillen. Maar kan iemand die de politieke realiteit van dit land enigszins kent, werkelijk geloven dat die geschillen gemakkelijker voorkomen of geregeld zullen worden door het enkele feit van de aanwezigheid van de verschillende executieven van de gewesten of van de gemeenschappen binnen de centrale regering? De waarheid is dat, in het laatstgenoemde geval, de geschillen die tussen de executieven kunnen ontstaan, meer dan waarschijnlijk een verlamrende invloed op de nationale regering zullen hebben of in het ergste geval zelfs haar dood kunnen veroorzaken. Zonder nog te spreken van de talrijke dwangposities, het noodzakelijke subtiële evenwicht, die tot gevolg zullen hebben dat de samenstelling van elke nationale regering een onderneming wordt waarbij zoveel moeilijkheden zullen opduiken en die zo lang zal duren dat wij het nauwelijks beseffen.

De formule van de executieven binnen de regering is dus, volgens spreker, niet alleen strijdig met het beginsel van de autonomie van de gewesten en de gemeenschappen, maar zal bovendien de samenstelling van de centrale regering uitermate bemoeilijken, de correcte werking van de nationale executieve doorkruisen en het gevaar van een permanente onstabiliteit inhouden. Lopen wij met die formule niet het risico dat wanorde en verlamming worden geïnstitutionaliseerd? Doen wij de voorstanders van het unitarisme op die manier geen voorwendsel aan de hand om het beginsel van de autonomie der gewesten zelf op losse schroeven te zetten? Dat zijn twee vragen die stof tot nadenken geven.

Laatste opmerking

Het valt niet te betwisten dat de autonome executieven een fundamentele verworvenheid zouden zijn voor de definitieve fase. De Regering zegt weliswaar dat de « gekozen oplossing in geen geval vooruit loopt op de definitieve keuze die gemaakt zal moeten worden voor de verwezenlijking van de definitieve staatshervorming. » Dit is een verklaring waarvan nota behoort te worden genomen.

Maar wie ziet niet in dat een gewestvormingsproces dat op gang wordt gebracht en het bewijs zou leveren van zijn doelmatigheid, natuurlijkerwijze zal worden doorgetrokken bij de invoering van de definitieve hervorming.

Wie ziet, andersom, niet in dat een overgangsstelsel waarbij de werking van de executieven binnen de regering voortdurend zou worden geblokkeerd door de dubbele verantwoordelijkheid en waarbij de regering zou worden verlamd door de geschillen tussen haar verschillende gewestelijke en communautaire ministercomités, dat zulk een stelsel zelf de voedingsbodem zou vormen voor een terugkeer naar het unitarisme? Aldus zou men in de definitieve fase tot een feitelijke toestand komen waarin alle moeilijkheden terug

Troisième remarque

Dans la note qu'il a déposée, le Gouvernement soulève le problème des conflits de compétence et d'intérêt. A cet égard, l'intervenant convient volontiers que le contentieux qui pourrait éventuellement naître entre les divers Exécutifs autonomes nécessite la mise en place d'une procédure de prévention et de règlement sérieuse et élaborée. Mais, affirme-t-il, peut-on croire vraiment, quand on connaît un peu la réalité politique de ce pays, que ce contentieux pourra être plus facilement évité ou réglé par le seul fait de la présence au sein du Gouvernement central des différents Exécutifs régionaux ou communautaires? La vérité, c'est que, dans cette dernière hypothèse, les conflits pouvant surgir entre les Exécutifs risquent fort d'être une cause de paralysie du Gouvernement national, voire une cause de mort dans les cas les plus graves. Ceci sans parler des contraintes multiples, des équilibres subtils à découvrir, qui feront de la composition de chaque Gouvernement national une entreprise d'une difficulté et d'une longueur que nous ne soupçonnons peut-être pas.

La formule des Exécutifs internes, affirme l'intervenant, n'est donc pas seulement contraire au principe de l'autonomie régionale et communautaire : elle rendrait extrêmement difficile la formation de tout Gouvernement central, elle irait à l'encontre du fonctionnement correct de l'Exécutif national, elle constituerait un risque d'instabilité permanente. Si nous choisissons cette formule, ne prenons-nous pas le risque d'institutionnaliser le désordre et le paralysie? Ne fournissons-nous pas un prétexte aux tenants de l'unitarisme pour remettre en cause le principe même de l'autonomie régionale? Ce sont là deux questions auxquelles il faut réfléchir sérieusement.

Dernière observation

Il n'est pas contestable que la solution des Exécutifs autonomes constituerait un acquis fondamental en vue de la phase définitive. Le Gouvernement précise, certes, que « les solutions retenues ne préjugeront en rien des choix qui devront intervenir pour la réalisation de la réforme définitive ». C'est là une affirmation dont il convient de prendre acte.

Mais comment ne pas voir que l'engagement dans le processus d'une régionalisation qui ferait la preuve de son efficacité, se prolongerait tout naturellement lors de la mise en place de la réforme définitive?

Comment ne pas voir, à l'inverse, qu'un système transitoire dans lequel l'action des Exécutifs internes serait constamment bloquée par le problème de la double responsabilité et où le fonctionnement du Gouvernement serait paralysé par des conflits entre ses divers comités ministériels régionaux et communautaires, comment ne pas voir que ce système-là porterait en lui la tentation d'un retour à l'unitarisme? L'on en reviendrait ainsi, dans la phase définitive, à un état de fait où se retrouveraient toutes les

te vinden zijn die ons politiek leven reeds twintig jaar vergiftigen.

Tot besluit een laatste opmerking : sommigen zullen zeker spreken van de ernstige handicap dat executieven buiten de regering in grote mate blijven afhangen van een centrale regering waartoe zij niet behoren. Maar heeft de huidige Regering bij haar vorming niet de verbintenis aangegaan om gewestelijke en gemeenschapsadministraties op te richten ? Men had een soortgelijk argument kunnen gebruiken om de oude gemeentelijke structuren in stand te houden toen de gemeenten werden samengevoegd en ook daar, zogenaamd ter wille de doeltreffendheid, oud en nieuw kunnen overlappen. Feitelijk is bij dit alles de politieke wil het belangrijkste.

Het tijdvak dat op 1 januari 1980 begint, is niet alleen, zoals de naam het zegt, een etappe of een noodzakelijke overgangsfase; het is ook en vooral een proeftijd.

De manier waarop in deze fase de nieuwe instellingen zullen werken, zal bepalend zijn voor de beslissingen die het Parlement zal nemen om tot de definitieve staats hervorming te komen. De keuze die wij in de eerstvolgende dagen zullen doen, zal dus de institutionele toekomst van ons land grondig beïnvloeden. Kiezen wij de oplossing van de autonome executieven, dan sturen wij de Staat vastberaden de weg op van de gewestvorming die hij nodig heeft om te overleven. Kiezen wij de andere oplossing, dan bieden wij de nieuwe instellingen niet de beste kansen om te slagen en lopen wij het zware risico dat wij voor dezelfde problemen en dezelfde moeilijkheden zullen komen te staan als die welke ons thans hinderen. Dit, aldus spreker, ligt zo voor de hand dat wij er onze ogen niet voor mogen sluiten in de loop van onze werkzaamheden.

**

B. Een tweede spreker maakt namens zijn fractie (PRL) voorbehoud omtrent de verklaring die de Regering heeft afgelegd bij monde van de Minister van Institutionele Hervormingen nl. dat, welke hypothese ook aan het Parlement wordt voorgelegd, er steeds een band van verantwoordelijkheid zal bestaan tussen de executieven en de assemblees. Ingeval van afzonderlijke executieven verkozen door de assemblees, zo meent spreker, rijzen er geen juridische of politieke moeilijkheden. De executieven verkozen door de assemblees, zijn tegenover deze verantwoordelijk volgens bijzondere regels die weliswaar kunnen verschillen van de klassieke parlementaire traditie, zoals het vorige ontwerp reeds bepaalde; de gewestelijke executieven kunnen slechts worden omvergeworpen door positieve moties van afkeuring die een wisseloplossing bevatten, anders zijn zij niet ontvankelijk. Deze idee wordt sedert jaren verdedigd en is op zichzelf goed. Wij moeten hopen dat de huidige grondwetgever ze zal behouden.

Spreker kan daarentegen niet akkoord gaan met de Minister, wanneer deze het beginsel van de verantwoordelijkheid van de gewestexecutieven handhaaft in de hypothese dat zij ministeriële comités binnen de centrale regering blijven. Dat is niet houdbaar, noch politiek, noch grondwettelijk. Indien een gewestelijk comité een ministercomité is dat beslissingen neemt binnen de regering volgens een techniek

difficultés qui empoisonnent notre vie politique depuis 20 ans.

Enfin, dernière constatation, certains vont certainement parler du handicap grave pour les Exécutifs externes de devoir dépendre encore largement d'un Gouvernement central dont ils seront isolés. Mais le Gouvernement actuel ne s'est-il pas engagé dès sa constitution dans la création d'administration communautaires et régionales ? On aurait pu utiliser un argument similaire pour maintenir les anciennes structures communales au moment où l'on réalisait les fusions de communes, imbriquant là aussi, par soi-disant souci d'efficacité, l'ancien et le neuf. En réalité l'essentiel en cette matière, c'est la volonté politique.

La période qui doit débiter le 1^{er} janvier 1980 n'est pas seulement, comme son nom l'indique, une étape, un passage obligé : c'est aussi, et surtout, une période-test.

De la manière dont fonctionneront, dans cette phase, les institutions nouvelles dépendront les décisions que prendra le Parlement en vue de la réforme définitive de l'Etat. Le choix que nous allons faire ces prochains jours déterminera donc profondément l'avenir institutionnel du pays. En optant pour la solution des Exécutifs autonomes, nous engageons fermement l'Etat dans la voie de la régionalisation nécessaire à sa survie. En choisissant l'autre solution, nous ne donnons pas aux institutions nouvelles les meilleures chances de réussir et nous courons le risque sérieux de nous retrouver devant les mêmes problèmes et les mêmes difficultés qui nous handicapent aujourd'hui. C'est là, déclare l'intervenant, une évidence que nous ne devrions pas perdre de vue au cours de nos travaux.

**

B. Un second intervenant formule, au nom de son groupe (PRL), des réserves au sujet du propos du Gouvernement, énoncé par la voix du Ministre des Réformes institutionnelles, qui affirme que quelle que soit l'hypothèse offerte à l'option du Parlement, il y aurait un lien de responsabilité entre les Exécutifs et les Assemblees. Dans l'hypothèse d'Exécutifs séparés émanant des Assemblees, estime l'intervenant, le problème ne pose aucune difficulté d'ordre juridique ni politique. Les Exécutifs élus par les Assemblees sont responsables devant elles selon des modalités qui peuvent être différentes de la tradition parlementaire classique, ainsi que le projet précédent le stipulait déjà; les Exécutifs régionaux ne peuvent être renversés que par des motions de censure positives contenant la solution de rechange, sinon elles ne sont pas recevables. C'est une idée qui est défendue depuis des années et qui est bonne en soi. Il faut espérer que l'actuel Parlement constituant la conservera.

Par contre, l'intervenant ne peut être d'accord avec le Ministre, lorsque celui-ci continue à maintenir le principe de la responsabilité d'Exécutifs régionaux, dans l'hypothèse où ceux-ci resteraient des comités ministériels internes au Gouvernement central. Ceci n'est soutenable, ni politiquement, ni constitutionnellement. Si un comité régional est un comité ministériel qui prend des décisions à l'intérieur du

van deconcentratie binnen de ministerraad, kan het slechts verantwoordelijk zijn tegenover het nationale Parlement. De verantwoordelijkheid tegenover het Parlement is weliswaar niet bepaald in de Grondwet. Daarin wordt slechts gezegd dat de Ministers verantwoordelijk zijn, en dat de leden van het Ministercomité en de Staatssecretarissen verantwoordelijk zijn. Maar de gewoonte die sedert het begin van het regime bestaat en die geldt als grondwettelijk recht, geeft een ondubbelzinnig antwoord: de verantwoordelijkheid bestaat tegenover de Koning, die de leden van de Regering kan ontslaan, en tevens tegenover de Kamers, die de Regering bij motie van afkeuring kunnen omverwerpen.

Niemand denkt eraan dit te veranderen.

Men kan zich bijgevolg niet voorstellen dat een deel van de Regering — zelfs indien dat deel gespecialiseerd is voor een enkel gewest — in zijn bestaan zou bedreigd worden door een motie van afkeuring van een gewestelijke assemblee. De executieven kunnen binnen de regering worden gehandhaafd bij wijze van overgangsmaatregel, want niemand verdedigt dit voor de definitieve fase. Ikzelf, zo zegt spreker, heb toen ik verantwoordelijk was voor de uitvoering van de wet van 1 augustus 1974, verklaard dat het een experiment was voor enkele jaren. Van 1974 tot nu is vijf jaar, en aangezien de Regering 1980 als vervaldatum heeft gesteld, is dat in totaal ongeveer 5 à 6 jaar, dus enkele jaren proefneming. Maar zolang het experiment duurt zijn de ministercomités verantwoordelijk tegenover het gehele Parlement, omdat zij niet kunnen worden losgekoppeld van de Regering waarvan ze deel uitmaken. Er bestaat geen enkel grondwettelijk regime waar het ene deel van de regering wel en het andere niet kan worden omvergeworpen.

Men mag de zaken niet op de spits drijven. Er bestaan gewestelijke executieven of veeleer ministercomités van de Rijksoverheid met bijzondere gewestelijke bevoegdheid; dat is hun juiste rechtsbevoegdheid. Dat die executieven of liever die gespecialiseerde comités gehouden zijn zelfs door de wet, om uitleg te verstrekken aan een overeenkomstige gewestelijke assemblee; dat die assemblee het recht heeft om die uitleg te verzoeken en dat de Ministers verplicht zijn te antwoorden; dat de gewestelijke assemblees van de wet, genomen met gekwalificeerde meerderheid, een normatieve bevoegdheid ontvangen, die in voorkomend geval van wetgevende aard is, dat alles is verdedigbaar. Onze Grondwet, aldus spreker, staat dat toe. Maar politieke verantwoordelijkheid betekent iets anders dan op gestelde vragen te moeten antwoorden. Verantwoordelijkheid op het publiekrechtelijke vlak betekent een motie van afkeuring, die tot ontslag dwingt. Dit is niet mogelijk zolang de executieve binnen de regering blijft.

Aan executieven binnen de regering zijn voor- en nadelen verbonden; de vorige spreker heeft ze aangegeven. Er bestaat een zekere samenhang tussen sommige materies die nationaal zullen blijven en andere die van gewestelijk belang zullen zijn. In de Regering zullen besprekingen of onderhandelingen plaatshebben die van belang kunnen zijn voor de gewesten. Maar andersom kunnen die besprekingen ook slecht aflopen en uitdraaien op geschillen en verwarring.

Gouvernement en raison d'une technique de déconcentration interne au Conseil des Ministres, il ne peut être responsable que devant le Parlement national. Certes, la responsabilité devant le Parlement n'est pas inscrite dans la Constitution. Il est dit seulement que les Ministres sont responsables et les membres du Comité ministériel et les Secrétaires d'Etat sont responsables. Mais une coutume existant depuis l'origine du régime et qui a valeur de droit constitutionnel, donne une réponse sans faille: la responsabilité s'exerce, à la fois devant le Roi qui peut révoquer les membres du Gouvernement et devant les Chambres qui peuvent le renverser par des motions de censure.

Personne ne songe à remettre cela en cause.

Par conséquent, on ne peut imaginer qu'une partie du Gouvernement — même si cette partie est spécialisée pour une seule Région — voie son existence remise en cause par une motion de censure d'une Assemblée régionale. Les Exécutifs peuvent être maintenus au sein du Gouvernement à titre de transition, car personne ne soutient cette thèse à titre définitif. Moi-même, déclare l'intervenant, lorsque j'étais responsable de l'exécution de la loi du 1^{er} août 1974, j'ai précisé que c'était une expérience à faire pour quelques années. De 1974 à ce jour, cela fait cinq ans, et puisque le Gouvernement s'est assigné l'échéance 1980, cela fera en tout environ 5 à 6 ans, donc quelques années d'expérience. Mais tant que cette expérience dure, les comités ministériels sont responsables devant le Parlement tout entier, parce qu'ils ne sont pas dissociables du Gouvernement dont ils font partie. On ne connaît pas un seul système constitutionnel où l'on pourrait renverser une partie du Gouvernement et pas l'autre.

Il ne faut assurément pas pousser les choses trop loin. Il existe des Exécutifs régionaux ou plutôt des Comités ministériels du Gouvernement d'Etat, à spécialisation régionale — telle est leur qualification juridique exacte. Que ces Exécutifs, ou plutôt ces comités spécialisés, soient tenus, même par la loi, de donner des explications à une Assemblée régionale correspondante; que cette Assemblée ait le droit de demander ces explications et que les Ministres soient obligés d'y répondre; que les Assemblées régionales reçoivent de la loi, votée à la majorité qualifiée, un pouvoir normatif, le cas échéant de nature législative, tout cela est défendable. Notre Constitution, affirme l'intervenant, le permet. Mais la responsabilité politique a un autre sens que celui de devoir répondre aux questions qu'on vous pose. La responsabilité, en droit public, trouve son expression dans la motion de censure contraignant à la démission. Et cela, c'est impossible tant que l'Exécutif reste à l'intérieur du Gouvernement.

Il y a des avantages à maintenir les Exécutifs à l'intérieur du Gouvernement. Il y a aussi des inconvénients — le précédent intervenant vient d'ailleurs de les souligner. Il y a une connexion entre certaines matières qui resteront nationales et d'autres matières qui seront d'intérêt régional. A l'intérieur du Gouvernement, il y aura des colloques ou des négociations qui pourront être intéressantes pour les Régions. Par contre, il est vrai que ce colloque pourra tourner mal et être source de conflits et de confusions.

Een vijfjarige ervaring heeft geleerd dat er voordelen zijn maar soms ook nadelen. Gedurende die vijf jaren zijn er weinig of geen geschillen met een beroep op de Ministerraad geweest tussen ministercomités met een verschillende gewestelijke bevoegdheid. Spreker kent er geen voorbeelden van, maar misschien zijn er onder de vorige Regering geweest. De balans is dus veeleer positief, maar de opwerping van de vorige spreker is gegrond : er blijft een risico en het is in elk geval een ongerijmdheid die elders nauwelijks bestaat. Wel is er het voorbeeld van Groot-Brittannië, waar zolang de gewestvorming niet voltooid is — en ze is op de slechte weg aangezien zij onlangs in Wales en Schotland werd afgewezen — in de Britse regering regeringsleden zitting hebben die speciaal bevoegd zijn voor Schotland en Wales. Het is dus niet waar dat wij met zulk een regeling helemaal alleen zouden staan.

Dit kan echter niet oneindig blijven duren : ofwel spreekt men zich uit voor de autonomie van de gewesten, ofwel behoudt men een unitaire staat met ministers die bevoegd zijn voor bepaalde gewesten. Het is het één of het ander. Het precedent van de gewestcomités, ingesteld door de wet van 1974, was bedoeld als een experiment, een overgangsregeling voor enkele jaren.

Hij hecht eraan te verklaren dat zijn fractie zich niet uitspreekt over de einddatum van het experiment, omdat dit een kwestie van opportuniteit is; het is de regeringsmeerderheid die beslist of de overgangsregeling nog een tijd moet duren. Maar wanneer het de bedoeling is de Grondwet op het vlak van de gewestvorming uit te voeren en de onmiddellijke fase af te sluiten, moeten de executieven logischerwijze buiten de centrale regering worden geplaatst en op hun eigen assemblies steunen, in welk geval zij natuurlijk verantwoordelijk zullen zijn. Daarvoor bestaat geen enkel grondwettig beletsel meer, ook niet ten opzichte van de cultuurraden die gemeenschapsraden zijn geworden, aangezien wij als grondwetgevers het recht hebben door een wijziging van de Grondwet het grondwettig beletsel op te heffen en de Koning, handelende onder de handtekening van de Minister, tot het hoofd van de culturele gemeenschapsexecutieve te maken. Wat nu nog niet kan, wordt dan een kwestie van keuze, een juridische mogelijkheid.

Tot besluit en als antwoord op de vraag van de Regering meent spreker dat, indien de ministercomités gedurende een al dan niet bepaalde tijd tot de regering moeten blijven behoren, wij niet mogen beslissen dat zij toch verantwoordelijk zullen zijn tegenover de gemeenschaps- of de gewest-assemblies. Dat zou ongrondwettig zijn en zelfs als grondwetgevers hebben wij niet de macht dat beginsel te wijzigen; anders had de preconstituante het formeel moeten zeggen. Maar het beginsel van de verantwoordelijkheid van de regeringsleden tegenover het Parlement is door de preconstituante in geen geval ter sprake gebracht. Bijgevolg zouden de ministeriële comités, ten einde niet verantwoordelijk te zijn tegenover het nationaal Parlement, en tegenover dat Parlement alleen, buiten de regering dienen te staan. Eerst dan zullen wij tot een samenhangende regeling komen.

L'expérience — de cinq ans maintenant — a prouvé ces avantages et a parfois révélé ces inconvénients. En cinq ans, il y a eu peu ou pas de conflits avec recours au Conseil des Ministres, par exemple entre Comités ministériels à spécialisation régionale différente. Je n'en connais pas d'exemple, dit l'intervenant, mais il y en a peut-être eu sous le Gouvernement précédent. Le bilan est donc plutôt positif, mais l'objection de l'intervenant précédent est fondée : il y a un risque et, de toute façon, c'est une anomalie qu'on ne retrouve guère ailleurs. Il y a bien le cas de la Grande-Bretagne, où, tant que la régionalisation n'est pas accomplie — et elle est en mauvaise voie puisqu'elle vient d'échouer au Pays de Galles et en Ecosse — il y a, à l'intérieur du gouvernement britannique, des membres du gouvernement spécialisés pour la région écossaise et pour la région galloise. Il n'est donc pas vrai que nous serions tout à fait originaux.

Mais cela ne peut durer indéfiniment : ou bien on se prononce pour l'autonomie des Régions, ou bien on maintient un Etat unitaire, avec des Ministres spécialisés pour telle ou telle Région. C'est l'un ou l'autre, si l'on se réfère au précédent des Comités régionaux, conçus par la loi de 1974 comme une expérience, comme une transition pour quelques années.

L'intervenant tient à préciser que son groupe ne se prononce pas sur la date de la fin de l'expérience, ce qui est une affaire d'opportunité : c'est la majorité gouvernementale qui décidera si le système d'immédiat doit durer encore un temps. Mais, lorsqu'il s'agira d'exécuter la Constitution en matière de régionalisation et sortir de cette phase dite immédiate, la logique veut que les Exécutifs sortent du Gouvernement central et émanent de leurs Assemblies propres, et alors ils seront évidemment responsables. Il n'y aura plus aucun obstacle constitutionnel à ce qu'il en soit ainsi, y compris pour les Conseils culturels, devenus Conseils de Communauté, puisque comme constituants nous avons le droit de modifier ou de supprimer cet obstacle constitutionnel qui fait du Roi, agissant sous le couvert du contre-seing ministériel, l'Exécutif communautaire culturel. Ce que nous ne pouvons faire maintenant deviendra alors une affaire de choix, une possibilité juridique.

En conclusion, pour répondre à la question posée par le Gouvernement, l'intervenant estime que, s'il faut maintenir pendant un temps déterminé ou indéterminé des Comités ministériels à l'intérieur du Gouvernement, nous n'avons pas la latitude de décider que ces Comités seront néanmoins responsables devant les Assemblies communautaires ou régionales. Ce serait inconstitutionnel et nous n'avons pas, comme constituants, le pouvoir de modifier ce principe, ou alors le pré-constituant aurait dû le dire formellement. Or la notion de responsabilité des membres du Gouvernement de l'Etat devant le Parlement n'a été remise en cause en aucune façon par le pré-constituant. Par conséquent, pour que les Comités ministériels échappent à la responsabilité devant le Parlement national, et devant ce Parlement seul, il faut qu'ils sortent du Gouvernement. Alors, nous pourrions arriver à un système cohérent.

Met betrekking tot de tweede vraag van de Regering, namelijk de symmetrie of de asymmetrie, meent spreker dat een politieke keuze moet worden gedaan, maar dat deze juridische moeilijkheden kan opleveren.

Tijdens de laatste vergadering van de « Conseil culturel » is aan mijn fractie verweten — zo zegt spreker — dat wij het traditionele standpunt van vele Waalse politieke kringen hebben opgegeven. Dit is juist, maar er heeft zich een nieuw feit voorgedaan. Op 7 februari jongstleden hebben de onderhandelaren van de tegenwoordige regeringsmeerderheid aangevaard — dit is geen verwijt, maar een constatacie — wat ze in augustus van vorige jaar tijdens de behandeling van artikel 26 van het ontwerp 461 in de Kamercommissie hadden afgewezen, namelijk de samenvoeging van de Nederlandstalige gemeenschap en het Vlaamse gewest, zowel op het vlak van de assemblee als op dat van de executieve. Dat is volgens spreker een belangrijk politiek feit waartegen wij ons, evenals de leden van de meerderheid, niet meer verzetten, hoewel wij er vroeger tegen gekant waren. Het is een aanpassing aan het Vlaamse feit en het Vlaamse streven naar eenheid. Of wij dat al dan niet goedvinden, of de Franstalige opinie in dit land het al dan niet goed heeft onthaald, doet er niet toe: een feit van die omvang, waarachter de afgevaardigden van alle partijen van de Nederlandstalige gemeenschap in België zich scharen, is een feit dat in aanmerking genomen moet worden. In die omstandigheden kan aan niemand worden verweten dat hij, na het standpunt dat door de onderhandelaren werd ingenomen en in de pers werd weergegeven, is gaan nadenken en zich is gaan afvragen of het aan Franstalige en Waalse zijde, uit welbegrepen eigenbelang en niet bij wijze van slaafse naäperij, ook niet beter zou zijn de gemeenschappen en de gewesten samen te voegen.

Men mag de Verenigde Commissies evenwel niet verhelen dat die keuze netelige juridische problemen kan doen rijzen. Hoe kunnen twee verschillende artikelen van de Grondwet over elkaar heen gelegd worden, namelijk artikel 59bis, ook nadat het door deze Grondwetgever is herzien, en artikel 107quater, dat trouwens zou moeten worden vernummerd om het te kunnen opnemen in hetzelfde hoofdstuk als artikel 59bis? Hoe kunnen gewesten en gemeenschappen tot stand en overeengebracht worden door een zelfde wet die eenheidsinstellingen opricht? Dat is waarschijnlijk het neteligste grondwettelijk probleem waarmee we te maken zullen hebben. Maar aangezien de Regering heeft toegezegd dat zij de Raad van State in Verenigde Kamers zal raadplegen, zullen de Staatsraden het probleem aan het vigerende recht moeten toetsen. Een van de twee artikelen is bovendien niet voor herziening vatbaar verklaard, met uitzondering van zijn plaats en nummer. Het ziet er niet naar uit dat wij gemakkelijk een gunstig advies over de samenvoeging van gemeenschappen en gewesten zullen verkrijgen, behalve voor het geval Brussel dat hierna ter sprake zal komen en waaraan uiteraard een eigen lot moet worden beschoren, aangezien Brussel niet uitsluitend tot een van beide gemeenschappen behoort. Maar voor het Waalse en het Vlaamse gewest rijst een probleem zowel wat betreft de assemblee als de executieve.

Arrivant à la seconde question posée par le Gouvernement, celle de la symétrie ou de l'asymétrie, l'intervenant déclare : c'est un choix politique, mais il peut poser des problèmes juridiques difficiles.

On a reproché à mon groupe, dit l'intervenant, lors de la dernière séance du Conseil culturel, d'avoir modifié une position qui était traditionnelle dans beaucoup de milieux politiques wallons. C'est exact, mais il y a un fait nouveau. Le 7 février dernier, les négociateurs de l'actuelle majorité gouvernementale ont accepté — ce n'est pas un reproche, c'est une constatation — ce qu'ils refusaient encore en Commission de la Chambre des Représentants au mois d'août de l'année passée, lors de la discussion de l'article 26 du projet 461 : la fusion entre la Communauté néerlandaise et la Région flamande, tant au niveau de l'Assemblée qu'au niveau de l'Exécutif. C'est, poursuit l'intervenant, un fait politique important contre lequel nous ne nous insurgons plus, après y avoir été hostiles, tout comme les membres de la majorité. C'est une adaptation au fait flamand et à son désir d'unité. Que cela nous ait plu ou non, que cela ait été bien accueilli ou non dans l'opinion francophone du pays, peu importe : un fait de cette ampleur, soutenu par les représentants de tous les partis de la communauté néerlandaise de Belgique, est un fait à prendre en considération. Dans ces conditions, on ne peut reprocher à quiconque d'avoir, au lendemain de l'attitude des négociateurs révélée par la presse, réfléchi et de s'être demandé si, du côté francophone et wallon, il ne convenait pas — non par mimétisme servile, mais dans notre propre intérêt — de fusionner également Communautés et Régions.

On ne peut toutefois dissimuler aux commissions réunies que cette option est susceptible de poser des problèmes juridiques délicats. Comment superposer deux articles distincts de la Constitution, l'article 59bis, même révisé par la présente Constituante, et l'article 107quater, qui devrait d'ailleurs recevoir une nouvelle numérotation de façon à être inséré au même chapitre que l'article 59bis. Comment concilier et exécuter par une seule loi, créant des institutions uniques, Régions et Communautés? C'est probablement le problème constitutionnel le plus difficile avec lequel nous serons confrontés. Comme le Gouvernement s'est engagé à consulter le Conseil d'Etat, Chambre réunies, les conseillers d'Etat devront apprécier selon le droit en vigueur. Et un des deux articles n'est pas soumis à révision, réserve faite de sa place et de sa numérotation. Il ne semble pas que nous obtiendront facilement un avis favorable en faveur de la thèse de la fusion Communautés-Régions, hormis le cas de Bruxelles dont on parlera plus tard, qui doit avoir, bien entendu, un destin propre puisqu'il ne relève d'aucune des deux communautés exclusivement. Mais, pour les régions wallonne et flamande, le problème se pose.

De beslissing moet evenwel in laatste instantie worden genomen door de grondwetgever en de wetgever en de staatsnoodzaak in haar niet-pejoratieve betekenis moet het halen op de bezwaren van juridische aard. Het Parlement moet zijn verantwoordelijkheid opnemen ongeacht het juridisch voorbehoud dat de afdeling wetgeving zeer terecht in haar advies zou kunnen maken.

Wat waar is voor de Vlamingen, moet ook waar zijn voor de Franstaligen en de Walen. Wij moeten daaruit de gevolgtrekkingen maken bij de opstelling en de aanneming van het ontwerp van wet.

Dit vlakt de Brusselse werkelijkheid niet uit. Al te dikwijls is herhaald dat de Staat wezenlijk berust op de twee grote gemeenschappen om de Brusselse realiteit gewoon weg te wuiven. Dit is niet houdbaar en het wordt trouwens niet meer ernstig verdedigd.

Men schakelt het Brusselse feit niet uit. Er kan geen sprake van zijn een Rijksgouverneur te sturen om de zaken te behandelen die de twee gemeenschappen niet tegelijk in Brussel zouden kunnen behandelen. Aan Vlaamse zijde hebben alle partijen uitdrukkelijk gezegd dat er een politieke assemblee moet komen, verkozen door het kiezercorps van het gewest Brussel, en een executieve welke in die assemblee wortelt, met bevoegdheden die de twee gemeenschappen klaarblijkelijk niet tegelijk op het Brusselse grondgebied kunnen uitoefenen.

Dit is een verworvenheid waarop, naar men mag hopen, nooit meer zal kunnen worden teruggekomen. Natuurlijk is die assemblee niet homogeen : er zijn te Brussel twee gemeenschappen. Wij moeten daaruit de consequenties trekken voor de samenstelling van de assemblee, voor de samenstelling van de executieve en voor de wijze waarop zij beraadslagen en beslissen.

Het is niet beledigend met betrekking tot het zelfstandige Brusselse feit te constateren dat de wijze van beraadslagen en beslissen in de assemblee van het Brusselse gewest en de wijze van beraadslagen en beslissen in zijn executieve van specifieke aard dienen te zijn. Men vraagt zich vergeefs af waarom bij de politici of in de publieke opinie het woord « specifiek » synoniem is geworden van belediging voor Brussel. Men vraagt zich vergeefs af waarom sommige uitlatingen die in het verleden van een gemeenschap inderdaad moeilijk te begripen zijn, dat woord « specifiek » per slot van rekening verdacht hebben gemaakt en doen beschouwen als een teken van agressiviteit of van het streven om van dat gewest een gewest met een minderwaardig statuut te maken. Specificiteit is geen staat van minderwaardigheid. Het is een staat van originaliteit. Alleen het Brusselse gewest heeft onderdanen van de twee gemeenschappen en beraadslaagt en beslist in de twee talen — behalve natuurlijk ook het Waalse gewest wat de Duitse gemeenschap betreft, — maar daarop zullen we later terugkomen. Maar die specificiteit heeft niets verdacht en wij moeten er rekening mee houden. Het statuut, de structuur, de bevoegdheden van dat gewest passen dus bij zijn specifieke toestand en men ziet niet in waarom dat enig gevaar zou opleveren, tenzij men deze specificiteit zou aangrijpen om tot een *diminutio capitis* ten nadele van het Brusselse gewest te komen. Met een soortgelijke oriëntering zouden wij niet akkoord kunnen gaan, aldus spreker.

Toutefois, la décision pour l'Assemblée comme pour l'Exécutif incombe, en dernier ressort, au constituant et au législateur et la raison d'Etat, prise dans un sens non péjoratif, doit l'emporter sur les scrupules d'ordre juridique. Le Parlement doit prendre ses responsabilités, quelles que soient les réserves juridiques que, très légitimement, la section de la législation pourrait évoquer dans son avis.

Ce qui est vrai pour les Flamands, doit l'être aussi pour les Francophones et les Wallons. Nous devons en tirer les conséquences dans la rédaction et l'adoption du projet de loi.

Ceci ne gomme pas la réalité bruxelloise. Trop souvent, on a invoqué la thèse de la structure de l'Etat, basée essentiellement sur les deux grandes communautés, pour éliminer purement et simplement la réalité bruxelloise. Ce n'est pas soutenable et ce n'est d'ailleurs plus sérieusement soutenu.

On n'élimine pas le fait bruxellois. Il n'est pas question d'envoyer un gouverneur d'Etat pour traiter les affaires que les deux Communautés ne pourraient pas traiter simultanément à Bruxelles. Il a été dit formellement du côté flamand par tous les partis qu'il faudra une Assemblée politique élue par le corps électoral de la région de Bruxelles et un Exécutif émanant d'elle doté de compétences que, de toute évidence, les deux Communautés ne peuvent pas simultanément exercer sur ce territoire bruxellois.

C'est un acquis sur lequel il est permis d'espérer qu'on ne pourra plus jamais revenir. Evidemment, cette Assemblée n'est pas homogène : il y a deux Communautés à Bruxelles. Il faudra en tirer les conclusions pour la composition de l'Assemblée et pour la composition de l'Exécutif et sa manière de délibérer.

Ce n'est pas faire injure au fait autonome bruxellois que de constater que les modalités de délibération de son Assemblée et les modalités de délibération de son Exécutif seront spécifiques. On ne sait pourquoi, dans la classe politique ou dans l'opinion publique, le mot « spécifique » est devenu synonyme d'injure à Bruxelles. On ne sait pas pourquoi des propos, en effet peu compréhensifs dans le passé dans une Communauté, ont fini par rendre ce mot « spécifique » suspect comme étant un indice d'agressivité ou une volonté de faire de cette Région une région de statut inférieur. La spécificité n'est pas un état d'infériorité. C'est un état d'originalité. Il n'y a que la Région bruxelloise qui a des ressortissants des deux Communautés et qui délibère dans les deux langues, sauf, bien entendu, la Région wallonne en ce qui concerne la Communauté allemande — on y reviendra plus tard. Mais cette spécificité n'a rien de suspect et il faut en tenir compte. Le statut, la structure, les attributions de cette région sont donc propres à sa situation spécifique et on ne voit pas pourquoi cela est un danger quelconque, à moins qu'on ne profite de cette spécificité, pour tenter une *diminutio capitis* au détriment de la Région bruxelloise. Nous ne pourrions marquer, déclare l'intervenant, notre accord sur une orientation de ce genre.

De specificiteit erkennen betekent geen vermindering en de specifieke modaliteiten, aangenomen voor Brussel als gevolg van de dualiteit van de gemeenschappen in dit gewest, mogen niet op grond van een gelijkenis in abstracto getransponeerd worden op de executieven van de gewesten en de gemeenschappen, zoals geschied is in ontwerp 461. Dat ontwerp voorzagt namelijk in ingewikkelde beraadslagings- en beslissingsmodaliteiten voor de Waalse gewestexecutieve, ten einde er in naam van men wiet niet welke morele plicht van absolute gelijkvormigheid, de structuur van Brussel getrouw in over te nemen. Dat is bijgeloof. Het mag niet zijn dat de werking van onze twee gemeenschappen en van hun respectieve executieve ingewikkeld wordt gemaakt omdat Brussel een specifiek geval is.

**

C. Namens zijn fractie (VU) doet een lid opmerken dat de vraag, welke door de Regering gesteld wordt, vrij gemakkelijk zou kunnen beantwoord worden bij een loutere theoretische benadering van het probleem. Dit is echter niet zo, vervolgt het lid, en de vraag, zoals zij thans aan ons gesteld wordt, kan zeer moeilijk definitief door ons beantwoord worden.

Ten eerste, omdat men ons weliswaar zegt dat de keuze die nu gemaakt wordt een voorlopige keuze is en dat deze in niets mag wegen op de conceptie van de definitieve staatshervorming, maar dit lijkt ons inderdaad een nogal gewaagde bewering te zijn, vermits toch niemand durft veronderstellen dat als ons systeem structureel en institutioneel in werking zal zijn, het binnen korte tijd, zo maar omwille van het feit dat men naar een definitieve staatshervorming overgaat, grondig zal kunnen gewijzigd worden. Het heeft er alle schijn van dat, integendeel, indien men structurele en institutionele maatregelen treft, het uiterst moeilijk zal worden daar nadien nog een andere oriëntatie aan te geven.

Ten tweede is het moeilijk om daarop te antwoorden omdat men ons een antwoord vraagt op een onderdeel van een geheel dat wij in de grond nog niet voldoende kennen om te weten welke al de repercussies zullen zijn van de keuze die nu moet gedaan worden op dit geheel.

Wanneer wij ons op het principiële standpunt stellen en abstractie maken van deze twee opmerkingen, is het duidelijk dat wat ons betreft, deze staatshervorming vanzelfsprekend moet leiden tot een federalistisch georganiseerde Staat, en dit vrij drastisch en vrij radicaal, d.w.z. ruime autonomie voor de geledingen, voor de deelstaten, met een eigen verkozen parlement en een eigen verkozen regering met politieke verantwoordelijkheid en met de financiële en fiscale consequenties daaraan verbonden.

Wanneer wij ons dus op het vlak van die beginselen houden, zou ons antwoord kort en klaar kunnen zijn dat het evident is dat de regeringen van de deelstaten buiten de centrale regering moeten geplaatst worden en als een autonoom beleidslichaam tegenover de centrale regering de belangen en de politiek van de deelstaat moeten kunnen verdedigen en belichamen.

Uit de vragenlijst van de Regering blijken wel een aantal objecties, zoals belangenconflicten en bevoegdheidsconflicten,

Mais reconnaître la spécificité n'est pas diminuer, et il ne faudrait pas que des modalités spécifiques adoptées pour Bruxelles en raison de la dualité des communautés dans cette région, soient, par similitude abstraite, transposées au sein des Exécutifs des Régions et Communautés, comme on l'a fait dans le projet 461. Des complications de délibérations au sein de l'Exécutif régional wallon ont été introduites dans ce projet pour reproduire exactement la structure de Bruxelles, au nom d'on ne sait quel devoir moral de similitude absolue. C'est de la superstition. Il ne faudrait pas que l'on complique le fonctionnement de nos deux Communautés et de leurs Exécutifs respectifs pour le motif qu'il y a une spécificité bruxelloise.

**

C. Un membre fait remarquer au nom de son groupe (VU) qu'il serait relativement aisé de répondre à la question du Gouvernement si seuls étaient envisagés les aspects théoriques du problème. Cela est toutefois impossible et il est très difficile de donner une réponse définitive à la question telle qu'elle est actuellement posée.

En premier lieu, parce qu'il semble assez téméraire d'affirmer que l'option actuelle constitue une option provisoire ne pouvant avoir aucune incidence sur la conception de la réforme définitive de l'Etat. Cela semble, en effet, une affirmation assez audacieuse, étant donné qu'il ne se trouvera personne, en effet, pour se risquer à supposer que lorsque notre système sera entré en fonctionnement sur le plan structurel et institutionnel, il sera encore possible d'y apporter des modifications fondamentales, pour le simple motif du passage à une réforme définitive de l'Etat. Tout semble, au contraire, indiquer que si des mesures structurelles et institutionnelles sont prises, il sera extrêmement difficile de leur donner encore une autre orientation par la suite.

Deuxièmement, il est difficile de répondre à une telle question, étant donné qu'il est demandé une réponse au sujet d'une partie d'un ensemble, non encore suffisamment connu pour qu'il soit possible de déceler toutes les repercussions de l'option devant actuellement être prise à propos de cet ensemble.

Sur le plan des principes et abstraction faite de ces deux observations, il est, aux yeux du groupe politique du membre, évident que cette réforme de l'Etat doit — il va sans dire — nous mener à un Etat organisé sur une base fédérale et ce d'une façon assez draconienne et assez radicale, c'est-à-dire que les éléments que forment les Etats constitutifs seraient dotés d'une large autonomie et disposeraient de leurs propres Parlements et Gouvernements élus, détenant des responsabilités politiques, avec les conséquences financières et fiscale s'y attachant.

Si l'on s'en tient strictement aux principes, la réponse est rapide et claire : les Gouvernements des Etats constitutifs doivent être « extragouvernementaux » par rapport au Gouvernement central et pouvoir défendre et représenter, en tant qu'organes politiques autonomes, les intérêts et la politique de leur Etat devant le Gouvernement central.

Le questionnaire du Gouvernement souligne un certain nombre d'objections, telles que les conflits d'intérêts et

maar wie de federalisering van de Staat wil, weet dat dit voor gevolg heeft dat er procedures moeten bepaald worden, dat er bepaalde arbitrages moeten voorzien worden, maar dat in feite het er op aankomt of men ja dan neen in een federale staat wil leven en dat het onmogelijk is alle spanningen en alle conflicten tussen de delen van een federale staat juridisch in een constitutioneel net te willen vangen; de federale staatsfilosofie is er een van dialoog, van autonome delen en het delegeren aan het centrale van datgene wat gezamenlijk moet georganiseerd worden.

Het is wel zo dat juridische procedures om per se belangenconflicten bijvoorbeeld volgens een proceduriële weg te willen regelen, er in feite op neerkomen dat men met de ene hand terugneemt wat men met de andere hand gegeven heeft, d.w.z. dat men de autonomie van de delen onder voogdij stelt.

Federalisme betekent eigen gezagsinstellingen niet geïncorporeerd in het centrale gezag. Het volstaat zich te realiseren dat ministeriële comités die een regionaal of een gemeenschapsbeleid zouden moeten voeren, in feite toch maar precies zoveel bewegingsvrijheid hebben als de cohesie van de centrale regering hen toelaat.

Wanneer men executieven in de regering plaatst, wil dat zeggen dat de andere gemeenschap altijd de mogelijkheid heeft, de politiek van de ene gemeenschap te blokkeren door een crisis in de centrale regering uit te lokken.

Zo bijvoorbeeld wanneer een Waals of een Frans ministercomité voor Wallonië en voor de Franstalige Brusselaars bepaalde maatregelen zou treffen en om een of andere reden bevalt dat niet aan de leden van het Vlaams ministercomité, dan kan deze natuurlijk niet de bevoegdheid opeisen om te censureren, maar zij kan het in feite doen door inderdaad het evenwicht in de centrale regering in het gedrang te brengen, te dreigen met ontslag of op een ander punt een conflict uit te lokken, wat tot gevolg heeft dat de beslissing van het Frans ministercomité daardoor *de facto* zou ongedaan gemaakt worden. Dit alleen volstaat al om te stellen dat wanneer men de executieven binnen de regering houdt, men in feite tot een negatie komt van het federalistisch principe.

En bijgevolg zou het antwoord op de vraag in principe voor ons geen probleem stellen indien wij niet geconfronteerd waren met de Belgische situatie. Indien het inderdaad zo was dat er een consensus zou bestaan in ons land, dat de federalisering moet steunen op de twee grote gemeenschappen en dat het Brussels feit niet alleen een Brussels feit is maar ook een hoofdstedelijk feit ten aanzien van de twee gemeenschappen, indien men daarover duidelijkheid zou hebben, dan zou het antwoord inderdaad vrij gemakkelijk kunnen zijn: ondubbelzinnig buiten de regering.

Want inderdaad, zolang men geen antwoord geeft op de vraag welke de definitieve structuur van het hoofdstedelijk gebied zal wezen, stelt men ons Vlamingen voor een dilemma waar wij niet uit kunnen.

les conflits de compétences, mais quiconque désire la « fédéralisation » de l'Etat sait qu'elle a pour conséquence la nécessité de déterminer des procédures et de prévoir des arbitrages. Il faut donc savoir si la volonté de constituer un Etat fédéral existe, savoir aussi qu'il est impossible de prévoir, dans le cadre d'une Constitution, la solution à toutes les tensions et à tous les conflits entre les parties d'un Etat fédéral. L'existence d'un Etat fédéral suppose le dialogue, l'autonomie des parties et la délégation au pouvoir central des matières devant faire l'objet d'une organisation commune.

Vouloir régler à tout prix les conflits d'intérêts par des procédures juridiques équivaut souvent à reprendre d'une main ce qui a été donné de l'autre, en l'occurrence, à restreindre l'autonomie des parties par le biais d'une tutelle.

Le fédéralisme implique des organes du pouvoir qui soient distincts et ne fassent pas partie du pouvoir central. Il suffit de souligner que les Comités ministériels, qui devraient mener une politique régionale ou communautaire, ne détiennent, en fait, exactement que la seule liberté de mouvement qui leur est permise par la cohésion du Gouvernement central.

Si des Exécutifs sont invités à siéger au Gouvernement, cela implique que l'autre Communauté aura toujours la faculté de « bloquer » la politique de la première en provoquant une crise au sein du Gouvernement central.

Il en ira ainsi, par exemple, lorsqu'un Comité ministériel wallon ou français prendra certaines mesures qui concernent la Wallonie ou les Bruxellois francophones et que ces mesures ne plairont pas pour l'un ou l'autre motif aux membres du Comité ministériel flamand, ces derniers ne pouvant évidemment revendiquer le pouvoir de censure, mais étant, en réalité, en mesure de le faire, en mettant en cause l'équilibre au sein du Gouvernement central, en menaçant de démissionner ou de provoquer un conflit sur un autre point, ce qui aurait pour effet que la décision du Comité ministériel français se trouverait annulée *de facto*. Cette constatation, à elle seule, suffit à étayer la thèse selon laquelle le maintien des Exécutifs « intragouvernementaux » équivaut, en fait, à la négation du principe du fédéralisme.

Et la réponse à la question ne poserait dès lors aucun problème s'il n'y avait pas à faire face à l'état de choses belge. S'il pouvait se faire qu'il existe dans notre pays un consensus pour que la « fédéralisation » soit appelée à s'appuyer sur les deux grandes Communautés et que le fait bruxellois ne se limite pas uniquement à celui de l'existence de Bruxelles, mais également à celui de l'existence d'une capitale, par rapport aux deux Communautés, et si, à ce propos, tout devenait évident, la réponse pourrait être relativement facile que les Exécutifs sont sans aucun doute possible « extragouvernementaux ».

Aussi longtemps, en effet, qu'aucune réponse n'est donnée à la question portant sur la structure définitive de la Région de la capitale, les Flamands seront placés devant un dilemme auquel ils ne peuvent échapper.

Als wij omwille van de federalistische orthodoxie en van de realiteit van de autonomie zeggen : de executieven buiten de regering, en wij weten niet wat het in Brussel wordt, dan zijn wij de dupe van de geschiedenis en dan hebben wij omwille van het principe van de autonomie, eigenlijk prijs gegeven datgene wat voor de Vlamingen waarschijnlijk in grote mate een van de overblijvende motieven is om het Belgisch feit te aanvaarden en nog te trachten een positieve inhoud te geven.

Indien het er niet zou om gaan de Vlaamse gemeenschap in Brussel niet aan haar lot te kunnen of te willen overlaten, dan kan men ervan verzekerd zijn dat de stroming in Vlaanderen die zegt : « dan heeft België voor ons geen bestaansreden meer », groter zou worden, zeker wanneer wij in eigen gemeenschap in staat zouden zijn om de levensbeschouwelijke pacificatie structureel en institutioneel te waarborgen.

Bijgevolg is het antwoord op de vraag « in of buiten de regering » met datgene wat wij nu weten verbonden aan het antwoord op een reeks andere vragen en zolang daar geen klaarheid over geschapen is, is het voor de Vlamingen uiterst riskant ter zake nu een beslissing te nemen.

Die vragen kunnen hoofdzakelijk tot drie herleid worden.

Ten eerste, in verband met de erkenning van het Brussels feit, hoe staat het met de erkenning van het hoofdstedelijk feit ? Want afgezien van het Brussel territorium met zijn inderdaad specifieke situatie, is en zou Brussel moeten kunnen blijven de hoofdstad van de twee gemeenschappen. Dat brengt een aantal problemen mee die niet regionaal zijn, die geen regionaal karakter hebben, die inderdaad een specifiek karakter hebben, het hoofdstedelijk karakter, en dat gaat niet alleen de bewoners van Brussel aan, maar ook en vooral de bewoners van het hele land.

Daarover weten wij nog niets. Daar is nog niets voor voorzien. Bijgevolg is dit een eerste restrictie om de vraag van de Regering te kunnen beantwoorden.

Een tweede reeks vragen betreft de concretisering van het principe van de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden. Aanvaardt men dat de autonomie van de gemeenschappen ook binnen het Brusselse territorium moet gerealiseerd worden en dit tot op het werkterrein, tot op het gemeentelijke vlak ?

In het vroegere wetsontwerp 461 heeft men een poging gedaan om daar oplossingen voor te vinden. Deze formules zijn voor discussie, voor verbetering en vereenvoudiging vatbaar. Maar in ieder geval dient men eerst te weten of de Vlaamse gemeenschapsexecutieve inderdaad zal beschikken over de structuren en de middelen om binnen het Brussels territorium het cultureel en persoonsgebonden beleid voor de Vlamingen tot op het gemeentelijk vlak te realiseren, vooraleer men definitief stelling kan nemen over de executieven binnen of buiten de regering.

Si, pour des motifs relevant de l'orthodoxie fédéraliste et de la réalité de l'autonomie, nous déclarons que les Exécutifs doivent être « extragouvernementaux », sans savoir quelle sera la situation à Bruxelles, nous serons les dupes de l'histoire et nous aurons, en raison du principe de l'autonomie, en fait, abandonné ce qui constitue probablement pour les Flamands dans une large mesure l'un des seuls motifs subsistant les incitant à accepter le fait belge et à essayer de lui conférer encore un sens positif.

S'il ne s'agissait pas de ne pas pouvoir ou vouloir abandonner à son sort la Communauté flamande à Bruxelles, on peut être certain que le courant d'opinion en Flandre déclarant : « la Belgique n'a, dans ce cas, plus de raison d'être à nos yeux » s'amplifierait encore et ce, d'autant plus que nous serions en mesure, dans le cadre de notre propre Communauté, de garantir structurellement et institutionnellement la pacification philosophique.

Compte tenu de ce que savons à présent, la réponse à la question de savoir si les Exécutifs doivent être « intragouvernementaux » ou « extragouvernementaux » est liée à une autre série de questions et aussi longtemps que toute la lumière n'aura pas été faite à ce propos, il sera excessivement périlleux pour les Flamands de prendre une décision en ce domaine.

Ces questions peuvent essentiellement être ramenées à trois.

Premièrement, à propos de la reconnaissance du fait bruxellois, où en est la reconnaissance du fait de l'existence d'une capitale. Car, indépendamment du territoire bruxellois avec sa situation, en effet, spécifique, Bruxelles est et devrait pouvoir rester la capitale des deux Communautés. Cela entraîne un certain nombre de problèmes qui ne sont pas régionaux, qui n'ont pas un caractère régional, qui ont, en effet, un caractère spécifique lié notamment à son rôle de capitale et ce rôle concerne non seulement les habitants de Bruxelles, mais aussi et surtout les habitants de l'ensemble du pays.

On en ignore encore tout. Rien n'est encore prévu à ce sujet. Il est donc difficile de répondre à la question du Gouvernement.

La deuxième série de questions concerne la concrétisation du principe des matières culturelles et personnalisables. Considère-t-on que l'autonomie des Communautés doit également être réalisée à l'intérieur du territoire de Bruxelles et ce, sur le plan pratique, jusqu'au niveau des communes ?

On s'était efforcé d'apporter des solutions en cette matière dans l'ancien projet de loi n° 461. Ces formules pourraient être discutées, améliorées, simplifiées. Mais, avant d'opter définitivement pour des Exécutifs « intragouvernementaux » ou « extragouvernementaux », il faut savoir si l'Exécutif de la Communauté flamande disposera effectivement des structures et des moyens nécessaires à la mise en œuvre de la politique relative aux matières culturelles et personnalisables pour les Flamands dans le territoire bruxellois et ce, jusqu'au niveau communal.

De derde vraag behelst de specificiteit van het Brusselse gebied. Het is de vraag naar evenwaardige deelname van de twee gemeenschappen binnen Brussel aan het beheer van dit territorium.

De evenwaardigheid kan ook op verschillende manieren gerealiseerd worden. Zij kan te maken hebben met de besluitvormingsprocedure, met de samenstelling van de instellingen, van de executieven, enzomeer. Een gamma van evenualiteiten is hier bespreekbaar.

Desbetreffend is het verheugend te noemen dat in de tekst van de Regering niet gesproken wordt van taalminoriteiten. Wij weten wel dat de Nederlandstaligen binnen het Brusselse territorium een numerieke minderheid uitmaken in getal, maar men moet in ieder geval, wat het hoofdstedelijk territorium betreft, aanvaarden dat er hier geen sprake kan zijn van een systeem met bescherming voor minderheden, dat het alleen een systeem kan zijn waarin, rekening houdend met de feitelijke numerieke proporties, een gelijkwaardigheid van gemeenschappen in het beheer van dit territorium wordt georganiseerd.

Dit zijn de drie reeksen van vragen die langs Vlaamse kant moeten gesteld worden vooraleer men een antwoord zou kunnen geven, een antwoord dat voor ons spontaan, eigenlijk natuurlijk zou moeten luiden : de executieven, de regeringen van de deelstaten buiten het centrale gezag, buiten de centrale regering, om een echte federale dialoog tussen delen en geheel tot stand te kunnen brengen, maar deze spontane reflex kunnen wij niet formuleren zolang op die drie vragen, ten aanzien van de situatie Brussel, niet duidelijk wordt geantwoord. Men vraagt ons nu reeds een antwoord vooraleer wij weten hoe het met de rest zal gaan. Dit is een dilemma dat de Vlamingen zich niet mogen laten opdringen omdat zij uiteindelijk het kind van de rekening zouden kunnen zijn, indien zij reeds een antwoord zouden geven zoals zij het zouden moeten geven, zonder dat zij de waarborg hebben dat die problemen inderdaad meteen opgelost zijn.

D. Een ander lid, dat spreekt namens zijn fractie (PVV), zegt nog altijd niet de uitdrukking « onomkeerbaar » te begrijpen, die in het regeerakkoord gebruikt wordt. Desbetreffend dringt dit lid aan opdat de Regering eindelijk eens duidelijk zou maken wat de bedoeling is van de voorlopige maar/en onomkeerbare fase.

Want, ofwel wordt nu beslist op onomkeerbare wijze, en dan is het definitief, en dan zullen de debatten in het Parlement die men in het vooruitzicht heeft gesteld over de definitieve fase niet meer aan bod komen vernits men in de onomkeerbare fase heeft beslist wat in de definitieve fase moet gedaan worden.

Ten tweede, in punt 47 van het regeerakkoord wordt er over de executieven gesproken, zeggende dat de Regering aan het Parlement overlaet dezelfde drie punten die bij herhaling hier zijn opgesomd. Het lid was dan ook de mening toegedaan dat men eerst de teksten zou krijgen in een parlementaire commissie of in het Parlement, die over alle andere punten spreken. Zoals andere sprekers trouwens zeer terecht hebben laten opmerken, bevinden wij ons in een dilemma : hoe

La troisième question concerne la spécificité de la région bruxelloise et pose le problème de la participation, à égalité, et dans le cadre bruxellois, des deux Communautés à la gestion dudit territoire.

L'égalité peut être réalisée de diverses manières. Elle peut se situer au niveau du processus de décision, de la composition des institutions, des Exécutifs, etc. On peut envisager diverses possibilités.

Il est heureux à ce propos que le texte du Gouvernement ne fasse pas mention de minorités linguistiques. Il est exact que les néerlandophones constituent une minorité à Bruxelles sur le plan numérique, mais il ne peut être question, dans la capitale, d'un régime de protection des minorités. La seule formule acceptable est celle de l'égalité des Communautés dans la gestion du territoire de la capitale, en tenant compte des rapports numériques effectifs.

Telles sont les trois séries de questions que les Flamands doivent poser avant de pouvoir donner leur réponse. Une réponse qui, pour le membre, devrait aller de soi : les Exécutifs, les Gouvernements des États constitutifs étant « extra-gouvernementaux » par rapport au Gouvernement central, afin d'organiser un véritable dialogue fédéral entre les États et le pouvoir central. Il est cependant impossible de répondre spontanément en l'absence d'une réponse claire aux trois questions relatives à la situation de Bruxelles. On demande une réponse avant même de savoir ce qu'il adviendra du reste. Les Flamands ne peuvent se laisser imposer un tel dilemme, car il risqueraient fort d'être dupes s'ils donnaient la réponse qu'ils devraient donner, sans être assurés de ce que ces problèmes seront effectivement résolus par la même occasion.

D. Au nom de son groupe (PVV), un autre membre déclare qu'il ne comprend toujours pas l'expression d'« irréversible », utilisée dans l'accord de gouvernement. Ce membre insiste à ce propos, pour que le Gouvernement spécifie enfin le but de la phase provisoire mais/et irréversible.

Si l'on décide maintenant d'une façon irréversible, ce sera définitif et les discussions envisagées au Parlement au sujet de la phase définitive n'auront pas lieu, puisqu'il aura été décidé, au cours de la phase irréversible, ce qui devra être fait pendant la phase définitive.

Ensuite le point 47 de l'accord de gouvernement traite des Exécutifs, en disant que le Gouvernement confie au Parlement ces mêmes trois points, énumérés ici à plusieurs reprises. Le membre croyait dès lors que, soit une Commission parlementaire, soit le Parlement recevrait d'abord tous les textes concernant tous les autres points. Ainsi que d'autres orateurs ont fait remarquer à juste titre, nous nous trouvons en plein dilemme; comment pourrions-nous prendre une décision au

kunnen wij nu over die executieven uitsluitsel geven wanneer de punten die reeds werden opgesomd niet voorafgaandelijk zouden zijn vastgesteld, namelijk de structuren in het Brussels gewest, de bescherming van niet de Vlaamse minderheid in Brussel, maar van de Vlamingen tout court in Brussel, de bevoegdheden en van de executieven en van de assemblees, de financiële middelen en de vraag die een ander lid heeft opgeworpen namelijk te weten of die asymmetrie in de toekomstige staatsstructuur blijft bestaan, vermits er hier toch stemmen opgaan om ook die asymmetrie niet te behouden voor wat de Franstalige en de Waalse gewesten en gemeenschappen betreft.

Daarom zegt het lid geen hoedanigheidswoord meer te vinden om te omschrijven datgene wat nu wordt gedaan. Men heeft al gesproken van de voorlopige en onomkeerbare fase, de onmiddellijke en de definitieve, en op een zeker ogenblik heeft het lid zich veroorloofd te spreken over de voorbarige fase, maar nu zijn we in de supervoorbarige fase, want men moet nu de plaats van de executieven bepalen, plaats die afhangt van een hele reeks condities. En men heeft gezegd bij het investituurdebat dat er nopens datgene wat in het regeerakkoord wordt gezegd, er nog een hele reeks vraagtekens bestaan en dat precies daarover ten gronde eerst zal moeten beslist worden om uiteindelijk te kunnen bepalen op welke manier de structuren van de executieve zullen zijn.

Het lid besluit met de aandacht te vestigen op het feit dat er reeds gedeelten van ontwerpen naar de Raad van State zijn gezonden voor advies. De Raad van State behoudt zijn advies echter voor in verband met de vraag te weten welke oplossing het Parlement zal geven aan het probleem van de plaats van de executieven. Zolang wij echter geen antwoord krijgen op al de voorafgaandelijk gestelde vragen, meent het lid dat het niet mogelijk is om de plaats van de executieven in de onomkeerbare fase te bepalen.

**

E. Een ander lid merkt namens zijn fractie op (KPB-PCB) dat heel de discussie overduidelijk bevestigt dat in de zogenaamde voorlopige onomkeerbare fase de Regering en haar meerderheid, over heel wat bijkomende contradicties heen, eigenlijk maar een schijnbare vlucht voorwaarts op het oog heeft.

Heel de discussie wijst erop dat een systeem dat erin bestaat om het Parlement zoals het samengesteld is op te delen in raden, maar in feite de hervorming essentieel te centreren op een articulatie van de centrale uitvoerende macht, niet kan leiden tot daadwerkelijke autonome structuren, — zelfs niet in een voorlopige of in een overgangsfase — voor onze twee gemeenschappen en onze drie gewesten.

En wanneer andere leden spreken over een overgangsfase en dies meer en een reeks argumenten aanhalen om eigenlijk te bewijzen dat er een hele reeks van redenen waren waarom mensen die zich beroepen op het federalisme vooral geen executieven buiten de regering in deze overgangsfase willen, dan kan men daar alleen maar uit besluiten dat heel de logica die niet wil vertrekken van het essentiële, namelijk het tot stand komen van autonome, aparte, eigen verkozen raden voor de twee gemeenschappen en de drie gewesten,

sujet de ces Exécutifs si tous les autres points déjà cités ne sont pas établis préalablement, et notamment les structures au sein de la Région bruxelloise, la protection non de la minorité flamande à Bruxelles, mais des Flamands tout court, les pouvoirs aussi bien des Exécutifs que des Assemblées, les moyens financiers, ainsi que la question posée par un autre membre de savoir si cette non-symétrie continuera d'exister dans la structure institutionnelle future, étant donné que certains membres ont plaidé en faveur de la suppression de cette non-symétrie en ce qui concerne les Régions et les Communautés francophones et wallonnes.

C'est pourquoi le membre dit ne plus trouver de qualificatif pour définir ce qui se fait actuellement. Il a déjà été question de « phase transitoire et irréversible », de « phase immédiate et définitive » et, à un certain moment, le membre s'est permis de faire état de la « phase prématurée », or, nous nous trouvons présentement dans la « phase super-prématurée », dès lors qu'il s'agit de déterminer le lieu d'implantation de l'Exécutif et ce lieu est tributaire de toute une série de conditions. Lors du débat d'investiture il a, en outre, été déclaré qu'il subsiste encore de nombreux points d'interrogation sur ce qui a été dit dans l'accord du Gouvernement et que ce sont précisément ces questions-là qu'il conviendra avant tout de décider quant au fond avant de pouvoir définir la manière dont les Exécutifs seront structurés.

En conclusion, le membre attire l'attention sur le fait que des parties de projets ont dès à présent été transmises pour avis au Conseil d'Etat. Le Conseil d'Etat réserve toutefois son avis sur la question de savoir quelle solution le Parlement apportera au problème du lieu d'implantation des Exécutifs. Le membre estime qu'aussi longtemps qu'il n'aura pas été obtenu de réponse à toutes les questions préalablement posées, il ne sera pas possible de déterminer le lieu d'implantation des Exécutifs au cours de la phase irréversible.

**

E. Un membre fait remarquer, au nom de son groupe (PCB-KPB), que l'ensemble de la discussion démontre à suffisance qu'au cours de la phase, dite « transitoire et irréversible », le Gouvernement et sa majorité ne visent, au-delà de quantité de contradictions supplémentaires, qu'un semblant de fuite en avant.

Le débat prouve que tout système consistant à diviser en Assemblées le Parlement tel qu'il est actuellement composé, en fondant la réforme essentiellement sur une articulation de l'Exécutif central ne peut, même pas au cours d'une phase transitoire ou provisoire, aboutir à des structures réellement autonomes pour nos deux Communautés et nos trois Régions.

De plus, lorsque d'autres membres font état d'une phase transitoire, etc., en invoquant une série d'arguments pour prouver, somme toute, qu'il y avait de nombreux motifs pour lesquels des personnes se réclamant du fédéralisme ne veulent, au cours de cette phase transitoire, surtout pas d'Exécutifs « extragouvernementaux »; on ne peut qu'en conclure que toute la logique qui s'obstine à ne pas vouloir partir de l'essentiel, à savoir la mise en place d'Assemblées élues, autonomes, distinctes et propres aux deux Commu-

maar kan leiden tot hervormingen die niets essentieels wijzigen en die in feite alleen maar de concentratie van de macht, ook doorheen overleg tussen diverse entiteiten, binnen de centrale uitvoerende macht nog meer in de hand werken.

Spreker meent bijgevolg dat de bespreking, waarvan men zich kan afvragen of zij voor de openbare mening nog zo duidelijk zal zijn, slechts degenen in hun mening kan verstreken die in Vlaanderen, Wallonië en Brussel van oordeel zijn dat men dringend moet komen tot echte autonomie, tot echte hervormingen en voor wie het van het grootste belang is dat van wat de voorlopige en onomkeerbare fase heet te zijn, overgegaan wordt tot het definitieve stadium. Het komt er niet op aan te weten of, in de structuren waarin de Regering voorziet en waarover zij het eens is, executieven binnen of buiten de regering zelf zullen functioneren, in omstandigheden waarin zij toch de gevangenen zullen zijn van de meerderheid en de coalitiepolitiek, maar wel of eerlang al dan niet rechtstreekse verkiezingen voor de gemeenschaps- en de gewestassablen zullen worden gehouden. Meer dan ooit heeft de discussie aangetoond dat alleen die maatregel aan de tweede fase een meer zinvolle inhoud kan geven dan de hervormingen die tot nu toe in de onmiddellijke fase zijn aangenomen, zoals blijkt uit de bespreking van ontwerp 476 in de Kamer, berucht om de heftigheid van sommige woordenwisselingen en de onbeduidendheid van zijn werkelijke inhoud.

**

F. Een ander lid verklaart dat ook zijn fractie (BSP) in deze aangelegenheid stelling heeft gekozen. Deze stelling houdt in dat de gewest- en gemeenschapsexecutieven hun plaats zouden moeten kunnen vinden binnen de regering. De bescherming van de Vlamingen te Brussel ligt aan de grondslag van deze keuze, terwijl anderzijds de verkiezingen van 17 december 1978 doorgegaan zijn voor een nationaal parlement en dus ook voor een nationale regering, ook al gaat men gelukkig naar een verregaande nieuwe Staatsstructuur. Tot besluit herhaalt het lid dat zijn fractie voor de overgangsfase in elk geval opteert voor executieven binnen de regering.

**

G. Namens zijn fractie (CVP) wenst een lid even terug te komen op de fundamentele reden van de staatshervorming zoals zij gesteld is. Zonder enige bedoeling van volledigheid wenst hij toch even te herinneren aan hetgeen sinds jaren werd vooropgesteld, namelijk dat de staatshervorming noodzakelijk was voor een grotere doeltreffendheid van onze instellingen.

Het gezag werd bestendig in vraag gesteld. Iedereen onderschrijft dat er een sterk gezag nodig is en iedereen gaat ook akkoord dat het duidelijk is dat onze instellingen meer doeltreffendheid moeten beogen. Men heeft reeds gezegd dat dit moet gebeuren door een meer duidelijke, en men zegt daarbij veel rationelere, verdeling van de bevoegdheden. Men heeft van verschillende zijden aangedrongen op een vereenvoudiging van de procedure, en men heeft ook reeds geruime tijd gezegd dat in het beheer van de Staat een grotere aanwending moet zijn van al de nieuwe, moderne beheerstechnieken.

nautés et aux trois Régions, ne peut aboutir qu'à des réformes qui ne modifient rien d'essentiel et ne font, en fait, qu'accentuer la concentration du pouvoir au sein de l'Exécutif national et ce, même au travers de concertations entre les diverses entités.

L'intervenant croit par conséquent que la discussion, dont on ne sait si elle sera aussi claire lorsqu'elle viendra sur la place publique, ne pourra que renforcer tous ceux qui, dans ce pays, en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles, croient réellement qu'il est grand temps d'arriver à de véritables autonomies, à de véritables réformes et pour qui l'essentiel est que l'on passe de ce qu'on appelle la phase transitoire irréversible, véritablement au stade définitif. L'essentiel, ce n'est pas de savoir si, dans les structures prévues par le Gouvernement et sur lesquelles celui-ci est unanime, des Exécutifs fonctionnent au sein même du Gouvernement ou en marge de celui-ci mais dans des conditions telles qu'ils seraient quand même captifs de la majorité et de la politique de la coalition, mais bien si on va oui ou non passer à l'élection directe d'Assemblées régionales et communautaires. Plus que jamais, la discussion démontre que cela seul pourrait donner à la deuxième phase un contenu un peu plus significatif que les réformes adoptées jusqu'à présent dans la phase immédiate, telles qu'on peut les apprécier à travers la discussion du projet 476 à la Chambre, fameux, à la fois par l'intensité de certaines disputes et le caractère insignifiant de son contenu véritable.

**

F. Un autre membre déclare que son groupe (BSP) qui a également pris position sur ce problème, estime que les Exécutifs des Communautés et des Régions devraient être « intra-gouvernementaux ». La protection des Flamands à Bruxelles est à la base de ce choix; par ailleurs, les élections du 17 décembre 1978 ont été organisées pour désigner un Parlement national et, donc également, pour permettre la constitution d'un Gouvernement national, même si l'on se dirige heureusement vers une structure, résolument nouvelle, de l'Etat. En conclusion, le membre répète que son groupe opte, en tout cas pendant la phase transitoire, pour des Exécutifs « intra-gouvernementaux ».

**

G. Un membre souhaite, au nom de son groupe (CVP), revenir quelques instants sur les motifs fondamentaux de la réforme de l'Etat. Sans prétendre faire œuvre exhaustive, il entend toutefois rappeler les déclarations faites depuis de nombreuses années, et notamment que la réforme de l'Etat est nécessaire pour accroître l'efficacité de nos institutions.

L'autorité est mise en question en permanence. Chacun admet la nécessité d'un pouvoir énergique et chacun convient également qu'il est clair que nos institutions doivent viser à plus d'efficacité. Il a déjà été dit que cela devait se réaliser grâce à une répartition plus claire et — a-t-il été ajouté — plus rationnelle des compétences. Une simplification de la procédure est réclamée instamment de diverses parts et on répète depuis longtemps déjà qu'il faut davantage faire appel pour la gestion de l'Etat à toutes les techniques nouvelles et modernes de gestion.

In de tweede orde van gedachten, heeft men steeds meer gewezen op de noodzakelijkheid van meer verantwoordelijkheidszin en dus meer verantwoordelijkheid die moet gedragen worden op de verschillende beleidsniveaus. En wanneer men dit reeds sinds jaren vooropgesteld heeft, heeft men steeds zeer duidelijk gesteld dat verantwoordelijkheid slechts mogelijk is wanneer men ook duidelijk verantwoordelijk is voor het financiële aspect. Geen beschikkingen dus zonder de financiële gevolgen ervan te dragen. En daar is dan gans het probleem gesteld van de fiscaliteit, van de vragen nopens de eigen belastingen; verantwoordelijkheid gekoppeld aan de fiscaliteit, daarbij hoort wellicht ook de hervorming van de voogdijregeling en al de problemen dienaangaande die gesteld zijn.

In een derde orde van gedachten heeft men steeds vooropgesteld dat de instellingen dichter moeten komen bij de burgers, dus dichter bij diegenen die onderworpen worden aan de verschillende reglementeringen en wetten en daarop heeft men dan een ganse reeks van suggesties gedaan. Men heeft gesproken over de dossiers die dichter moeten komen bij de betrokken kringen. Men heeft gesproken over deconcentratie, decentralisatie, maar in ieder geval over het feit dat de betrokkene duidelijker moet weten wat er met zijn dossier gebeurt, vereenvoudiging van administratieve formaliteiten, aangepaste rechtsbescherming; men heeft gesproken van de ombudsman en dies meer.

En tenslotte heeft men steeds vooropgesteld dat al deze doelstellingen moeten verwezenlijkt worden zonder verhoging van de fiscaliteit, met andere woorden tegen de laagste kosten en zonder dat noodzakelijkerwijze de belastingdruk dient te verhogen.

Wanneer men ten opzichte van deze doelstellingen de vraag dan stelt : wat gebeurt er met de executieve rijst onmiddellijk een eerste probleem omwille van het feit dat wij ons enigszins in een dubbelzinnige positie bevinden, dubbelzinnig in die zin dat deze vraag wel thuishoort onder de rubriek voorlopig en onomkeerbaar, maar dat voor de enen de nadruk gelegd wordt op het voorlopige en voor de anderen op het onomkeerbare. Vandaar dus de moeilijkheid om zeer duidelijk stelling te kiezen, omdat naargelang men de accenten legt ofwel op het voorlopige ofwel op het onomkeerbare, men meer in de ene dan in de andere richting geduwd wordt. Voor de fractie van het lid zou de beslissing moeten zijn voorlopig en omkeerbaar, en vanuit dit standpunt zouden binnen dit voorlopige en omkeerbare de executieven binnen de regering moeten blijven. Voor wat het voorlopige betreft kan men best zijn toevlucht nemen tot de formules van de koninklijke besluiten, omdat het koninklijk besluit voor de hand ligt als het middel tot de eigen organisatie van de Uitvoerende Macht; koninklijke besluiten kunnen bestendig gewijzigd worden op een zeer soepele wijze; zij kunnen aangepast worden aan nieuwe beslissingen, aan nieuwe omstandigheden en voor deze aangelegenheden waar een wet noodzakelijk is, zou dit slechts een wet mogen zijn die gestemd wordt met gewone meerderheid, wat niet wil zeggen dat zij niet over een grote meerderheid mag beschikken in het Parlement, want zij zou uiteraard een wet moeten zijn die omkeerbaar is. Want wanneer wij bepalen dat in de huidige omstandigheden de executieve binnen de rege-

En deuxième lieu, a toujours plus été mise en évidence la nécessité d'un sens plus marqué des responsabilités et donc d'une responsabilité plus grande aux divers niveaux du pouvoir. En préconisant cette idée pendant des années, il a toujours été affirmé très nettement que la responsabilité n'est possible que s'il existe également une responsabilité claire dans le domaine financier. Aucune disposition ne peut donc être prise sans en supporter les conséquences financières. C'est ici que se pose tout le problème de la fiscalité, la question d'une fiscalité propre; il faut que la responsabilité aille de pair avec la fiscalité; il faut peut-être également une réforme de la tutelle et un réexamen de tous les problèmes qui se posent à cet égard.

Troisièmement, il a été sans cesse répété que les institutions devaient être rapprochées des citoyens, donc de ceux qui sont assujettis aux diverses lois et réglementations et toute une série de suggestions ont été faites à ce sujet. Il a été question des dossiers qui doivent être rapprochés des citoyens. Il a été question de déconcentration, décentralisation, mais en tout cas du fait que l'intéressé doit être davantage tenu au courant du sort réservé à son dossier, de simplification des formalités administratives, d'adaptation de la protection juridique; il a été question d'un « ombudsman », etc.

Enfin, on a toujours affirmé que tous ces objectifs doivent être réalisés sans augmenter les impôts ou, en d'autres termes, aux moindres frais et sans que la charge fiscale doive nécessairement être augmentée.

Lorsque, face à ces objectifs, on se demande quel sera le sort des Exécutifs, se pose immédiatement un premier problème en raison du fait que nous nous trouvons dans une position quelque peu ambiguë, en ce sens que cette question se rapporte bien entendu à la rubrique transitoire et irréversible, mais que pour les uns l'accent est mis sur le transitoire et pour les autres sur l'irréversible. D'où la difficulté de prendre très clairement position, étant donné que l'on s'oriente davantage dans une direction que dans une autre selon que l'accent est mis sur le transitoire plutôt que sur l'irréversible. Le membre ajoute que son groupe politique estime que la décision devrait être transitoire et réversible et que, partant de cette position, les Exécutifs devraient, pendant cette période transitoire et réversible, demeurer « intragouvernementaux ». En ce qui concerne le transitoire, la meilleure solution serait d'adopter la formule des arrêtés royaux, l'arrêté royal étant le moyen qui s'impose lorsqu'il s'agit d'organiser le Pouvoir exécutif; les arrêtés royaux peuvent toujours être modifiés d'une manière très souple, ils peuvent toujours être adaptés à des décisions et à des circonstances nouvelles. En ce qui concerne les matières qui nécessitent une loi, il ne pourrait s'agir que d'une loi adoptée à la majorité simple, ce qui n'exclut pas qu'elle puisse être appuyée par une majorité plus large au Parlement, car cette loi devrait être essentiellement réversible. En effet, si, dans les circonstances présentes, nous préconisons la formule des Exécutifs « intragouvernementaux », notre groupe politique pourrait, dans

ring moet blijven, dan sluit dit niet uit dat onze fractie in de definitieve fase de keuze zou doen voor de executieven buiten de regering, dus voor zelfstandige executieven.

Om de huidige keuze te verduidelijken in functie van de doelstellingen die gesteld werden, denken wij in de eerste plaats aan de situatie van Brussel, meer bepaald dan Brussel als hoofdstedelijk gebied met zijn specifieke rol en specifieke bevoegdheden. Desbetreffend kan men naar een ganse reeks aspecten verwijzen wat Brussel betreft, waaronder men ten titel van voorbeeld het probleem van het groot aantal vreemdelingen te Brussel even kan onderstrepen om duidelijk te maken dat tal van omstandigheden aan de basis liggen van het feit dat men voor Brussel wellicht voor een totaal verschillende situatie staat dan voor het Vlaamse of voor het Waalse gewest. Daar is een tweede gedachte, een tweede probleem dat zeer belangrijk is, het is de inhoud van de bevoegdheden die men zal geven aan de raden. Het is duidelijk dat wanneer men blijft bij de klassieke interpretatie van artikel 107^{quater}, zoals het gestemd werd, met de teksten, de verslagen van de commissies en de interpretaties die daaraan gegeven werden, waar men duidelijk verwees naar de verordenende bevoegdheid, dit een totaal andere graad van bevoegdheid is dan die welke door bepaalde leden vooropgesteld wordt, namelijk een graad van bevoegdheid op hetzelfde niveau als Kamer en Senaat of zelfs als de cultuurraad.

Wat tenslotte de fiscaliteit betreft moet men vaststellen dat wanneer men in de huidige context spreekt over dotaties, dit zeer beperkt is, en geen enkele verantwoordelijkheid inhoudt tenzij dan de verantwoordelijkheid binnen het kader van de eigen dotaties, dan wanneer men als executieve een echt beleid wil gaan voeren onmiddellijk de vraag gesteld wordt naar eigen fiscaliteit en tot zo lang ook dit probleem niet opgelost is, is het zeer moeilijk om daar tot een duidelijk standpunt te komen.

Het is daarom dat onze fractie meent dat in de huidige stand van zaken de executieve in de regering moet blijven maar dat zij niet vooruitloopt op het standpunt bij de definitieve fase.

III. ANTWOORD VAN DE REGERING

De Minister van Openbaar Ambt en Institutionele Hervormingen antwoordt dat wanneer de Regering gemeend heeft een mededeling te moeten doen, deze gedaan werd in de zin van een introductie tot de bespreking van een vrij moeilijk en een politiek zeer belangrijk probleem dat in punt 47 van het regeerakkoord wordt geciteerd en dat de Minister even zou willen hernemen, om alle misverstand op te heffen wat betreft de draagwijdte van dit debat.

De Regering zal aan het Parlement overlaten ten eerste de keuze tussen de formule van de executieve in de regering of de formule van de autonome executieven die uit de leden van hun assemblee zijn gekozen. Ten tweede de beste samenstelling van de gewestexecutieven. Ten derde

la phase définitive, opter pour la formule des Exécutifs « extragouvernementaux », c'est-à-dire des Exécutifs autonomes.

Précisant notre option actuelle en fonction des objectifs à réaliser nous considérons, en premier lieu, la situation de Bruxelles, plus particulièrement en tant que territoire de la capitale ayant un rôle spécifique à remplir et disposant de compétences spécifiques. Il y a, à cet égard, en ce qui concerne Bruxelles, toute une série d'aspects, au sujet desquels il convient peut-être de souligner, à titre d'exemple, le problème de la présence d'un grand nombre d'étrangers, qui font que la situation y est sans doute totalement différente que dans les Régions wallonne et flamande. Il y a un deuxième problème fort important, à savoir le contenu des pouvoirs à attribuer aux Conseils. Il est évident que si l'on s'en tient à l'interprétation classique de l'article 107^{quater}, tel qu'il a été voté, en se basant sur les textes, les rapports des Commissions, les interprétations qui en ont été données et qui se réfèrent clairement à un pouvoir normatif, il s'agit d'un pouvoir d'un niveau totalement différent de celui qui est proposé par certains membres, à savoir un pouvoir qui se situe au même niveau que celui de la Chambre et du Sénat ou même des Conseils culturels.

Enfin, en ce qui concerne la fiscalité, il convient de constater que lorsque, dans le contexte actuel, il est question de dotations, cette proposition est très limitée et ne comporte aucune responsabilité, si ce n'est la responsabilité qui se situe dans le cadre des dotations propres, alors qu'en tant qu'Exécutif il est normal que l'on entende mener une véritable politique. Alors se pose toutefois immédiatement le problème de la fiscalité propre et tant que ce problème n'aura pas été résolu, il est très difficile de définir clairement sa position.

C'est la raison pour laquelle notre groupe politique estime que, dans l'état actuel des choses, l'Exécutif doit rester au sein du Gouvernement, sans pour autant préjuger de la position du groupe politique lors de la phase définitive.

III. REPONSE DU GOUVERNEMENT

Le Ministre de la Fonction publique et des Réformes institutionnelles répond que si le Gouvernement a estimé devoir faire une communication, c'est dans le but d'introduire la discussion d'un problème épineux et très important du point de vue politique, problème qui fait l'objet du point 47 de l'accord de Gouvernement, que le Ministre souhaite citer pour dissiper tout malentendu quant à la portée du débat.

Le Gouvernement laissera au Parlement le soin de déterminer : en premier lieu l'option entre la formule de l'Exécutif au sein du Gouvernement ou la formule des Exécutifs autonomes élus au sein de leurs Assemblées; deuxièmement, la meilleure composition des Exécutifs régionaux; troisièmement,

de wijze van werking en de verantwoordelijkheid van de executieven. Dat zijn de vragen die de Regering ingevolge het regeerakkoord aan het Parlement stelt, en waarop dus het antwoord van het hoogste belang is voor de ontwerpen die zullen ingediend worden om de wet Perin-Vandekerckhove aan te vullen en om de nodige normen vast te leggen in verband met de gemeenschappen en de gewesten.

De Minister wenst vooreerst een aantal leden gerust te stellen, die terecht de nadruk gelegd hebben op het feit dat de keuze die vandaag de dag zal worden gedaan, een keuze is die de definitieve fase niet bindt en in dat opzicht wil de Minister voor alle zekerheid en omdat geen enkel misverstand zou kunnen blijven bestaan, wijzen op de tekst van de eerste bladzijde van het stuk 77 *in fine*, « tenslotte wenst de Regering te onderstrepen dat de opties die aan het Parlement voorgelegd worden, alleen slaan op de formule van de gemeenschaps- en gewestexecutieven die toepasselijk zal zijn tijdens de voorlopige en onomkeerbare fase van de staatshervorming; de weerhouden oplossing loopt in geen geval vooruit op de definitieve keuze die zal moeten gemaakt worden voor de verwezenlijking van de definitieve staats-hervorming. » Het gaat dus wel degelijk om een voorlopige regeling die moet worden gevonden.

Een tweede punt is dat van de verantwoordelijkheid. Het is vanzelfsprekend dat het een zeer grote moeilijkheid is politieke verantwoordelijkheid toe te kennen aan ministers, wanneer deze behoren tot een nationale regering. Dit bleek reeds ten tijde van de discussies bij de Grondwetherziening van 1970 en daarna voornamelijk op twee vlakken, namelijk op het vlak van de wet van 1 augustus 1974, maar ook op het vlak van de wetten van juli 1971 op de cultuurraden, waar soortgelijke problemen gesteld werden en waar soortgelijke oplossingen werden gegeven. Destreffend zou de mededeling van de Regering (blz. 3 onderaan) in verband met de problemen inzake politieke verantwoordelijkheid aanleiding kunnen geven tot een verkeerde interpretatie. Inderdaad, daarin wordt gezegd dat het vaststaat dat de politieke verantwoordelijkheid van een executieve tegenover haar assemblee een van de essentiële elementen is van het politiek akkoord, en derhalve de aanwezigheid van de executieve in de regering de dubbele verantwoordelijkheid van de regeringsleden inhoudt, nu eens voor het Parlement dan weer tegenover de gemeenschaps- of gewestassemblees.

De Minister merkt op dat het bijzonder moeilijk is om leden van de executieve van één van de raden — gewestraden of gemeenschapsraden — van die voor die assemblee politiek verantwoordelijk te stellen, wanneer ze tot de nationale regering behoren of in de nationale regering zetelen. De Minister is van mening dat er geen andere oplossing bestaat op het vlak tenzij deze gegeven door de wetten van juli 1971 en door de wet van augustus 1974, deze inderdaad waar gezegd wordt dat de leden van de Regering kunnen vragen gesteld worden en dat zij op die vragen moeten antwoorden. Men kan zich in de huidige toestand moeilijk voorstellen, dat een lid van de Regering waaraan vragen worden gesteld in de cultuurraad, daardoor wanneer op zijn antwoord de mogelijkheid zou

ment, les modalités de fonctionnement et le mode de responsabilité des Exécutifs. Telles sont les questions que le Gouvernement pose au Parlement conformément à l'accord de Gouvernement. La réponse donnée à ces questions est de la plus haute importance pour les projets qui seront déposés en vue de compléter la loi Perin-Vandekerckhove et déterminer les normes nécessaires en ce qui concerne les Communautés et les Régions.

Le Ministre entend tout d'abord tranquilliser un certain nombre de membres ayant souligné à juste titre que le choix, fait aujourd'hui, n'est pas irrévocable dans la phase définitive et le Ministre entend rappeler à ce propos, pour toute certitude et en vue de dissiper tout malentendu, le passage figurant au bas de la première page du document n° 77 et qui se lit comme suit : « enfin, le Gouvernement tient à souligner que les options soumises au Parlement ne portent que sur la formule d'Exécutif communautaire et régional qui sera d'application durant la phase transitoire et irréversible de la réforme de l'Etat : les solutions retenues ne préjugeront en rien des choix définitifs qui devront intervenir pour la réalisation de la réforme définitive. » Il s'agit donc bien de trouver une solution transitoire.

Le Ministre en vient à un deuxième point, celui de la responsabilité. Il est évident qu'il est très difficile de prévoir la responsabilité politique de Ministres si ceux-ci appartiennent à un Gouvernement national. Cela s'est déjà vérifié lors des discussions relatives à la révision de la Constitution en 1970 et ultérieurement à deux autres occasions, à savoir lors de l'élaboration de la loi du 1^{er} août 1974 mais aussi lors de celle des lois de juillet 1971 relatives aux Conseils culturels, où des problèmes analogues ont été posés et où des solutions analogues ont été retenues. A cet égard, la communication du Gouvernement (page 3, *in fine*) pourrait donner lieu à une interprétation fautive en ce qui concerne le problème de responsabilité politique. En effet, il y est dit qu'il est acquis que la responsabilité politique d'un Exécutif devant son Assemblée est un élément essentiel de l'accord politique et que dès lors la présence des Exécutifs au sein du Gouvernement implique une double responsabilité des membres du Gouvernement, tantôt devant le Parlement, tantôt devant l'Assemblée communautaire ou régionale.

Le Ministre fait observer qu'il est particulièrement difficile de prévoir la responsabilité politique devant une Assemblée communautaire ou régionale des membres de l'Exécutif d'un des Conseils des Régions ou des Communautés si ces membres font également partie du Gouvernement national ou siègent au Gouvernement national. Le Ministre estime qu'il n'y a en cette matière pas d'autre solution que celle qui est prévue par les lois de juillet 1971 et par la loi d'août 1974, solution qui prévoit que les membres du Gouvernement peuvent se voir poser des questions et qu'ils doivent répondre à ces questions. Dans la situation politique actuelle, il est difficile d'imaginer que le fait pour un membre du Gouvernement, membre auquel des questions sont posées au Conseil culturel, de voir censurer sa réponse,

bestaan een vertrouwensvotum te krijgen, dat dan dit lid tegenover de nationale regering waartoe het zou behoren, de val ervan zou kunnen betekenen.

De Minister meent dan ook dat het probleem van de politieke aansprakelijkheid van leden van de executieve, volledig verschillend ligt wanneer men de vraag stelt binnen of buiten de regering. De Minister herhaalt dat hij persoonlijk hierop geen antwoord heeft, niet meer trouwens dan het Parlement een antwoord heeft kunnen vinden in 1971 of in 1974 bij het ontstaan van de cultuurraden en het ontstaan van de gewestraden.

De Minister is de mening toegedaan dat uit de discussie zoals ze tot hiertoe werd gehouden op de eerste vraag en op de derde vraag die gesteld worden in punt 47 van het regeerakkoord, een vrij duidelijk antwoord werd gegeven. De Commissie zal wellicht moeten besluiten tot een resolutie in de een of andere zin. De Minister stelt de vraag op welke wijze dan de verdere werkzaamheden van de Commissie zullen verlopen.

IV. VERVOLG VAN DE ALGEMENE BESPREKING

Een lid is van oordeel dat autonome executieven maar ernstig zullen kunnen werken als zeer goed uitgewerkte beschermingsmechanismen ten voordele van ideologische en taalminderheden zullen zijn uitgebouwd, en als de nodige en sluitende procedures zullen zijn uitgewerkt ter regeling van de bevoegdheids- en belangenconflicten. Het lid is van oordeel dat dit een *conditio sine qua non* is, indien men wil dat echte federalisering met enige kans op welslagen van start zou gaan. Het lid is echter van mening dat dit alles niet kan worden tot stand gebracht binnen de korte tijds-spanne die de Regering zich heeft gegund. Daarenboven dringt de Regering dan nog op spoed aan!

Anderzijds meent het lid dat men als Vlaming op dit ogenblik geen echte keuze heeft tussen de executieven binnen of buiten de regering.

Zolang er geen waarborgen van vertegenwoordiging, van autonoom beheer van de culturele en de persoonsgebonden materies en van gelijkwaardig medebeheer van de grondgebonden materies voor de Brusselse Vlamingen op het lokale en op het gewestelijke niveau grondwettelijk en wettelijk zijn vastgelegd, kan men in de huidige omstandigheden niet anders dan opteren voor executieven binnen de nationale regering.

Daarenboven stelt er zich volgens het lid ook een fundamenteel democratisch probleem. Het huidig Parlement werd verkozen als Grondwetgever en wetgever, en niet als gewestelijke assemblee. Het is dan ook democratisch gezien niet aanvaardbaar gemeenschapsregeringen en gewestelijke regeringen in het leven te roepen, die verantwoording zouden verschuldigd zijn tegenover hun respectieve assemblees, die hiertoe niet door de kiezer rechtstreeks zouden verkozen zijn.

puisse provoquer la chute du Gouvernement national dont il fait partie.

Le Ministre estime dès lors que le problème de la responsabilité politique de l'Exécutif se pose en des termes totalement différents selon que l'Exécutif se situe à l'extérieur ou à l'intérieur du Gouvernement. Le Ministre répète qu'il n'a personnellement pas de réponse à ce problème, tout comme d'ailleurs le Parlement n'a pu y trouver cette réponse en 1971 ou en 1974 lors de la création des Conseils culturels ou des Conseils régionaux.

Telle qu'elle s'est déroulée jusqu'ici, la discussion a, de l'avis du Ministre, permis de fournir une réponse assez claire aux première et troisième questions qui sont posées au point 47 de l'accord du Gouvernement. La Commission devra peut-être se prononcer en faveur d'une résolution allant dans l'un ou dans l'autre sens et le Ministre se demande dès lors quel sera le déroulement ultérieur des travaux de la Commission.

IV. SUITE DE LA DISCUSSION GENERALE

Un membre estime que des Exécutifs autonomes ne pourront fonctionner valablement que si des mécanismes précis de protection sont élaborés en faveur des minorités idéologiques et linguistiques et que si les procédures nécessaires et adéquates sont prévues en vue de régler les conflits de compétence et d'intérêts. Le membre estime qu'il s'agit là d'une condition *sine qua non* si l'on veut démarrer avec un fédéralisme véritable ayant quelque chance de réussir. Le membre estime cependant impossible de réaliser tout cela dans le bref délai que le Gouvernement s'est accordé. En outre le Gouvernement insiste encore pour accélérer la mise en œuvre.

D'autre part le membre est d'avis qu'en qualité de Flamand, on n'a, à l'heure actuelle, plus le choix entre les Exécutifs « intragouvernementaux » ou « extragouvernementaux ».

Aussi longtemps que des garanties en ce qui concerne la représentation, la gestion autonome des matières culturelles et « personnalisables » et la cogestion équivalente des matières localisables ne sont pas prévues dans la Constitution et dans les lois en faveur des Flamands bruxellois au niveau local et régional, il est, dans les circonstances actuelles, impossible d'opter pour un autre système que celui des Exécutifs « intragouvernementaux » par rapport au Gouvernement national.

En outre il se pose, déclare le même membre, un problème essentiellement démocratique. Le Parlement actuel a été élu comme Constituante et comme Assemblée législative, et non pas comme Assemblée régionale. Dès lors du point de vue démocratique, il n'est pas admissible de créer des Gouvernements communautaires et régionaux qui seraient responsables vis-à-vis de leurs Assemblées respectives qui n'ont pas été élues directement dans ce but par les électeurs.

Het lid meent dan ook tot besluit dat er slechts twee oplossingen zijn. Ofwel blijft de Regering op haar standpunt en dringt aan op een spoedige keuze door het Parlement, en dan meent het lid dat hij als Vlaming en meer bepaald als Vlaming van het hoofdstedelijk gebied, geen keuze heeft en alleen kan opteren voor het behoud in de overgangsfase van de gemeenschaps- en gewestexecutieven binnen de nationale regering.

Ofwel is de Regering bereid haar stelling te verzoeken en onmiddellijk het beslissende en belangrijke gesprek op gang te brengen over de definitieve regeling van alle problemen van het Brussels hoofdstedelijk gebied, meer bepaald het wettelijk uitwerken van de waarborgen voor de Brusselse Vlamingen op het lokale en het gewestelijke vlak.

**

Een ander spreker meent dat het probleem nog ingewikkelder is dan wordt gezegd omdat men het er wel over eens is dat in een goed uitgebouwd federaal stelsel de gezagsorganen los moeten staan van de centrale overheid, maar hier alleen het probleem van de executieve aan de orde wordt gesteld. In alle bestaande federale stelsels — BRD, Zwitserland, Verenigde Staten — is er ene executieve en zijn er assemblees. Dat is de regeling die ons voor ogen staat voor de definitieve fase, nadat in de Regering overeenstemming zal zijn bereikt over de drie gewesten, de verantwoordelijkheid tegenover de assemblees enz. Wij bevinden ons nu in een tussenfase tot aan het einde van het jaar, daarna komt er een zogenoemde voorlopige en onomkeerbare fase. Maar zoals verscheidene sprekers reeds hebben opgemerkt, is dit een onomkeerbare voorlopige fase die in meerdere of mindere mate bepalend zal zijn voor de toekomst. Daarom moeten wij onze volle aandacht schenken aan de toestand die wij nu reeds in het leven zullen roepen.

Daarom moeten wij afstand nemen van partijpolitieke overwegingen — zo van wie tot de minderheid behoort voorstander is van executieven binnen de regering en wie tot de meerderheid behoort voorstander is van executieven buiten de regering — en een ideale formule voor de staatsstructuur pogen te vinden, die steunt op twee grondbeginselen, ten eerste, een werkelijke autonomie en een werkelijke verantwoordelijkheid binnen de gewesten, maar tevens ook het behoud van een stevige staat.

In tegenstelling met wat beweerd is, lijkt het evident dat er tussen de verschillende machten, de staat, de gewesten en de gemeenschappen, coördinatie- en informatieorganen tot stand komen. Volgens sommigen zal dit een soort voorgedijvoerende macht zijn, maar het mag niet op die wijze worden gezien. Men kan hierbij verwijzen naar geschriften van personen die zeker niet verdacht zijn inzake federalisme, zoals Francis Delpérée en Paul De Visscher en die met name hebben gezegd : indien autonomie niet gepaard gaat met samenwerking tussen de autonome gemeenschappen, dreigt ze te leiden tot de ontmanteling van de staat. Tegenover het isolement moet de solidariteit tussen de gemeenschappen worden gesteld.

Dès lors le membre estime qu'il n'y a que deux solutions. Ou bien le Gouvernement maintient son point de vue et insiste pour que le Parlement fasse rapidement son choix et, dans ce cas, le membre estime qu'en tant que Flamand, et plus particulièrement qu'en tant que Flamand de la Région de la capitale, il n'a plus le choix et il ne peut qu'opter pour le maintien, dans la phase transitoire, des Exécutifs communautaires et régionaux « intragouvernementaux ».

Ou bien le Gouvernement est disposé à renoncer à son calendrier et à engager immédiatement le dialogue décisif et important sur le règlement définitif de tous les problèmes de la Région de la capitale, notamment l'élaboration des garanties pour les Flamands bruxellois au niveau local et régional.

**

Un autre intervenant estime que le problème est encore plus compliqué qu'on ne le dit parce que, si on est d'accord pour dire que, dans un régime fédéral bien construit, les organes dirigeants doivent être en dehors du pouvoir central, ici on pose uniquement la question de l'Exécutif. Dans tous les régimes fédéraux qui fonctionnent — RFA, Suisse, Etats-Unis — il y a l'Exécutif et les Assemblees. C'est le régime que nous envisageons pour la période définitive, après l'accord que le Gouvernement rappelle sur les trois Régions, la responsabilité dans les Assemblees, etc. Nous connaissons aujourd'hui une situation intermédiaire, jusque fin de l'année, puis vient alors une période dite transitoire et irréversible. Mais, comme plusieurs des orateurs l'ont signalé, il paraît évident que c'est un provisoire irréversible qui engagera plus ou moins l'avenir. Dès lors, il faut faire très attention à la situation que nous allons mettre au point dès à présent.

Si nous faisons abstraction des préoccupations partisans — du genre : « si vous êtes minoritaire, vous êtes pour des Exécutifs au sein du gouvernement national; si vous êtes majoritaire, vous êtes pour des Exécutifs distincts du gouvernement national » — nous devons essayer de trouver dans l'idéal une formule de structure de l'Etat, axée sur deux principes fondamentaux. Le premier c'est que l'on veut l'autonomie réelle et la responsabilité réelle au sein des Régions. Mais, parallèlement, on veut également le maintien d'un Etat solide.

Il paraît évident, contrairement à ce qui a été dit, qu'il faut prévoir entre les pouvoirs différents, l'Etat, les Régions, les Communautés, des organes de coordination, des organes d'information. D'aucuns disent : ce serait un espèce de pouvoir de tutelle. Ce n'est pas comme cela qu'il faut l'entendre. On peut invoquer les écrits de personnalités qui ne sont certainement pas suspectes au point de vue du fédéralisme, tels Francis Delpérée et Paul De Visscher, qui disent notamment ceci : si l'autonomie n'est pas associée à la coopération des collectivités autonomes, elle risque de conduire au démantèlement de l'Etat. En face des isolements, il faut assurer la solidarité des collectivités.

Na de verkiezingen van 1982, wanneer wij autonome assemblees en autonome executieven zullen hebben, zal een coördinatie onontbeerlijk blijven met de Staat, die zijn stevigheid moet bewaren, en zal er samenhang moeten blijven heersen op het nationale zowel als op het gewestelijke vlak.

Spreker geeft als zijn persoonlijke mening te kennen dat men zich niet mag beperken tot het antwoord op de vraag die vandaag wordt gesteld: executieven binnen of buiten de centrale regering. In de periode die onmiddellijk voor ons ligt zijn er argumenten voor en tegen. Maar men mag bovendien niet voorbijgaan aan de laatste volzin van de regeringsmededeling waarin wordt verklaard dat de Regering met belangstelling kennis zal nemen van de opmerkingen van het Parlement over andere problemen dan die welke aangesneden worden in de mededeling. In dit verband is er een initiatief dat misschien opheldering zou brengen over de bedoelingen van de enen zowel als van de anderen en de zaken in een klaarder daglicht zou stellen: men zou namelijk onmiddellijk de definitieve wet kunnen voorbereiden en daarbij voorzien in een aantal overgangsmaatregelen voor de tijd tot aan de volgende verkiezingen.

In dat perspectief moet een regeling worden getroffen waarbij een antwoord wordt gegeven op alle door de Regering gestelde vragen. Indien men van oordeel is dat het ideaal ware de executieven buiten de regering te plaatsen, dan moeten voor de tussentijd een aantal maatregelen worden getroffen, die misschien ook morgen nog noodzakelijk zullen zijn. Wanneer men daarbij niet enkel aan de executieven denkt, maar ook aan de assemblees, kan men zich afvragen of het niet verstandig ware vanaf nu de nodige schikkingen te treffen om van de Kamer van Volksvertegenwoordigers in de mate van het mogelijke de nationale vergadering te maken en van de Ministerraad de nationale verantwoordelijke, terwijl de Senaat de wetgever voor de gewesten zou worden, en bijgevolg minder nationale politieke bevoegdheid zou krijgen. Krachtens artikel 46 van de Grondwet bepaalt elke Kamer de wijze waarop zij haar bevoegdheden uitoefent. Het is dus zeer goed mogelijk en aannemelijk dat de Senaat voor alle vraagstukken van algemeen beleid zijn taak vrijwillig zou beperken. Maar men dient de wetgevende rol van de Senaat te verdedigen naast die van de Kamer en bijgevolg ook aan te nemen dat de Kamer meer nationale verantwoordelijkheid draagt. Want het doel dat iedereen nastreeft en dat men in alle federale stelsels, welke ze ook mochten zijn, terugvindt, is een scheiding van de organen en een duidelijke onontbeerlijke verdeling van de bevoegdheid op alle niveaus.

In verband met de vragen door de Regering gesteld, moet aandacht worden besteed aan de geschillen van bevoegdheid. Dat vraagstuk houdt ons sinds twee jaren bezig. Niemand had eraan gedacht, behalve de senatoren na Egmont. In de Egmont-overeenkomst werd er met geen woord of haast met geen woord over gerept en in het Stuyvenbergakkoord in ieder geval stond daarover geen woord te lezen. Gelukkig ziet de Regering nu in dat er schikkingen moeten worden getroffen en in de Senaat hebben enkelen van ons op de verschillende banken van deze Commissie, concrete technische voorstellen gedaan. Men kan zeggen dat het gemakkelijker te regelen is in de schoot van de Regering. Is dat wel zó zeker?

Ainsi donc, en 1982, après les élections, lorsque nous aurons une Assemblée autonome, un Exécutif autonome, il y aura toujours une coordination indispensable avec l'Etat, qui doit conserver sa solidité, qui doit comporter les solidarités régionale et nationale.

Parlant en son nom personnel, l'intervenant émet l'opinion qu'il ne faut pas se borner à répondre à la question qui est posée aujourd'hui: Exécutifs dans le Gouvernement central ou en dehors de lui. Il y a, pour la période immédiate, des arguments pour et contre. Il faut en outre réfléchir à la dernière phrase de la communication du Gouvernement où celui-ci déclare qu'il accueillera avec intérêt toute remarque formulée par le Parlement à partir d'autres questions que celles qui ont été abordées dans la communication. A cet égard, une solution serait peut-être de nature à clarifier les intentions des uns et des autres et présenterait plus de netteté; elle consisterait à élaborer dès maintenant la loi définitive, tout en prévoyant une série de dispositions transitoires pour la période allant jusqu'aux prochaines élections.

Dans cette perspective, il faudra trouver un système donnant réponse à toutes les questions qui ont été posées par le Gouvernement. Lorsqu'on estime qu'il faut, dans l'idéal, placer l'Exécutif en dehors du Gouvernement, cela doit entraîner, pendant la période intermédiaire, un certain nombre de mesures nécessaires, qui le seront peut-être encore demain. Et quand on pense non seulement à l'Exécutif, mais aussi aux Assemblees, on se demande s'il n'est pas sage de s'organiser dès à présent, de telle façon que, dans la mesure du possible, la Chambre des Représentants soit l'Assemblée nationale et le Conseil des Ministres le responsable national, tandis que le Sénat, destiné à devenir le législateur régional, recevrait moins de compétences politiques nationales. En vertu de l'article 46 de la Constitution, chacune des Chambres organise son travail comme elle l'entend et il est très possible et plausible d'envisager que le Sénat envisage, pour toutes les questions de politique générale, de restreindre son rôle à cet égard. Mais il faut défendre le rôle législatif du Sénat parallèlement à celui de la Chambre et, corrélativement, admettre que la Chambre des Représentants prenne plus de responsabilités nationales. Car l'objectif poursuivi par tout le monde et que l'on retrouve dans tous les régimes fédéraux quels qu'ils soient, est une séparation des organes et une clarté indispensable dans la répartition des compétences qui doit exister à tous les niveaux.

Parmi les questions posées par le Gouvernement, il faut penser au problème des conflits de compétence. Cette question nous préoccupe depuis deux ans. Personne n'y avait pensé, sauf les sénateurs, au lendemain d'Egmont. Il n'y avait pas un mot, ou à peu près, dans l'accord d'Egmont, pas un mot en tout cas dans celui du Stuyvenberg sur ce problème. Maintenant heureusement, le Gouvernement se rend compte qu'il y a des dispositifs à prévoir et au Sénat, plusieurs d'entre nous sur les divers bancs de cette Commission, avons fait des suggestions concrètes, techniques. On dira: c'est plus facile à organiser au sein du Gouvernement. En est-on convaincu?

Spreker meent van niet. In een van haar besluiten van 13 april heeft de Regering in haar schoot voorzien in de instelling van een ministerieel comité van overleg tussen de Regering en de executieven. Er zou evengoed zulk een comité ingesteld kunnen worden met vertegenwoordigers van de Ministerraad die zich met de nationale aangelegenheden bezighouden, en vertegenwoordigers van de executieven. Want feitelijk zal het de Regering niet zijn die het probleem zal bespreken, maar wel het Ministercomité, dat, zoals bepaald in de voornoemde besluiten, zal bestaan uit de Vice-Eerste Ministers met enkele andere Ministers en vertegenwoordigers van de executieven. Op alle gestelde vragen kan weliswaar gemakkelijk worden geantwoord dat de oplossing eenvoudig is indien de executieve binnen de regering blijven. Dat betekent echter dat regeringsleden die zich op grond van hun functie of hun titel niet met nationale problemen hebben in te laten, toch nationale verantwoordelijkheid in de Ministerraad dragen. Wanneer men vaststelt dat op dit ogenblik de helft van de regeringsleden Ministers zijn die slechts een gewestelijke of een communautaire bevoegdheid hebben, vraagt men zich werkelijk wat die Ministers in de Ministerraad gaan verrichten wanneer moet worden gesproken over de aankoop van tanks, over buitenlandse politiek, justitie, enz. Het zou veel duidelijker en veel eenvoudiger zijn alle vraagstukken die tot de bevoegdheid van het Rijk behoren aan de nationale regering toe te vertrouwen en de andere problemen buiten haar te regelen.

Elke vraag die de Regering heeft gesteld, zou in die geest kunnen worden bekeken, aldus het commissielid, dat tot besluit in zijn persoonlijke naam verklaart dat men er ernstig zou kunnen aan denken om onmiddellijk de definitieve fase voor te bereiden en om, aangezien deze fase slechts over twee jaren zal worden bereikt, in de wet de overgangsregeling vast te stellen met inachtneming van alle problemen waarmee wij nu te maken hebben.

De volgende spreker stipt aan dat reeds vele fundamentele zaken zijn gezegd en dat belangrijke vragen zijn gesteld waarop nog geen antwoord is gekomen.

In de mededeling die de Regering aan het Parlement heeft gedaan, heeft zij gepoogd de voordelen en de bezwaren aan te geven die aan de twee voorgestelde formules verbonden zijn en in dit opzicht is met veel aandacht geluisterd naar het commentaar van de Minister van Institutionele Hervormingen. Toch is er nog een hele reeks van punten waaromtrent nog geen klaarheid is geschapen.

Maar het komt erop aan te weten wat de dubbele verantwoordelijkheid betekent, waarin het politiek akkoord voorziet en waarop in het stuk van de Regering wordt gewezen; dat document bevestigt het beginsel van de politieke verantwoordelijkheid van de gemeenschaps- en de gewest-executieven tegenover hun respectieve assemblys, ongeacht het statuut dat zij zullen verkrijgen. Dat betekent dus wel het volgende : of nu formule 1 dan wel formule 2 wordt gekozen, de gemeenschapsexecutieve zal in elk geval verantwoordelijk zijn tegenover de gemeenschapsassembly

L'intervenant ne le pense pas. Le Gouvernement, dans un de ses arrêtés du 13 avril, a prévu la création au sein du Gouvernement d'un comité ministériel de concertation Gouvernement-Exécutif. Il semble qu'un tel comité peut aussi bien s'organiser entre une émanation du Conseil des Ministres s'occupant des affaires nationales et des représentants de l'Exécutif. En fait d'ailleurs, ce ne sera pas le Gouvernement qui délibérera sur le problème : c'est le Comité ministériel composé, comme les arrêtés précités l'ont dit, des vice-premier Ministres et de quelques autres et de représentants des Exécutifs. A chacun des problèmes posés, il est certes facile de répondre, en disant : la solution est simple si les Exécutifs restent dans le Gouvernement. Mais maintenir ces Exécutifs au sein du Gouvernement, c'est faire participer aux responsabilités nationales dans le Conseil des Ministres les membres qui n'ont pas de préoccupations nationales à raison de leur fonction ou de leur titre. Quand on constate qu'à l'heure actuelle la moitié des membres du Gouvernement sont des Ministres qui ne sont que régionaux, qui ne sont que communautaires, on se demande vraiment ce que ces Ministres vont faire au Conseil, lorsqu'on doit discuter achat de chars ou politique étrangère, ou justice, etc. Il serait beaucoup plus clair et beaucoup plus simple que toutes les questions qui relèvent de l'Etat soient confiées à un Gouvernement national et que les autres soient réglées en dehors de celui-ci.

Il serait possible d'évoquer dans le même esprit chacune des questions posées par le Gouvernement, déclare l'intervenant, qui en arrive personnellement à la conclusion que l'on pourrait penser sérieusement à imaginer dès-à-présent le stade définitif et comme nous n'aboutirons à ce stade définitif que dans deux ans, prévoir dans la loi le régime transitoire qui pourra être organisé et qui répondra à chacune des préoccupations auxquelles nous sommes confrontés.

L'intervenant suivant relève que l'on a déjà dit beaucoup de choses fondamentales, et que l'on a posé des questions essentielles qui n'ont pas encore reçu de réponse.

Dans la communication qu'il a faite au Parlement, le Gouvernement a essayé de montrer les avantages et les inconvénients de chacune des deux formules proposées et l'on a, à cet égard, écouté avec beaucoup d'attention les commentaires du Ministre des Réformes institutionnelles. A vrai dire, il y a encore toute une série de points sur lesquels la clarté n'est pas encore faite.

Mais il s'agit de savoir ce que signifie la double responsabilité, que l'accord politique prévoit et que rappelle le document gouvernemental. Ce document considère comme acquis le principe de la responsabilité politique des Exécutifs, communautaires et régionaux, devant leurs assemblys respectives, et ce quel que soit le statut qu'ils recevront. Cela veut donc bien dire : que l'on adopte la formule 1 ou la formule 2, il y aura en tout cas responsabilité de l'Exécutif communautaire devant l'Assemblée communautaire, de l'Exécutif régional devant l'Assemblée régionale. Mais l'inter-

en de gewestexecutieve tegenover de gewestassemblee. Spreker ziet evenwel niet in hoe zulks zal kunnen werken en hij wenst een zeer nauwkeurig antwoord. Betekent dit in formule 1 dat de Nationale Kamers een gemeenschapsregering, een gewestregering kunnen doen vallen? Heeft het feit dat de Nationale Kamers de Regering in de minderheid stellen noodzakelijkerwijze de val van de gewestexecutieve, van de gemeenschapsexecutieve tot gevolg? En omgekeerd, wat gebeurt er als een gewestassemblee, een gemeenschapsassemblee, een gemeenschaps- en een gewestassemblee hun executieve in de minderheid stellen?

Indien ik het goed begrijp, zo zegt spreker, brengt dat in formule 1 de val van de centrale regering mee. Is het wel op die manier dat de Regering de inhoud van formule 1 voorstelt? Indien het antwoord bevestigend is, rijst uiteraard de grondwettelijke vraag: hoe kan men zich, in het huidige institutionele kader, zulk een ambivalente oplossing voorstellen? De vragen die een vorig spreker heeft gesteld zouden moeten worden beantwoord.

**

Een ander spreker zegt dat op de gewestvorming waarin artikel 107^{quater} voorziet reeds zeven jaar gewacht wordt. Zal zij worden tot stand gebracht? Hoe zal het mogelijk zijn tegen 1 januari 1980 de zelfstandigheid van de executieven en de bescherming van de minderheden te verzekeren, de geschillen van bevoegdheid en de belangentegenstellingen te regelen, overlegmechanisme in te stellen, het statuut van de ambtenaren tot stand te brengen en vooral echte administraties op te bouwen en een taalstatuut voor hen te bepalen? Indien het antwoord bevestigend is, indien de politieke wil werkelijk bestaat, dan is er geen bezwaar dat de executieven buiten de regering functioneren. Maar indien dat niet mogelijk is, dan moet men voorzichtigheid aan de dag leggen, overgangsmatregelen nemen en aan de executieven de nodige middelen verschaffen alvorens ze te laten starten.

**

Een commissielid stelt een terminologische kwestie aan de orde die van juridisch zowel als van politiek belang is. Voortdurend wordt in de teksten van de Regering en van de meerderheid de term « onomkeerbaar » gebruikt. De fase is ongetwijfeld voorlopig, maar ook onomkeerbaar. « Onomkeerbaar » betekent dat men niet op zijn stappen kan terugkomen, men dient noodzakelijkerwijze tot een definitieve oplossing te komen, d.w.z. dat men nooit kan terugkeren tot het *status quo ante*, anders heeft de term « onomkeerbaar » geen zin. Dezelfde regeringsteksten voorzien echter in een ontbindende voorwaarde. Spreker begrijpt niet hoe men in dezelfde tekst de twee woorden tegelijk kan gebruiken: enerzijds « onomkeerbaar » en anderzijds « ontbindende voorwaarde », hetgeen betekent dat de overgangso oplossing vervalt indien er na een tijd die wordt bepaald, geen definitieve oplossing komt; dit is het tegendeel van onomkeerbaarheid. Hij verzoekt de Regering uit te leggen hoe die twee termen in hetzelfde stuk kunnen voorkomen, hoewel ze regelrecht met elkaar in strijd zijn.

De Eerste Minister antwoordt dat de fase zowel voorlopig als onomkeerbaar is.

venant ne voit pas comment cela pourra fonctionner et il voudrait que l'on lui réponde de façon très précise. Cela implique-t-il, dans la formule 1, que les Chambres nationales peuvent faire tomber un Gouvernement communautaire, un Gouvernement régional? La mise en minorité du Gouvernement par les Chambres nationales entraîne-t-elle nécessairement la chute de l'Exécutif régional, de l'Exécutif communautaire. Et, inversement, que se passe-t-il lorsqu'une Assemblée régionale, communautaire, communautaire et régionale met en minorité son Exécutif?

Si je comprends bien, dit l'intervenant, dans la formule 1, cela entraîne la chute du Gouvernement central. Est-ce bien ainsi que le Gouvernement présente le contenu de la formule 1? Si la réponse est affirmative, se pose évidemment la question constitutionnelle: comment peut-on, dans le cadre institutionnel actuel, imaginer une telle solution ambivalente et les questions posées par un précédent intervenant devraient recevoir une réponse.

**

Un autre intervenant rappelle que la régionalisation prévue par l'article 107^{quater} est attendue depuis sept ans. Sera-t-elle réalisée? Comment sera-t-il possible, d'ici le 1^{er} janvier 1980, d'assurer l'autonomie des Exécutifs et la protection des minorités, de régler les conflits de compétence et d'intérêts, d'instaurer des mécanismes de concertation, de régler le statut des fonctionnaires, surtout de mettre en place de véritables administrations et de les doter d'un statut linguistique? Si la réponse est affirmative, s'il existe une réelle volonté politique, alors il n'y a pas d'obstacle à ce que les Exécutifs soient hors du Gouvernement. Mais, si la chose n'est pas possible, il faut alors faire montre de prudence, prendre des mesures transitoires et donner aux Exécutifs les moyens nécessaires avant de les larguer.

**

Un intervenant pose une question sur un point de terminologie à la fois juridique et politique. On utilise constamment, dans les textes du Gouvernement et de la majorité, le mot « irréversible ». La phase est « transitoire » sans doute mais irréversible. En français, cela veut dire qu'on ne peut pas revenir dessus: il faut nécessairement arriver à une solution définitive, ce qui signifie qu'on ne reviendra jamais au *statu quo ante*, sinon le mot « irréversible » n'a pas de sens. Or, les mêmes textes gouvernementaux prévoient une clause résolutoire. L'intervenant ne comprend pas comment on peut utiliser dans le même texte les deux mots à la fois: « irréversible » d'une part, « clause résolutoire » d'autre part, au terme de laquelle si, au bout d'un délai que l'on détermine, il n'y a pas de solution définitive, la solution transitoire disparaît, ce qui est le contraire d'irréversible. Il vaudrait que le Gouvernement explique comment ces deux termes sont utilisés dans le même document, alors qu'ils sont parfaitement contradictoires.

Le Premier Ministre répond que la phase est à la fois transitoire et irréversible.

Het commissielid geeft toe dat « tijdelijk » en « onomkeerbaar » inderdaad kunnen samengaan, maar wat volgens hem niet samengaat is de onomkeerbaarheid en de ontbindende voorwaarde.

De Eerste Minister verklaart nader dat sommige bepalingen tijdelijk zijn en andere onomkeerbaar. Niets is onomkeerbaar, maar het overdragen van wetgevende bevoegdheid aan de assemblys van de gewesten en de gemeenschappen zal geschieden met een gekwalificeerde meerderheid.

Het commissielid merkt op dat al die bepalingen ophouden gevolg te hebben op 31 december 1982, indien de definitieve staatshervorming er dan niet is. Dan zal de wet tot overdracht van bepaalde bevoegdheden aan de gewesten zelf geen gevolg meer hebben. Dit is het tegenovergestelde van onomkeerbaar.

De Eerste Minister vestigt de aandacht van de Commissieleden erop dat in het politieke document dat voorligt betreffende de tweede fase een aantal bepalingen met gewone meerderheid zullen worden aangenomen, zoals bijvoorbeeld gans het stelsel van de financiering. Daarnaast zijn er een aantal bepalingen, die een einde nemen op een bepaalde datum. Deze hebben a fortiori een overgangskarakter, een voorlopig karakter.

Het is evident dat andere bepalingen — zoals die betreffende de financiering — die bij gewone meerderheid zullen worden aangenomen, zullen vervangen worden door een definitief stelsel.

Andere bepalingen — en het zijn voor de tweede fase naar het oordeel van de Eerste Minister de belangrijkste — namelijk de overdracht van wetgevende macht dien u aan het Nationaal Parlement behoort, aan de gemeenschapsraden op het stuk van de persoonsgebonden materies en aan de gewestraden wat betreft de regionale materies, moeten worden goedgekeurd bij toepassing van artikel 59bis of een nieuwe bepaling in 59bis en bij toepassing van artikel 107quater van de Grondwet, met een gekwalificeerde meerderheid en men heeft dus willen bedoelen met de term onomkeerbaar die elementen, die bepalingen van het politiek akkoord die met bijzondere meerderheid zullen worden aangenomen. Dit ook evenwel kan in de definitieve fase natuurlijk nog worden aangepast en gewijzigd maar men heeft met die term precies bedoeld dat in politieke termen een heel belangrijke stap wordt gezet omdat met de gekwalificeerde meerderheid, een quasi constitutionele meerderheid, een aantal wetgevende bevoegdheden worden overgedragen van het Nationale Parlement naar de gewestraden en de gemeenschapsraden.

Dus het wetsontwerp of de twee wetsontwerpen zullen een aantal bepalingen bevatten die ongetwijfeld een overgangskarakter hebben; sommige zullen op een bepaalde datum geen uitwerking meer hebben en moeten vervangen worden door de bepalingen van het definitief stelsel; andere zullen dus een meer onomkeerbaar karakter hebben vermits zij met de gekwalificeerde meerderheid moeten worden aangenomen.

L'intervenant convient que transitoire et irréversible, c'est très cohérent. Ce qui ne l'est pas pour lui, c'est l'irréversible avec la clause transitoire.

Le Premier Ministre précise que certaines dispositions sont transitoires et d'autres sont irréversibles. Rien n'est irréversible, mais le transfert des compétences législatives vers les Assemblées régionales et communautaires sera voté à une majorité qualifiée.

L'intervenant fait observer que toutes ces dispositions cessent de sortir leurs effets à la date du 31 décembre 1982 si la réforme définitive de l'Etat n'est pas intervenue à cette date. Alors, la loi même de transfert d'attributions de matières aux Régions cesse de sortir ses effets. C'est le contraire d'irréversible.

Le Premier Ministre souligne à l'attention des membres que certaines dispositions du document politique relatif à la deuxième phase, et notamment l'ensemble du système de financement, seront adoptées à la majorité simple. Par ailleurs, certaines dispositions deviendront caduques à une date déterminée. Ces dispositions ont a fortiori un caractère transitoire, un caractère temporaire.

Il est évident que d'autres dispositions, comme celles concernant le financement et qui seront adoptées à la majorité simple, seront remplacées par un régime définitif.

D'autres dispositions — et selon le Premier Ministre, il s'agit-là de dispositions qui sont importantes pour la seconde phase — notamment le transfert du Pouvoir législatif, actuellement entre les mains du Parlement national, aux Conseils communautaires pour ce qui concerne les matières personnalisables et aux Conseils régionaux pour ce qui concerne les matières régionales — doivent être approuvées en application de l'article 59bis ou d'une nouvelle disposition dans l'article 59bis, et en application de l'article 107quater de la Constitution avec une majorité qualifiée. Par l'expression « majorité qualifiée » on a donc voulu viser ces éléments et ces dispositions de l'accord politique qui seront adaptées à une majorité qualifiée. Cette matière cependant peut encore évidemment être adaptée et modifiée dans la phase définitive mais on a voulu préciser par ces mots qu'en termes politiques, un pas très important a été fait, étant donné qu'avec une majorité qualifiée — laquelle représente pratiquement une majorité constitutionnelle — un certain nombre de pouvoirs législatifs sont transférés du Parlement national aux Conseils régionaux et communautaires.

Le projet de loi ou les deux projets de loi comprendront donc une série de dispositions qui auront incontestablement un caractère transitoire; certaines dispositions n'auront plus d'effet à une date déterminée et elles devront être remplacées par des dispositions du régime définitif; d'autres, par contre, auront un caractère plus irréversible, étant donné qu'elles devront être adoptées par une majorité qualifiée.

Een lid meent te weten dat sommigen die terecht voorstander zijn van autonome executieven, niettemin executieven binnen de regering zullen aanvaarden gedurende een zekere tijd, namelijk de voorlopige fase, die niet langer zou zijn dan de huidige legislatuur, ten einde een voldoende gekwalificeerde meerderheid in het Parlement te bereiken. Voor de overgangsfase bestaat er inderdaad geen aanleiding om de zaken op de spits te drijven omdat het tot op zekere hoogte gunstig kan zijn de executieve gedurende een vrij lange proeftijd binnen de regering te laten functioneren ook al is dit zeker niet de voorafbeelding van de definitieve regeling.

Maar in dit geval moet de regeringsverklaring worden herzien, volgens welke die executieven, als zij ministercomités binnen de regering blijven, verantwoordelijk zijn tegenover de assemblees. Verantwoordelijk in de gewone betekenis in die zin dat zij gehouden zijn te antwoorden op de vragen die hun worden gesteld, is mogelijk, maar niet verantwoordelijk in de grondwettelijke betekenis van het woord, hetgeen betekent dat zij na een motie van afkeuring ontslag moeten nemen. Het is niet aan te nemen dat regeringsleden, ook al hebben zij een speciale gewestelijke bevoegdheid, tot ontslag worden gedwongen door een gewestelijke assemblee, omdat aldus het gehele evenwicht binnen de Regering wordt verstoord. In een parlementair stelsel werpt men niet een gedeelte van een Regering omver. Indien een gedeelte wordt omvergeworpen, wordt de coalitie in haar geheel aangetast en ontstaat een kettingreactie die tot de val van de gehele Regering leidt.

Kan men zich voorstellen dat een enkel gewest, het Brussels, het Waalse of het Vlaamse, een gedeelte van de Regering en dus de gehele Regering doet vallen? Dit is niet redelijk, ook al geldt die regeling slechts voor twee of drie jaren, welke termijn desnoods, maar met leedwezen, aanvaard zou kunnen worden door hen die de zaken wensen te bespoedigen en de executieve zo snel mogelijk buiten de regering willen geplaatst zien. Indien daarvoor echter geen meerderheid bestaat moet men realistisch blijven, rekening houden met de toestand en pogen een algemeen akkoord te bereiken dat niet noodzakelijk beperkt moet blijven tot de Regeeringsmeerderheid.

Wij hebben suggesties te doen aldus spreker. Indien de meerderheid nader tot ons standpunt komt, zal men veel meer dan een meerderheid en zelfs een gekwalificeerde meerderheid bereiken. Maar de executieven binnen de regering houden en het bestaan van de regering afhankelijk maken van een stemming in een gewestelijke assemblee, is abnormaal. Zouden de vertegenwoordigers van de Vlaamse publieke opinie in dat stelsel werkelijk wensen dat de omverwerping van het ministerieel comité van Brusselse zaken door de aanneming van een motie van afkeuring in de Brusselse assemblee alleen in het Brussels gewest, de gehele regering doet springen? Dat schijnt toch niet geheel hun bedoeling te zijn evenmin als men er aan Waalse zijde belang bij heeft het bestaan van het ministerieel comité van Franse gemeenschapszaken en van het comité van Waalse zaken, dat weldra aan het werk zal gaan, op losse schroeven te zetten. Men kan betreuren dat er twee zijn, maar zij bestaan. Laten wij hopen dat zij zullen samenwerken en dat zij goed zullen functioneren tot heil van onze gemeenschap en het Waalse gewest. Maar

Un intervenant croit savoir que certains, qui sont partisans, à juste titre, de la sortie des Exécutifs, accepteraient néanmoins, pour obtenir une majorité suffisante et qualifiée au sein du Parlement, de maintenir pendant un temps — celui de la phase transitoire, qui n'irait pas au-delà de la législature en cours — des Exécutifs à l'intérieur du Gouvernement. Certes, il n'y a pas lieu d'être intransigeant pour la phase transitoire, d'autant plus qu'il y a certains avantages à laisser l'Exécutif à l'intérieur pendant une période expérimentale prolongée, encore que ce ne soit certainement pas la figuration du système définitif.

Mais alors, il faudrait revoir la déclaration gouvernementale, selon laquelle ces Exécutifs, bien que restant des Comités ministériels, à l'intérieur du Gouvernement, sont responsables devant les Assemblees. Responsables au sens courant en ce sens qu'ils sont tenus de répondre aux questions qu'on leur a posées, c'est possible, mais pas responsables au sens constitutionnel du mot qui implique la démission sur motion de censure. Il est aberrant que des membres d'un Gouvernement, même à spécialisation régionale, soient renversés par une Assemblée locale, parce que tout l'équilibre du Gouvernement sera remis en cause. On ne renverse pas un Gouvernement pour partie dans un système parlementaire. Si une partie est renversée, c'est la coalition entière qui est affectée et l'on sait que, par un processus de désagrégation en chaîne, c'est tout le Gouvernement qui tombera.

Peut-on imaginer qu'une seule Région, la Région bruxelloise, la Région wallonne, la Région flamande, ferait tomber à elle seule une partie du Gouvernement et donc le Gouvernement tout entier? Ce n'est pas raisonnable, même pour deux ou trois ans, délai que pourrait à la rigueur accepter, tout en le regrettant, ceux qui, comme nous, poursuit l'intervenant, souhaitent qu'on accélère les choses et que l'Exécutif sorte le plus vite possible. Mais enfin, s'il n'y a pas de majorité pour cela, il faut être réaliste, tenir compte de la situation et essayer de trouver un accord général qui n'est pas obligatoirement limité à la majorité.

Nous avons des suggestions à faire, dit l'intervenant. Si la majorité s'en rapproche, on ira bien au-delà d'une majorité même qualifiée. Mais maintenir les Exécutifs à l'intérieur du Gouvernement et rendre l'existence de celui-ci dépendante d'un vote d'une Assemblée régionale, c'est aberrant. Est-ce que les représentants de l'opinion politique flamande désirent vraiment, avec ce système, que, dans la seule Région bruxelloise, le renversement du Comité ministériel des Affaires bruxelloises, par un vote de censure de l'Assemblée bruxelloise, fasse sauter le Gouvernement tout entier? Cela ne paraît pas tout à fait conforme à leurs vues et, du côté wallon il n'y a pas davantage intérêt à rendre précaire l'existence du Comité ministériel des Affaires communautaires françaises et du Comité des Affaires wallonnes, dont le travail va être entamé. On peut certes regretter leur dualité, mais ils existent. On veut espérer qu'ils coopéreront et qu'ils fonctionneront d'une façon fructueuse pour les affaires de notre Communauté et de la Région wallonne. Et un incident bruxellois va mettre les deux comités en péril d'existence,

een incident te Brussel zou dan het bestaan van die twee comités in gevaar brengen, tegen de wil van de Franse gemeenschap en van het Waalse gewest? Dat is vrij abnormaal. Wij zouden willen zien hoe de openbare mening in Wallonië en in Vlaanderen zal reageren op een incident te Brussel dat de gehele regering doet vallen en bijgevolg ook de comités die gespecialiseerd zijn in de Vlaamse gewestzaken of in de Waalse gewestzaken. Dat zou zeer erg zijn en het valt te betwijfelen of de Brusselaars er belang bij hebben een publieke opinie, in beide gewesten geprikkeld door een nutteloze crisis, tegen zich op te zetten en zich het ongenoegen op de hals te halen van de twee grote gewesten die toch 9/10 van het grondgebied van het Rijk uitmaken.

Indien dus wegens de meningsverschillen bij de meerderheid besloten wordt de comités voorlopig binnen de regering te houden, maar toch met een minimum aan doeltreffendheid, dan mag er geen mechanisme van juridische verantwoordelijkheid worden ingebouwd, d.w.z. van omverwerping door een motie van afkeuring. Wel dienen die comités verplicht te worden zich nader te verklaren voor de voorlopige of overgangsassemblées die de wet misschien zal tot stand brengen. De verplichting om uitleg te geven, op tegenspraak en in het openbaar, is een noodzaak in welke vorm van democratie dan ook, zelfs in die met een louter adviserende bevoegdheid. De wet van 1 augustus 1974 heeft geen verantwoordelijkheid aan de gewestassemblées ingevoerd, maar wel de verplichting in het openbaar ophelderingen te verstrekken omtrent de vragen van de parlementsleden. Dit is een minimum, minder kan niet, wanneer een uitvoerend orgaan op het vlak van een gewest wordt tot stand gebracht. Maar verantwoordelijkheid is onmogelijk. Als men dat toch wil, als het een prioriteit is, dan moet de executieve uit de regering worden gehaald, hetgeen wenselijk is. En men moet het dadelijk doen, indien de politieke wil daartoe bestaat.

**

Een lid vindt dat de Minister voorzichtig geantwoord heeft. Hij leidt daaruit af dat niet langer meer wordt vastgehouden aan de volgende zin uit de mededeling van de Regering: « In deze nota wordt het principe van de politieke verantwoordelijkheid van de gemeenschaps- en gewestexecutieven voor hun respectieve assemblies, welk statuut zij ook krijgen, als verworven beschouwd, ... ». Derhalve wordt de zaak duidelijk: ofwel staan de executieven buiten de regering en zijn zij zelf verantwoordelijk, zoals het lid het wenst, ofwel blijven zij binnen de regering omdat er geen gekwalificeerde meerderheid voor te vinden is. In dat laatste geval moeten de executieven nog een proeftijd doormaken binnen de regering, maar kunnen zij niet worden omvergeworpen door een plaatselijke, gewestelijke assembly. De keuze is eenvoudig en er moet daarover een resolutie worden goedgekeurd om klaarheid te scheppen voor het latere werk van de commissies.

**

De volgende spreker stelt vast dat het antwoord van de Minister van Institutionele hervormingen op preciese

alors que c'est le vœu ni de la Communauté française ni de la Région wallonne? C'est assez aberrant. On voudrait voir l'effet dans l'opinion publique, en Wallonie et en Flandre, d'un incident bruxellois, faisant effondrer le Gouvernement tout entier et, par voie de conséquence, les Comités spécialisés dans les Affaires régionales flamandes ou régionales wallonnes. Cela serait extrêmement fâcheux et il est à douter que les Bruxellois aient intérêt à dresser ainsi contre eux une opinion irritée d'une crise inutile, tant dans une Région que dans l'autre, à se mettre à dos les deux grandes Régions qui constituent tout de même les 9/10 du territoire du Royaume.

Dès lors si, en raison des divergences au sein de la majorité, la décision est de maintenir à titre provisoire, mais tout de même avec un minimum d'efficacité, les comités au sein du Gouvernement, il faut éviter d'introduire un mécanisme quelconque de responsabilité juridique, c'est-à-dire d'éviction sur motion de censure. Par contre, il convient d'obliger ces comités à s'expliquer devant les Assemblées provisoires ou transitoires que l'on mettra peut-être sur pied par la loi. L'obligation de s'expliquer contradictoirement et publiquement, est une nécessité dans n'importe quelle forme de démocratie, même consultative. La loi du 1^{er} août 1974 n'avait pas créé de responsabilité devant les Assemblées régionales mais bien l'obligation de s'expliquer publiquement sur les questions des parlementaires. C'est le minimum. On ne peut pas descendre en dessous quand on crée une action exécutive à l'échelle d'une Région. Mais la responsabilité est impossible. Si on la veut, si c'est une priorité, il faut sortir l'Exécutif du Gouvernement, ce qui est souhaitable. Et il faut le faire tout de suite si on en a la volonté politique.

**

Un intervenant constate la prudence de la réponse du Ministre. Il en déduit que le paragraphe de la communication gouvernementale ainsi libellé: « la présente note a considéré comme acquis le principe de la responsabilité politique des Exécutifs communautaires et régionaux devant leurs Assemblées respectives, et ce, quel que soit le statut qu'ils recevront », a perdu de sa force, est en voie d'abandon. Dans ces conditions, les choses deviennent claires: ou bien les Exécutifs sortent du Gouvernement et sont responsables, comme le souhaite l'intervenant, ou bien, ils n'en sortent pas parce qu'il n'y a pas de majorité qualifiée à cet effet. Alors, il faut qu'ils restent encore un temps expérimental au sein du Gouvernement mais ils ne peuvent pas être renversés par une Assemblée locale, régionale. Le choix est simple et il faut voter une résolution à ce sujet pour éclairer les travaux ultérieurs de nos commissions.

**

L'intervenant suivant constate qu'avec la réponse du Ministre de la Réforme des Institutions, qui répondait à des

vragen van verschillende leden tot de kern van het vraagstuk is doorgedrongen. Is het denkbaar dat in formule 1 — de linkerkolom van het stuk — sprake is van verantwoordelijkheid van de gemeenschaps- en gewestexecutieven aan de gemeenschaps- of gewestassemblee? Het stuk scheen in bevestigende zin te willen gaan, aangezien er zeer duidelijk sprake is van een dubbele verantwoordelijkheid. De thans verstrekte kommentaar schijnt echter van dat beginsel af te stappen. Wat blijft er tenslotte over van de eerste formule in de interpretatie van de Minister, wat blijft er in feite over van de politieke verantwoordelijkheid? Het is begrijpelijk dat voor de stemmingen van vertrouwen en van wantrouwen een andere regeling wordt getroffen, maar indien het alleen gaat om het vragen of geven van ophelderingen valt men zonder meer terug op de formule van de wet van 1 augustus 1974, in de beste veronderstelling.

De spreker wenst van de Minister duidelijk te vernemen of hij de eerste formule zo opvat : terugkeer naar de wet van 1 augustus 1974.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N) antwoordt dat de vraag van het lid vrij eenvoudig is, voor zover het lid de Minister de formule kan geven waarbij zeer duidelijk wordt gezegd of het de wens is dat een dubbele verantwoordelijkheid mogelijk zou zijn. In het bevestigend geval zal de Regering die aanvaarden.

Wat het probleem executieve binnen of buiten de regering betreft, heeft de Regering in de mededeling al de modaliteiten willen vastleggen die de gevolgen zouden zijn van die keuze. Een van de gevolgen zou kunnen zijn de toestand die nu bestaat in de cultuurraden (art. 13 van de wet van 21 juli 1971, waarin wordt gezegd : « De politieke verantwoordelijkheid van de Ministers blijft tot het exclusief domein van de Wetgevende Kamers behoren »). Dat heeft men toen in 1971 beslist. Dit was een beslissing die het gevolg was van een zoeken naar een verantwoordelijkheid die groter zou zijn ten overstaan van die assemblee dan de politieke verantwoordelijkheid alleen voor de Wetgevende Kamers. De vraag blijft dus gesteld, zij blijft open en de Regering kon niet meer doen dan die vraag stellen zoals ze gesteld werd, en indien het Parlement een keuze doet, dan geschiedt die keuze onder een aantal voorwaarden. Ten eerste, is het een voorlopige keuze, ze engageert dus in geen enkel geval iemand ten overstaan van de definitieve oplossing. In de tweede plaats betekent ze dat ze vanzelfsprekend een keuze is waar men bewust inbouwt de gevolgen die aan de ene of andere keuze eigen zijn. Dat kan niet anders, dat is de logica zelf.

Een lid stelt de vraag of het mogelijk is een politieke verantwoordelijkheid te geven aan de executieve of hetgeen men nu de executieve noemt, wat in feite ministeriële comités zijn. Of men een politieke verantwoordelijkheid kan geven, zonder dat voorafgaandelijk aan de Grondwet de wijzigingen worden aangebracht die zich opdringen. Of, met andere woorden, kan er een politieke verantwoordelijkheid

questions précises que plusieurs membres avaient posées, on se trouve au nœud de la question. Est-il concevable, avec ce que l'on appelle la formule 1 — la colonne de gauche du document — qu'il y ait responsabilité des Exécutifs régionaux et communautaires devant l'Assemblée régionale, devant l'Assemblée communautaire. Le document semblait plaider pour l'affirmative, puisqu'il parlait, on ne peut plus clairement, d'une double responsabilité. Mais les commentateurs que l'on vient d'entendre paraissent remettre ce principe en cause. Que reste-t-il finalement de la formule 1, dans l'interprétation qui a été donnée par le Ministre, que reste-t-il en fait de responsabilité politique? Il est admissible que les modalités concernant les votes de confiance et les votes de méfiance soient organisées différemment, mais s'il s'agit simplement de demander ou de donner des explications, l'on en revient purement et simplement à la formule de la loi du 1^{er} août 1974, dans la meilleure des hypothèses.

L'intervenant voudrait que le Ministre dise de la façon la plus claire si c'est ainsi qu'il comprend la formule 1 : retour à la loi du 1^{er} août 1974.

Le Ministre des Réformes Institutionnelles (N) trouve la question du membre assez simple, pour autant que ce dernier puisse lui fournir une formule précisant qu'il est souhaitable de prévoir la possibilité d'une double responsabilité. Dans l'affirmative, le Gouvernement s'y ralliera sans réserves.

En ce qui concerne le problème de l'implantation de l'Exécutif, à savoir à l'intérieur ou hors du Gouvernement, le Gouvernement a entendu fixer, dans sa communication, toutes les modalités découlant de cette option. L'une des conséquences pourrait être la situation qui prévaut actuellement auprès des Conseils culturels (l'article 13 de la loi du 21 juillet 1971 qui porte ceci : « La responsabilité politique des Ministres reste du domaine exclusif des Chambres législatives »). Cette décision de 1971 était le résultat de la recherche d'une responsabilité, devant cette Assemblée, responsabilité qui soit plus vaste que ne l'est la responsabilité politique devant les seules Chambres législatives. La question reste donc en suspens. De plus, le Gouvernement ne pouvait faire autre chose que de poser cette question de la manière dont elle a été posée et si le Parlement fait un choix, ce dernier s'opère sous un certain nombre de conditions. Il s'agit d'abord d'un choix provisoire, c'est-à-dire qu'il n'engage personne en aucune manière, face à la solution définitive. En second lieu, force est de constater que c'est là une option que l'on assortit consciemment des conséquences inhérentes à celle-ci. Il ne saurait en être autrement, c'est la logique même.

Un membre demande s'il est possible de doter d'une responsabilité politique l'Exécutif ou ce qui est actuellement qualifié d'Exécutif puisqu'il s'agit plutôt de comités ministériels. Peut-on donner aux Exécutifs une responsabilité politique sans qu'au préalable soient apportées à la Constitution les modifications qui s'imposent, en d'autres termes est-il possible, dans l'état actuel de la Constitution, de doter

gegeven worden tegenover de assemblée in de huidige stand van de Grondwet ?

Met artikel 13 van de wet van 21 juli 1971 heeft men alleen willen zeggen dat de politieke verantwoordelijkheid alleen ten overstaan van het Parlement bestond; men heeft dus in feite alleen bekrachtigd wat in de Grondwet staat.

De Minister van Institutionele Hervormingen merkt op dat wanneer in het Parlement zou beslist worden dat de executieven binnen de regering zullen zijn, dit andere gevolgen zal hebben dan wanneer ze buiten de regering zullen zijn en dan zal de Regering nagaan of al dan niet een grondwetswijziging zich daarvoor opdringt.

Een lid meent dat het verloop van de discussie, de stelling bewijst die *ab ovo* door zijn fractie werd ingenomen, namelijk dat op de bespreking weegt het feit van het niet opgelost zijn van de meest fundamentele discussiepunten van de staats-hervorming, zodanig dat iedereen deze vraagstelling interpreteert met het oog op wat de repercussie zal zijn op de gevoelige punten die niet beslecht zijn en dat belemmert vanzelfsprekend een echt zindelijk parlementair debat waarbij de juridische en legistische bekommernissen de voorrang zouden kunnen hebben op andere. Indien men wil spreken van een werkelijke organisatie, van een echte autonomie, dan kan men evenmin ontsnappen aan de vaststelling dat deze voor gevolg moet hebben dat er afzonderlijke uitvoerende besturen moeten komen die een eigen politieke verantwoordelijkheid voor hun eigen assemblée moeten hebben en dan zou dat niet moeilijk zijn om daar definitief en onherroepelijk stelling in te kiezen, ware het niet dat wij telkens opnieuw geconfronteerd worden met het probleem Brussel dat onopgelost blijft. Het tweede probleem bestaat erin te weten of de politieke verantwoordelijkheid kan ingebouwd worden zonder herziening van de Grondwet. Het lid meent dat het mogelijk is wat betreft gewestbesturen omdat men in het kader van artikel 107^{quater} procedures kan uitdenken die tot een politieke verantwoordelijkheid leiden. Is het mogelijk voor wat men met een barbaarse term « de gemeenschapsexecutieve » noemt zonder wijziging van de Grondwet ? Het lid betwijfelt dit. Indien men niet op een of andere manier een politieke verantwoordelijkheid, onderscheiden van deze van de centrale regering organiseert, dan komt men terecht in een zeer dubbelzinnige en gevaarlijke situatie.

Want de indruk wordt verstrekt dat men op bepaalde gebieden meer en meer autonoom kan optreden maar wanneer het werkelijk tot zware politieke conflicten komt, zal men moeten vaststellen dat men in een bastaardsysteem zit en dat men eigenlijk zijn eigen bestuurders niet politiek ter verantwoording kan roepen in eigen midden en dit kan leiden tot enorme spanningen tussen de gemeenschaps- en gewestgeledingen enerzijds en het centrale niveau van de Staat anderzijds.

Wanneer de gewesten en de gemeenschappen plots vaststellen dat het beoefenen van hun autonomie in de weeg-

ces Exécutifs d'une responsabilité politique devant l'Assemblée ?

L'article 13 de la loi du 21 juillet 1971 n'ayant eu d'autre but que d'affirmer que la responsabilité politique existe devant le seul Parlement. On n'a donc — en réalité — fait que confirmer ce qui est prévu dans la Constitution.

Le Ministre des Réformes institutionnelles fait observer que les implications ne seront pas les mêmes selon que le Parlement décidera que les Exécutifs doivent être « intra-gouvernementaux » ou « extragouvernementaux » et que le Gouvernement examinera s'il importe ou non de modifier la Constitution en cette matière.

Un membre estime que le déroulement de la discussion confirme la thèse adoptée dès le début par son groupe politique, à savoir que l'absence de solution pour les points les plus importants de la réforme de l'Etat pèse sur la discussion de telle sorte que chacun interprète les questions en fonction de leur répercussion éventuelle sur les points délicats qui n'ont pas été réglés. Cette situation fait évidemment obstacle à tout débat parlementaire véritable dans lequel les préoccupations d'ordre juridique et légistique pourraient prendre le pas sur les autres. En ce qui concerne l'organisation d'une autonomie effective, il est évident que toute véritable autonomie implique nécessairement des Exécutifs distincts dotés d'une responsabilité politique propre devant leur Assemblée respective. Il ne serait pas difficile, dès lors, d'adopter une position définitive et irrévocable en cette matière si l'on ne se heurtait sans cesse au problème de Bruxelles, lequel demeure sans solution. Le second problème est de savoir s'il est possible d'inscrire la responsabilité politique sans revoir la Constitution. Le membre estime cela possible en ce qui concerne les Exécutifs des Régions étant donné qu'il est possible, dans le cadre de l'article 107^{quater}, de concevoir des procédures aboutissant à une responsabilité politique. La même possibilité existe-t-elle sans modifications de la Constitution pour ce que l'on désigne par le terme barbare « Exécutifs de Communauté » ? Le membre exprime un doute à ce sujet. A défaut d'organiser une responsabilité politique distincte de celle du Gouvernement central, on aboutira à une situation extrêmement équivoque et dangereuse.

On accentue, en effet, l'impression que l'on accorde une autonomie de plus en plus large en certaines matières, mais il faudra bien constater, en cas de conflit politique majeur, que l'on se trouve dans un système bâtarde et qu'il est impossible d'obliger ses propres dirigeants à se justifier politiquement dans son propre milieu ce qui peut entraîner d'énormes tensions entre les organes communautaires et régionaux, d'une part, et le pouvoir central de l'Etat, d'autre part.

Si les Régions et les Communautés devaient constater que l'exercice de leur autonomie est mis en balance avec l'exis-

schaal gelegd wordt tegen het bestaan van de centrale regering, is het duidelijk dat men daardoor zware politieke frustraties gaat scheppen die voor het behoorlijk functioneren van de Staat niet wenselijk zijn.

Want het kan dan zeer goed denkbaar zijn dat een meerderheid die de centrale regering steunt en blijft steunen, niet beantwoordt aan de politieke meerderheidswil in een gewest of een gemeenschap en dat wanneer de executieve binnen de regering zit en geen aparte politieke verantwoordelijkheid tegenover hun eigen gemeenschap en gewest heeft, deze centraal tot uitdrukking gekomen meerderheid gebruik maakt van de wettelijke situatie om te zeggen : gij kunt in uw gewest of in uw gemeenschap zeggen wat ge wilt, dat is uw executieve, deze zit echter in de centrale regering en die heeft in de Kamer en de Senaat de meerderheid en bijgevolg is deze centrale regering zogezegd uw gewest- of gemeenschapsbestuur.

Het is niet denkbeeldig dat in bepaalde conflict- en crisis-situaties de centrale meerderheid van deze situatie gebruik maakt en dan komt men voor de onmogelijke toestand dat men juridisch gelijk heeft en dat men zich in de legaliteit bevindt en dat men sociologisch in een onmogelijke situatie terecht komt. Indien men de blokkering van onze Staat nog lang wil voortzetten, dan moet men zich maar in dergelijke systemen verder begeven en dan zal het hoe langer hoe moeilijker worden en dan zal een centrale regering die zich van haar grondwettelijke meerderheid bedient om haar gewestelijke en gemeenschapsexecutieven samen te stellen tegen de feitelijke meerderheid eventueel in een gewest of een gemeenschap, op korte termijn in feite onherroepelijk naar een regeringscrisis worden gedreven, zonder dat daar ogenschijnlijk een wettelijke of parlementaire reden toe is.

**

Het ligt voor de hand, zo zegt een ander spreker, dat de federalistische, federaliserende of pseudo-federalistische logica die ten grondslag ligt aan al onze werkzaamheden van nu en vroeger wil dat het antwoord op de voornaamste vraag die ons wordt gesteld, moet luiden : de executieven buiten de regering. Wij hadden het probleem trouwens al in die zin opgelost in het Egmont-pact en in het ontwerp 461 dat daaruit was voortgekomen : volgens die teksten stonden de gewestelijke executieven los van de regering en waren ze verantwoordelijk aan de vergaderingen waaruit ze overigens waren gekozen. Voor de gemeenschappen hadden wij niet zo'n radicale oplossing gekozen, aangezien de Grondwet dat niet toeliet en artikel 59bis daartoe eerst moest worden gewijzigd. Destijds hadden we echter ook gezegd dat het buiten de regering plaatsen van de gewestelijke executieven een overgangsmaatregel was, omdat ontwerp 461 nu eenmaal voorzag in een overgangperiode, die zou leiden tot een definitieve oplossing waarbij het ons mogelijk geweest zou zijn eventueel een ander standpunt in te nemen.

Er is veel sprake geweest van de verantwoordelijkheid en van heel hoog gezien ligt het voor de hand dat het vraagstuk van de verantwoordelijkheid klaar, nauwkeurig en logisch wordt opgelost door de formule van executieven buiten de regering, omdat de zaken dan duidelijk zijn en de toestand in

tence du Gouvernement central, il en résulterait sans aucun doute de graves frustrations politiques qui ne sont pas souhaitables pour le bon fonctionnement de l'Etat.

Il serait, en effet, possible qu'une majorité qui soutient le Gouvernement central ne corresponde pas à la majorité politique d'une Région ou d'une Communauté. Si les Exécutifs sont « intragouvernementaux » et n'assument aucune responsabilité politique particulière à l'égard de leur propre Communauté ou Région, la majorité du pouvoir central pourra se prévaloir de la situation légale pour considérer que les Régions et les Communautés peuvent adopter n'importe quelle position, mais que leur Exécutif fait partie du Gouvernement central qui bénéficie de la majorité à la Chambre et au Sénat, de sorte que le Gouvernement central constitue en quelque sorte le pouvoir régional ou communautaire.

Il serait très possible que la majorité du pouvoir central exploite cette situation en cas de conflit et de crise, ce qui aboutirait à une situation impossible où l'on aurait raison sur le plan juridique, où l'on se trouverait dans la légalité, tout en se retrouvant dans une impasse sur le plan sociologique. Si l'on entend maintenir plus longtemps le blocage de l'Etat il suffit de continuer à appliquer de tels systèmes. La complexité de la situation ne cessera de s'accroître. Le Gouvernement central qui userait de sa majorité constitutionnelle pour composer ses Exécutifs de Régions et Communautés au mépris de la majorité effective d'une Région ou d'une Communauté se trouverait rapidement et irrévocablement acculé à une crise gouvernementale sans qu'il y ait apparemment aucune raison d'ordre légal ou parlementaire à cette situation.

**

Il est évident, déclare un autre intervenant, que toute la logique fédéraliste, fédéralisante ou pseudo-fédéraliste qui est à la base de tous nos travaux actuels et antérieurs, veut qu'on réponde par « Exécutif dehors », à la question principale. Nous avons déjà résolu le problème en ce sens dans le Pacte d'Egmont, dans le projet 461 qui en était issu, pour les Exécutifs régionaux nous avons résolu cela en les mettant hors du Gouvernement et en les rendant responsables devant les Assemblées dont ils étaient d'ailleurs les élus. Nous n'avions pas adopté une solution aussi brutale pour le communautaire puisque la Constitution ne nous le permettait pas et qu'il fallait pour cela attendre la révision de l'article 59bis. Mais nous avons dit aussi à cette époque, qu'en mettant les régionaux hors du Gouvernement, nous le faisons de manière transitoire puisqu'aussi bien le 461 prévoyait une période transitoire qui devait mener à une solution définitive laquelle nous aurait permis de revenir éventuellement sur la position prise.

On a beaucoup parlé de responsabilité et il est évident, du point de vue de Sirius, que le problème de la responsabilité est résolu de manière nette, précise et logique aussi, dans le système des Exécutifs « dehors », puisque là les choses sont claires et que la situation gouvernementale nationale n'inter-

de nationale regering niet zal inwerken op toestanden in de gemeenschappen en de gewesten of omgekeerd. Wie klaarheid, duidelijkheid en logica betracht, wie zichzelf cartesians wil noemen, moet voorstander zijn van executieven buiten de regering. Het nadeel is dat als men van begin af kiest voor « buiten », het veel moeilijker is om op zijn standpunt terug te komen dan wanneer men zich uitspreekt voor « binnen »; men staat als het ware op een kruispunt van wegen : kiest men voor « buiten » dan zal het altijd « buiten » blijven; het lijkt moeilijk om op zijn stappen terug te keren. Kiest men daarentegen in de overgangperiode, die onomkeerbaar is, voor « binnen » dan kan men in de definitieve fase nog kiezen voor « buiten ». Dat velen onder ons aarzelen komt zeker wel doordat wij inderdaad voor een institutioneel kruispunt staan, dat in hoge mate bepalend zal zijn voor ons nationaal leven. Spreker blijft derhalve van mening dat de logica executieven buiten de regering wil, maar dat vooraleer daartoe besloten wordt — en daarmee wil hij de Regering de bal niet terugslaan — men zich over bepaalde punten nog dient te beraden, en dit geldt wellicht ook voor de Regering, die in de komende weken of dagen haar wetsontwerp zal indienen en tenslotte haar eerste beslissingen zal nemen. Een merkwaardige procedure : wij moeten beraadslagen over beginselen van een nog in te dienen wetsontwerp, dat later in onze vergaderingen nog grondig zal worden behandeld volgens de traditionele parlementaire procedure. Alles wat hier wordt gezegd, is dan ook zo niet academisch, dan toch op z'n minst voorlopig; van zijn kant weigert hij in ieder geval zich ook maar ergens toe te verbinden zolang hij de teksten niet voor ogen heeft. Hij zal zijn definitief standpunt bepalen in zijn Kamer, net als de Senatoren dat zullen doen in de hunne.

Het eerste punt dat spreker te berde wil brengen, namelijk de verantwoordelijkheid, is natuurlijk van fundamenteel belang. Er is reeds herhaaldelijk gezegd : de formule van de executieven buiten de regering is eenvoudiger, duidelijker en klaarder. Maar kan men, met de executieven buiten de regering, zich werkelijk een systeem van dubbele verantwoordelijkheid voorstellen, ondanks de regeringsverklaring, die hij onderschrijft en waarom hij trouw wenst te blijven ? Is dat volgens de Grondwet mogelijk en politiek ook bruikbaar ? De Regering zou daarop duidelijk moeten antwoorden. De formule « binnen de regering » houdt een enorme moeilijkheid in. Men ziet niet goed in hoe die dubbele verantwoordelijkheid politiek te regelen is : als minister van een regering is men in de eerste plaats minister van die regering alvorens verantwoordelijk te zijn aan een vergadering van de gemeenschappen of de gewesten. Moet er worden gekozen, dan neigt hij naar die kant over.

Tweede punt : in de formule « buiten de regering » kan het probleem van het noodzakelijke overleg tussen de vergaderingen, de executieven van de gewesten en de gemeenschappen en het voorkomen van belangen- en bevoegdheidsconflicten alsook het beslechten van die geschillen op een vrij behoorlijke manier worden opgelost zoals in de bondstaten.

Maar het ligt voor de hand dat, met de executieven « binnen de regering », het probleem heel anders gekleurd is en spreker vraagt zich als Franstalige af hoe, in een regering die stellig de regeling van de pariteit kent, maar onder-

fère pas sur les situations communautaires et régionales ou inversement. Donc qui veut la clarté, l'évidence, la logique, qui veut être cartésien doit être pour le « dehors ». L'ennui, c'est qu'à choisir dès l'abord, le « dehors », on prend une position plus irréversible que quand l'on se prononce en faveur du « dedans ». On a l'impression de se trouver à un carrefour où, si on prend la direction du « dehors », ce sera toujours le « dehors », on voit mal que l'on reviendrait en arrière. Tandis que si on choisit pour la période transitoire, qui est irréversible, la solution « dedans » on peut encore faire du « dehors » dans le définitif. Les hésitations de bon nombre d'entre nous viennent sans doute du fait que nous sommes vraiment à un carrefour institutionnel, assez décisif dans notre vie nationale. Dans ces conditions, l'intervenant continue à penser que la logique veut le « dehors », mais l'intervenant estime qu'avant de se décider pour le « dehors » — et ceci n'est pas renvoyer la balle au Gouvernement — il conviendrait de prendre quelques points comme sujets de réflexion, et peut-être aussi à l'intention du Gouvernement qui va dans les prochaines semaines ou dans les prochains jours, déposer son projet de loi et, finalement, prendre ses responsabilités initiales. Une curieuse procédure nous appelle à débattre de principes en vue du dépôt d'un projet de loi que nous discuterons encore de manière exhaustive, suivant la procédure parlementaire traditionnelle, dans nos assemblées. Dans ces conditions, tout ce que nous disons ici est, sinon académique, à tout le moins provisoire et, pour ma part en tout cas, déclare l'intervenant, je ne m'engage à rien avant de connaître les textes et c'est dans mon Assemblée, comme les Sénateurs dans la leur, que nous définirons nos positions définitives.

Le premier point que l'intervenant entend soulever est celui de la responsabilité qui est évidemment fondamental, on l'a dit à plusieurs reprises : avec les Exécutifs « dehors », c'est plus simple, plus clair et plus net. Mais si les Exécutifs sont « dedans », imagine-t-on vraiment, malgré la déclaration gouvernementale, à laquelle l'intervenant déclare souscrire et rester fidèle, un système de double responsabilité. Est-ce possible constitutionnellement et praticable politiquement. Le Gouvernement, devrait nous répondre de manière précise. Le système « dedans » présente une énorme difficulté. On ne voit pas comment on pourrait organiser politiquement ce système de double responsabilité : si l'on est ministre d'un Gouvernement, on est d'abord ministre de ce Gouvernement avant d'être responsable devant des Assemblées communautaires ou régionales. S'il faut choisir, c'est évidemment de ce côté là que penche la balance.

Deuxième point, dans un système des Exécutifs « dehors », le problème de la concertation nécessaire entre les Assemblées, les Exécutifs régionaux et communautaires, de même que celui de la prévention des conflits d'intérêt et de compétence ainsi que du règlement de ces conflits, peuvent être résolus comme dans les états fédéraux de manière à peu près convenable.

Mais il est évident qu'avec les Exécutifs à l'intérieur, le problème prend une tout autre coloration et l'intervenant, s'exprimant en tant que francophone, se demande comment, dans un Gouvernement, qui sans doute connaît le

worpen is aan vergaderingen met Vlaamse meerderheid, het nodige evenwicht zal kunnen worden bereikt in een executieve « binnen de regering », aangezien daar kennelijk een zeker gewicht zal blijven doorwegen, ondanks de pariteit in de Regering, die zich thans ook uitstrekt tot de Staatssecretarissen.

Er moet een derde punt ter sprake komen : wat zal, in het systeem « binnen de regering », voor de werking van de administraties het verschil zijn tussen de onmiddellijke fase, die waarschijnlijk op 1 juli zal ingaan, en de overgangsfase ? Wat zal het verschil tussen beide zijn uit het oogpunt van het statuut van de ambtenaren, van de werkelijke verdeling van de directies, van de diensten enz. ? Is er een fundamenteel verschil, dat men niet zeer goed ontwaart, of zal het zo zijn dat de onmiddellijke fase gewoon doorloopt ?

Als Brusselaar stelt spreker zich tenslotte vragen over de Brusselse executieve en dat geldt ook voor de andere executieven. De Regering vraagt ons oordeel over de beste samenstelling van de gewestexecutieven. Als men uitgaat van de toestand in de onmiddellijke fase en in de huidige Regering en rekening houdt met de omvang van de taken die reeds zijn toegewezen aan de gewesten en gemeenschappen en die door de komende wetten nog zullen worden uitgebreid met de persoonsgebonden materies enerzijds en de gewestelijke materies anderzijds, zou het dan niet goed zijn dat die executieven, zoals in het Egmont-pact en in het ontwerp nr. 461, de nodige armslag kregen om de menigvuldige toenemende aangelegenheden te behandelen die hun zullen worden opgedragen ?

Op die vraag is geen passend antwoord gegeven. Er is getracht, en dat is gewettigd, om het aantal leden van de regering, ministers en staatssecretarissen, niet al te hoog te laten oplopen. Maar indien wij de executieven « binnen de regering » houden, ligt het voor de hand dat men zich niet aan die zienswijze kan houden in een fase die weliswaar als overgang bedoeld is, maar die toch enige tijd dreigt te zullen duren. Spreker vraagt ook hier nadere opheldering aan de Regering zodat de parlementsleden een juist inzicht krijgen in de samenstelling van de executieven als die « binnen de regering » zouden blijven.

Ook uit Brussels oogpunt is het zo dat men met het stelsel 2/1 het « Sésame open u » denkt te hebben gevonden dat iedereen uit de moeilijkheden kan helpen, zowel degenen die een paritaire of bijna paritaire verdeling eisen als degenen die aan de Franstaligen een groter aandeel willen toegerekend zien. Is men met de executieven binnen de regering bereid formules te zoeken waardoor, gelet op de noodzakelijke vermeerdering van het aantal leden, aan die moeilijkheden kan worden tegemoetgekomen ? Er zouden nog veel meer vragen kunnen worden gesteld. Dit zou ongelegen komen omdat wij, om het probleem van de executieven « binnen de regering » of « buiten de regering » te kunnen oplossen, van de Regering nog wat nader zouden moeten worden voorgelicht over hetgeen de ware oplossing zou zijn voor alle punten in de formule « binnen de regering ». In de formule « buiten de regering » zijn de dingen namelijk eenvoudiger of in elk geval duidelijker en klaarder.

**

système de la parité mais est soumis à des Assemblées à majorité flamande, l'équilibre nécessaire va pouvoir s'exercer au sein de l'Exécutif qui serait « dedans », puisque, à ce niveau, un certain poids manifestement continuera à s'exercer, malgré la parité qui existe au Gouvernement, et va, à l'heure actuelle, jusqu'aux Secrétaires d'Etat.

Un troisième point doit être évoqué : quelle serait, dans un système « dedans », la différence du point de vue de fonctionnement des administrations entre la phase immédiate, qui sera probablement mise en application le 1^{er} juillet, et la phase transitoire ? Quelle serait la différence entre les deux du point de vue du statut des fonctionnaires de la répartition effective des directions des services, etc. ? Y aurait-il une différence de nature qu'on n'aperçoit pas tout à fait ou bien s'agirait-il simplement de la phase immédiate qui se prolonge ?

Enfin, en tant que Bruxellois, l'intervenant se pose des questions au sujet de l'Exécutif de Bruxelles, et cela concerne aussi les autres Exécutifs. Le Gouvernement nous demande de nous prononcer sur la meilleure composition des Exécutifs régionaux. A cet égard, au départ de la situation que nous connaissons dans la phase immédiate et dans le Gouvernement actuel, et vu l'ampleur des tâches déjà réservées aux Régions et aux Communautés, qui vont encore être étendues par les lois à venir pour les matières personnalisables d'un côté et les matières régionales de l'autre, ne devrait-on pas, comme on l'avait prévu à Egmont et dans le projet n° 461, donner à ces Exécutifs une certaine ampleur pour leur permettre de traiter les matières multiples et croissantes qui leur seront confiées ?

On n'a pas répondu de manière adéquate à cette question. On a cherché, c'est légitime, à ne pas étendre exagérément le nombre de membres du Gouvernement : Ministres et Secrétaires d'Etat. Mais si l'on considère les Exécutifs en « dedans », il est évident qu'on ne peut s'en tenir à cette manière de voir dans une phase sans doute transitoire mais qui risque de durer un certain temps. L'intervenant demande là aussi plus de précision de la part du Gouvernement pour permettre aux parlementaires de mieux apprécier quelle serait la composition des Exécutifs s'ils étaient « dedans ».

Du point de vue bruxellois également, la situation est telle que, avec le système 2/1, on croit avoir trouvé le « Sésame ouvre-toi » qui permet à chacun de sortir de la difficulté : ceux qui réclament la parité ou la quasi parité, tout comme ceux qui estiment devoir réserver aux francophones une part plus importante. Serait-on prêt, dans le système du « dedans », à trouver des formules qui, vu l'accroissement nécessaire du nombre de membres, permettent de rencontrer ces difficultés ? On pourrait allonger la liste des questions. C'est inopportun parce que, pour nous permettre de trancher le problème de l'Exécutif « dehors » ou « dedans », le Gouvernement devrait donner quelques précisions supplémentaires sur ce que serait la solution véritable à tous les points dans la formule du « dedans ». Dans la formule du « dehors », les choses sont en effet plus simples ou, en tout cas, plus claires et plus nettes.

**

De volgende spreker spreekt zijn verwondering uit : nu de Regering aan het Parlement eens een echte beslissingsbevoegdheid verleent, is het nogal merkwaardig dat een lid van de meerderheid poogt zich te ontdoen van die hinderlijke bevoegdheid en de hele zaak naar de Regering terug te sturen. Wij moeten weten wat wij willen. Als de vorige spreker de regeringsverklaring heeft goedgekeurd, heeft hij ook het beginsel goedgekeurd dat het Parlement die zaak zal uitmaken. Nu wenst hij dat punt niet te regelen en dan wil hij dat de Regering het doet, terwijl de Regering het tegendeel beslist heeft. Wij moeten ons uitspreken. Toegegeven, er is ons geen ontwerp voorgelegd, maar het is het Parlement, en allereerst de Commissies, niet verboden een opvatting te kennen te geven. In dat geval wordt er gestemd over een resolutie in plaats van over een wetsontwerp. Onze werkzaamheden zullen wel op die manier moeten verlopen en wij zullen in de een of de andere zin moeten beslissen bij wege van een resolutie. Wij kunnen ons aan deze plicht des te minder onttrekken, daar de Regering het Parlement verzoekt de knoop door te hakken en de aangenomen resolutie een beslissende invloed zal hebben op het wetsontwerp dat de Regering zal opstellen na het oordeel van het Parlement te hebben ingewonnen.

De vorige spreker schijnt ervan uit te gaan dat wij ons kunnen vergenoegen met de verschillende opvattingen naast elkaar te plaatsen zonder tot een besluit te komen. Maar de Regering heeft niet verklaard dat zij wenste te vernemen welke opvattingen in het debat tot uiting zijn gekomen. De Regering heeft aan het Parlement gevraagd om te beslissen. Wij moeten dus een tekst goedkeuren.

Tot besluit zegt spreker dat hij een voorstel van resolutie van de Verenigde Commissies van Kamer en Senaat zal indienen waarin de opvatting wordt gehuldigd dat de gemeenschaps- en gewestexecutieven behoren buiten de regering te staan, verkozen te worden door hun respectieve vergaderingen en aan deze verantwoordelijk te zijn ingevolge de overgangswet. Hij zal ook een subsidiair voorstel van resolutie indienen, voor het geval dat de eerste zou worden verworpen, en waarin de Verenigde Commissies van Kamer en Senaat als hun mening te kennen geven dat de gemeenschaps- en gewestexecutieven binnen de regering behoren te blijven, maar gehouden zullen zijn om de ophelderingen te verstrekken die door de respectieve gemeenschaps- en gewestvergaderingen zouden worden verlangd en op de gestelde vragen te antwoorden. In de resolutie zou ter voorkoming van dubbelzinnigheid nader worden aangegeven dat die vergaderingen niet gerechtigd zullen zijn om moties van wantrouwen aan te nemen waardoor de ministers tot ontslag worden gedwongen.

Hij zegt tot slot nog dat hij dat voorstel zo heeft opgesteld dat er vooralsnog niets wordt beslist over een kwestie die zal worden besproken bij de behandeling van het eventuele ontwerp van wet, namelijk de samenvoeging van de ministercomités van Waalse zaken en van Franse gemeenschapszaken, hetgeen spreker en zijn fractie op dat ogenblik zullen steunen door amendementen in die zin in te dienen.

**

In verband met het probleem nopens de politieke verantwoordelijkheid voor de gewesten, herinnert een lid eraan

L'intervenant suivant marque son étonnement : pour une fois que le Gouvernement donne au Parlement le vrai pouvoir de décision, il est assez curieux d'entendre un parlementaire de la majorité essayer de se débarrasser de ce pouvoir embarrassant et de renvoyer l'ascenseur au Gouvernement. Il faut savoir ce que l'on veut. Si l'orateur précédent a approuvé la déclaration gouvernementale, il a aussi approuvé le principe que c'est le Parlement qui tranchera ce point-là. Maintenant, il exprime l'opinion qu'il ne désire pas trancher ce point-là et il voudrait que ce soit le Gouvernement qui le fasse, alors que le Gouvernement a décidé le contraire. Nous devons nous prononcer. Certes nous ne sommes pas saisis d'un projet, mais il n'est pas interdit au Parlement et à ses commissions d'abord, d'exprimer une opinion. Dans ce cas, on vote une résolution au lieu de voter un projet de loi. Il faudra bien que nos travaux se terminent de cette façon et que l'on se décide dans un sens ou dans l'autre en votant une résolution. On peut d'autant moins se refuser à ce devoir que le Gouvernement invite le Parlement à trancher et que la résolution adoptée influencera de façon décisive le projet de loi que le Gouvernement rédigera, après avoir recueilli l'opinion du Parlement.

L'orateur précédent semble considérer qu'il nous suffit d'émettre des opinions juxtaposées sans tirer les conclusions. Mais le gouvernement n'a pas manifesté le désir d'entendre les diverses opinions exprimées au cours d'un débat. Il a demandé au Parlement de décider. Nous devons donc voter un texte.

En conclusion, l'intervenant déclare qu'il déposera une proposition de résolution des commissions réunies de la Chambre et du Sénat qui exprime l'opinion que les Exécutifs communautaires et régionaux sortent du Gouvernement, soient élus par leurs Assemblées respectives et soient rendus responsables devant elles par la loi de transition. Il déposera aussi une proposition de résolution auxiliaire, pour le cas où la résolution précédente serait rejetée, aux termes de laquelle les commissions réunies de la Chambre et du Sénat expriment l'opinion que les Exécutifs communautaires et régionaux, restant à l'intérieur du Gouvernement, soient néanmoins tenus de donner toutes les explications exigées par les Assemblées communautaires et régionales respectives et répondent aux questions posées. La résolution préciserait que ces Assemblées n'ont pas le droit de voter des motions de méfiance contraignant les ministres à la démission, afin d'éviter tout équivoque.

Il termine en disant qu'il l'a libellée de façon à ne pas trancher pour l'instant une question qui sera débattue lors du projet de loi éventuel, à savoir la fusion, du côté francophone, des comités ministériels des Affaires wallonnes et des Affaires communautaires françaises, que l'intervenant et son groupe soutiendront à ce moment en déposant des amendements dans ce sens.

**

En ce qui concerne le problème de la responsabilité politique à l'égard des Régions, un membre rappelle que, dans

dat sedert jaren de opeenvolgende regeringen in elke regeringsverklaring de individuele politieke verantwoordelijkheid van de ministers voor het Parlement poneren. Sedert jaar en dag zegt men dat wanneer een politiek probleem gesteld wordt, het niet steeds de regering is die ontslag moet nemen maar dat het eerder, in de meeste gevallen desgevallend een minister is of meerdere ministers zijn die ontslag moeten nemen, zonder dat dit tot gevolg heeft het ontslag van de ganse regering met in de meeste gevallen de ontbinding van het Parlement.

Is het ondenkbaar dat men in deze richting een stap zou zetten, want het is toch ook niet zo dat in de voorlopige fase zelfs met executieven « buiten », wanneer er een belangrijk politiek probleem gesteld is in het gewest, dat zware conflicten oproept, dit geen weerslag zou krijgen op de nationale regering? Het is dan ook duidelijk dat wanneer in deze voorlopige fase nationale ministers voor bepaalde gewesten standpunten innemen en de gewesten dit standpunt bijtreden, dat beleid bijtreden of dat beleid afkeuren, dan zal, het probleem gesteld zijnde, dat ontegensprekelijk een weerslag hebben op de nationale regering.

Er moeten dan ook bepaalde methodes of procedures kunnen uitgewerkt worden, waarbij deze moeilijkheden worden ondervangen.

Zoniet zou men tenminste moeten kunnen aanvaarden dat uit het gewoonterecht zou voortvloeien dat eenmaal een individuele minister in de minderheid gesteld voor zijn gewestelijke assemblee, deze hieruit de politieke conclusie voor zichzelf zou moeten trekken.

Wat betreft de dubbele politieke verantwoordelijkheid, maakt de Minister van Institutionele Hervormingen (N) de hiernavolgende opmerkingen.

Ten eerste, wanneer men zegt executieven buiten de regering dient in elk geval de Grondwet gewijzigd. Artikel 59bis moet gewijzigd worden in de zin dat nu de executie aan de Koning wordt toegekend, dus aan de regering; dat kan niet wanneer de executieven buiten de regering zouden vallen.

Ten tweede, indien een verantwoordelijkheid aan de regering, van de regering als dusdanig, voor de assemblees zou worden bepaald, dan is dat in elk geval een totaal nieuwe opvatting, strijdig met die van de Grondwet van 1970-1971, waar juist andersom is gehandeld, zoals ook in de wet van 1971 én in de wet van 1974.

Ten derde, wanneer in de overgangsfase inderdaad door een inschrijving in de Grondwet een andere vorm van verantwoordelijkheid zou mogelijk zijn, dan zou die verantwoordelijkheid een grondwettige basis vinden, maar dan zou politiek het probleem blijven bestaan. Het zou dus geen oplossing zijn.

Wat de administratie betreft is de Regering thans doende met een van de moeilijkste problemen, in een embryonair

leurs déclarations gouvernementales, les Gouvernements qui se sont succédé ces dernières années, ont mis l'accent sur le principe de la responsabilité politique et individuelle des Ministres devant le Parlement. On déclare depuis des années qu'un problème politique ne doit pas nécessairement entraîner la démission du Gouvernement, mais plutôt celle d'un ou de plusieurs Ministres, sans que cela provoque la démission collective du Gouvernement et, dans la plupart des cas, la dissolution du Parlement.

Il serait impensable de s'engager dans cette voie car, même dans la phase provisoire et avec des Exécutifs hors du Gouvernement, on ne conçoit pas qu'un problème politique important qui se poserait dans une Région et qui entraînerait des conflits graves n'aurait aucune incidence sur le Gouvernement national. Il est donc évident que, si au cours de la phase provisoire, des Ministres nationaux adoptent certaines positions devant des Régions et que si les Régions se rallient à ces positions, adoptent ou rejettent cette politique, le problème posé aura indéniablement une incidence pour le Gouvernement national.

Il convient dès lors d'élaborer certaines méthodes ou procédures permettant de résoudre ces difficultés.

A défaut, il faudrait au moins pouvoir accepter que, conformément à la coutume, un Ministre qui serait mis en minorité devant son Assemblée régionale serait tenu d'en tirer la conclusion politique qui s'impose.

En ce qui concerne la double responsabilité politique, le Ministre des Réformes Institutionnelles (N) formule les observations suivantes.

En premier lieu, si l'on veut des Exécutifs « extragouvernementaux », il faut en tout cas modifier la Constitution. L'article 59bis doit être modifié, car actuellement l'exécution est confiée au Roi, donc au Gouvernement, et cette disposition devient impossible à appliquer si les Exécutifs sont « extragouvernementaux ».

En deuxième lieu, si l'on optait pour la responsabilité du Gouvernement comme tel devant les Assemblees, on adopterait en tout cas une conception absolument nouvelle, contraire à celle qui a été retenue lors de la révision de la Constitution de 1970-1971 où une position inverse a été adoptée, de même d'ailleurs que dans les lois de 1971 et de 1974.

Troisièmement, si, dans la phase transitoire, il était possible de prévoir une autre forme de responsabilité en l'inscrivant dans la Constitution, cette responsabilité aurait une base constitutionnelle, mais le problème subsisterait au point de vue politique. En fait, cela ne serait donc pas une solution.

En ce qui concerne l'administration, le Gouvernement s'occupe actuellement — bien entendu à un stade embryon-

stadium wel te verstaan, met name de verdeling van de besturen. Wanneer inderdaad de bevoegdheden verdeeld gaan zijn, gaat men de besturen moeten onderbrengen in die bevoegdheden. En dat betekent dat we staan voor, ten eerste de moeilijkheden van het vaststellen van kaders in die verschillende besturen, kaders die uiteindelijk zullen behoren tot de bevoegdheid van gemeenschap en gewest. Hoeveel personeel moet op dit ogenblik ter beschikking gesteld worden? Op welke wijze moet dat gebeuren?

In beginsel zegt het regeerakkoord is dat een vrije keuze, maar als die keuze niet gedaan wordt, wat dan? Als die keuze gedaan wordt, laten wij zeggen door een aantal mensen, uit één taalgroep en niet uit een andere taalgroep, wat gaat het gevolg dan zijn?

De individuele verantwoordelijkheid, die zoëven ter sprake kwam, moet, zo meent de volgende spreker, duidelijk worden omschreven. Indien een minister of een staatssecretaris een persoonlijke fout begaat, neemt alleen hij ontslag, omdat een persoonlijke fout de solidariteit van de anderen niet op het spel zet. Indien hij naast een persoonlijke fout of een deontologische fout, een politieke handeling verricht die tegen de regeringssolidariteit ingaat, omdat ze afwijkt van het gemeenschappelijk regeringsprogramma, zal ook hier alleen hij aftreden want de andere regeringsleden hoeven niet solidair te zijn met een politieke opstelling die niet strookt met het gemeenschappelijk akkoord. Deze verantwoordelijkheid kan aan de orde worden gesteld door een motie van afkeuring die beperkt blijft tot één minister. Als het daarentegen gaat om een ministercomité dat collegiaal besluiten neemt, zoals dat in de teksten wordt gezegd, ligt het voor de hand dat de verantwoordelijkheid en de collectieve solidariteit van de leden van dat comité in het gedrang komen en niet alleen die van een enkele minister. En als een geheel ministercomité ineenstort, zal ook de gehele regering — als kettingreactie wegens het evenwicht van een coalitie — ineenstorten waarschijnlijk zonder motie van afkeuring noch van een plaatselijke raad noch van het Parlement. De regering zal ineenstorten omdat een van haar componenten die zitting heeft in een communautair of regionaal ministercomité, in zijn geheel ontslag neemt nadat zijn beleid in een gewestelijke assemblee is afgekeurd. In de tegenwoordige stand van zaken is dit grondwettelijk niet mogelijk en kunnen wij dus onze goedkeuring niet hechten aan een wetsontwerp dat die weg zou opgaan.

Een lid is van oordeel dat een aantal collega's het probleem van de dubbele politieke verantwoordelijkheid verkeerd benaderen. Hij vestigt de aandacht op het feit dat men zich hier volop in het gewoonterecht bevindt. Er bestaat maar één geschreven regel ter zake dat is dat de Koning de ministers benoemt en ontslaat. In de loop der tijden heeft zich een gewoonterecht ontwikkeld. In vrij eenvoudige omstandigheden, waar geen ministeriële comités bestonden en waar

naire — d'un des problèmes les plus épineux, à savoir la division des administrations. En effet, lorsque les compétences auront été divisées, il faudra faire correspondre les administrations à celles-ci. Cela signifie que nous nous trouvons d'abord face à la difficulté d'établir les cadres de ces diverses administrations, cadres qui relèveront finalement de la compétence des Communautés et des Régions. La question qui se pose c'est de savoir combien de personnel doit être mis à leur disposition pour l'instant et comment cela doit se faire?

L'accord de gouvernement prévoit, en principe, le libre choix, mais que se passera-t-il si ce choix n'est pas exercé? Si ce choix est fait, par exemple, par un certain nombre de personnes appartenant à un groupe linguistique et n'est pas effectué par ceux qui appartiennent à un autre groupe linguistique, quelle en sera la conséquence?

En ce qui concerne la responsabilité individuelle, qui vient d'être évoquée, il faut, déclare l'intervenant suivant, être précis. Si un ministre ou un secrétaire d'Etat commet une faute personnelle, il s'en va seul parce qu'une faute personnelle n'engage pas la solidarité des autres. Si, en dehors de la faute personnelle ou de la faute de déontologie, il accomplit un acte politique, en rupture avec la solidarité gouvernementale parce qu'il s'écarte du programme commun du Gouvernement, il s'en ira seul aussi, les autres n'étant pas solidaires d'une attitude politique qui n'est pas conforme à l'accord commun. Et cette responsabilité peut s'exercer par voie d'une motion de censure se limitant à un ministre. Mais, s'il s'agit d'un Comité ministériel délibérant collégialement, comme cela a été dit dans les textes, il est évident que la responsabilité, la solidarité collective des membres de ce Comité sera mise en cause, et pas celle d'un ministre individuellement. Et si tout un Comité s'effondre, par réaction en chaîne en raison de l'équilibre d'une coalition, tout le Gouvernement s'effondrera, sans motion de censure, sans doute, ni d'une Assemblée locale, ni du Parlement. Il s'effondrera parce qu'une de ses composantes siégeant dans un Comité ministériel communautaire ou régional s'en va globalement pour sa politique mise en cause devant une Assemblée régionale. Et cela n'est pas constitutionnellement possible dans l'état actuel des choses et nous ne pouvons donc voter un projet de loi qui irait dans ce sens.

Un membre estime qu'un certain nombre de ses collègues abordent le problème de la double responsabilité politique de manière erronée. Il attire l'attention sur le fait qu'en l'occurrence c'est le droit coutumier qui est pleinement applicable. Il n'existe qu'une seule règle écrite en la matière, celle qui prévoit que le Roi nomme et révoque les Ministres. Un droit coutumier s'est développé au fil des temps, dans des circonstances assez simples, alors qu'il n'existait pas de Comités mi-

men gemakkelijker dan vandaag wellicht de individuele verantwoordelijkheid van een minister kon vaststellen. Vandaar dat men in het verdere verleden wel herhaaldelijk het ontslag van een individuele minister heeft beleefd. Spreker is van mening dat wat men nu tracht te doen een geestes-oefening is die wellicht overbodig is. In die zin dat men vaststelt dat gans de regeling inzake het ontslag van ministers in geval van motie van wantrouwen, zelfs bij niet goedkeuren van belangrijke regeringsontwerpen eenvoudig stoelt op gewoonterechtelijke regels is het respons van spreker op de gestelde vraag : dat men moet verwachten dat zich een nieuw gewoonterechtelijk systeem gaat ontwikkelen tegenover nieuwe toestanden die men nu creëert. Spreker kan zich zeer goed *de facto*, zonder dat men wat ook moet neerschrijven, voorstellen dat een minister of een ministerieel comité dat in de minderheid gesteld is voor een gewestelijke of een gemeenschapsassemblee ontslag neemt in de nationale regering, eenvoudigweg om de persoonlijke overweging dat men het vertrouwen niet meer heeft van een assemblee waar men een beleidsnota bijvoorbeeld, of een belangrijk ontwerp heeft verdedigd.

Spreker besluit met de bedenking dat men desaan gaande niets zou neerschrijven en eenvoudig zeggen dat het gewoonrecht ter zake de leefregelen van de assemblees en de ministers zal bepalen.

**

De volgende spreker merkt op dat de Regering het Parlement niet één vraag voorlegt, maar een twaalfstal vragen of zelfs twaalf reeksen van vragen. Hij heeft de indruk dat tot nu toe slechts een van die vragen is aangeroerd. Bovendien is het niet zeker welk standpunt elk van de fracties inneemt ten opzichte van een fundamentele vraag als die naar de juiste betekenis van de verantwoordelijkheid van de gemeenschaps- of gewestexecutieven wanneer voor de eerste hypothese wordt gekozen. Het stuk van de Regering werpt een reeks problemen op en onze Commissie zou zich op een bepaald ogenblik nader moeten verklaren over de gevolgen van haar keuze ten aanzien van die problemen. Daar werd tot nu toe nog niet van gerept en spreker acht het onmogelijk dat wij ons zouden uitspreken in de ene of in de andere zin voordat wij het eens zijn geworden over de gevolgen van onze keuze.

Neem nu bijvoorbeeld de problemen van de bescherming van de ideologische minderheden enerzijds en de taalminderheden anderzijds. De Regering stelt zichzelf en de Commissie vragen over de verschillende regelingen die moeten worden getroffen naargelang van de aangenomen hypothese. Een vorige spreker heeft met reden gezegd dat de Regering hierover de Commissie ondervraagt, maar wij moeten niet te formalistisch zijn, wij moeten samen uitzoeken wat dit betekent. Het lid zou het persoonlijk op prijs stellen indien de Minister ons van advies bleef dienen; hij zou het ook uitstekend vinden indien elk van de sprekers en van de woordvoerders van de fracties hun interpretatie zouden geven van de gevolgen van de eerste en de tweede hypothese voor het twaalfstal vragen die in het stuk worden voorgelegd.

nistériels et que l'on pouvait peut-être déterminer plus facilement qu'aujourd'hui la responsabilité individuelle d'un Ministre. C'est ainsi que dans un passé relativement éloigné, on a pu noter à diverses reprises, la démission à titre individuel d'un Ministre. Le membre estime que ce que l'on veut faire maintenant correspond à un exercice mental, qui est peut-être superflu, en ce sens que toute la procédure relative à la démission de Ministres en cas d'adoption d'une motion de censure et même en cas de non-adoption de projets gouvernementaux importants se fonde purement et simplement sur les règles coutumières. La réponse du membre à cette question c'est qu'il faut s'attendre à ce qu'un nouveau système coutumier se développe face à des situations nouvelles que l'on est en train de créer. Le membre peut très bien s'imaginer *de facto*, sans qu'il faille consigner quoi que ce soit par écrit, qu'un Ministre ou un Comité ministériel mis en minorité devant une Assemblée communautaire ou régionale démissionne d'un Gouvernement national, tout simplement en raison de la considération personnelle qu'il ne possède plus la confiance d'une Assemblée devant laquelle il a défendu, par exemple, une note de politique ou un projet important.

Le membre conclut qu'il ne faudrait rien prévoir par écrit et qu'il y aurait lieu de préciser purement et simplement que le droit coutumier en la matière déterminera les règles de conduite des Assemblées et des Ministres.

**

L'intervenant suivant relève que le Parlement a été saisi par le Gouvernement non pas d'une question, mais d'une douzaine de questions, et même d'une douzaine de séries de questions. Il semble que, jusqu'à présent, nous n'avons abordé qu'une d'elles. Encore n'est-on pas sûr que nous avons maintenant une connaissance exacte de la position de chacun des groupes politiques sur cette question qui est fondamentale : que signifie la responsabilité de l'Exécutif régional ou communautaire, si l'on retient la formule 1. Mais le document du Gouvernement soulève toute une série de problèmes et notre Commission devrait, à un moment donné, s'expliquer sur les conséquences quant à ces problèmes, du choix que nous allons opérer. Il n'y a pas encore été fait allusion jusqu'à présent et il est impossible que nous prenions position pour la formule 1 ou pour la formule 2 sans que nous ne nous soyons mis d'accord sur les conséquences que cela impliquerait.

Prenons par exemple les problèmes de protection des minorités, minorités idéologiques d'une part, minorités linguistiques d'autre part. Le Gouvernement s'interroge et nous interroge sur les règles différentes qu'il faudrait adopter dans une formule ou dans l'autre. Un précédent orateur a eu raison de dire qu'ici c'est le Gouvernement qui interroge la Commission, mais nous ne devons pas être très formalistes et que c'est tous ensemble que nous devons voir ce que cela signifie. L'intervenant serait personnellement heureux que le Ministre continue à nous donner son avis; il serait aussi très heureux de voir chacun des intervenants et chacun des porte-parole de groupes nous dire comment ils interprètent les conséquences et de la formule 1 et de la formule 2 sur la douzaine de questions qui sont évoquées dans le document.

Spreker ziet niet in waarom het probleem van de bescherming van de minderheden anders zou komen te liggen naargelang van de formule. Men dient aan die in de regeringsverklaring bedoelde bescherming natuurlijk een inhoud te geven in de drie gewesten. Maar dit zal even noodzakelijk zijn in de formule 1 als in de formule 2.

Het lid merkt op dat het stuk inderdaad drie vragen bevat, maar dat het hier feitelijk slechts om een enkele vraag gaat die drie aspecten en zelfs vier vertoont, aangezien aan de derde vraag, na de passus betreffende de wijze van werken, een vraag over de verantwoordelijkheid van de executieven wordt toegevoegd. Maar het probleem van de verantwoordelijkheid van de executieven is reeds ter sprake gekomen bij de behandeling van het eerste deel van de vragenlijst en is nog niet opgelost. Wat zal in formule 1 de politieke verantwoordelijkheid zijn. De Minister heeft gezegd hoe hij daarover dacht en verscheidene leden hebben gesproken van morele verantwoordelijkheid, van verantwoordelijkheid die nog moest worden omschreven, waaraan de gewoonte inhoud zal geven. Men is voor de gewoonte, maar een gewoonte die nog gestalte moet krijgen. Een en ander is in de huidige stand van de bespreking nog zo onvast omlijnd dat niemand schijnt te weten waarvoor hij zich zal uitspreken.

**

Een lid herhaalt dat er enkele voorafgaandelijke fundamentele vragen moeten opgelost worden en als die niet opgelost zijn, dat men dan ook de keuze niet kan maken. Het is vanzelfsprekend, vervolgt spreker, dat men een andere houding kan aannemen tegenover de executieven binnen of buiten de regering, naargelang de bevoegdheden en de middelen waarover de executieven en vooral de beraadslagende assemblee zullen beschikken. Men staat dan ook voor een dubbele hindernis. Wanneer men de optie zou nemen van de executieven buiten de regering te plaatsen, dan zijn er grondwettelijke bezwaren. Dat onderschrijft iedereen. Dus zal men moeten grijpen naar een reeks voorstellen om de Grondwet te wijzigen en toe te laten dat die executieven er buiten staan.

Ten tweede, wanneer men de keuze maakt van executieven buiten de regering, dan zijn er voorafgaandelijk een reeks principiële en fundamentele opties te nemen, zoals het feit dat men resoluut nu de weg inslaat van de driedeligheid.

En dat is toch een belangrijke optie bij de staatshervorming.

Zo ook het statuut van Brussel met zijn specificiteit; de samenstelling van de executieve in Brussel, eveneens een belangrijke zaak. Datgene wat er zal gebeuren in de deelgemeenten van het Brusselse gewest of in de nu bestaande gemeenten, eveneens een belangrijke zaak. De voorgedij is toch een belangrijke zaak. En de financiële middelen zijn een belangrijke zaak. En er zijn twee ontwerpen van de Regering onderweg, of reeds bij de Raad van State. Dan stelt er zich nog een voorafgaandelijke vraag, dat is te weten hoe de

L'intervenant ne voit pas pourquoi la question de la protection des minorités se poserait différemment dans une formule ou dans l'autre. Il est évident qu'il faudra imaginer cette protection, prévue dans la déclaration gouvernementale, et cela dans les trois Régions. Mais cela va être nécessaire aussi bien dans la formule 1 que dans la formule 2.

L'intervenant fait observer qu'il est vrai que le document qui nous est soumis énumère apparemment trois questions, mais qu'en fait il s'agit d'une seule question qui présente trois aspects et même quatre parce que, dans la troisième question, après avoir dit les modalités de fonctionnement, on ajoute le mode de responsabilité des Exécutifs. Or, le mode de responsabilité des Exécutifs est une question qui a été posée dans la discussion, qui est rattachée à la première partie du questionnaire et qui, jusqu'à présent, n'a pas été résolue. Dans la formule 1, quelle est la responsabilité politique ? Le Ministre nous a donné son avis et il y a eu diverses interventions qui ont suggéré des responsabilités morales, des responsabilités à créer, à créer par la coutume. On est pour la coutume, mais une coutume que l'on va créer. Tout cela est d'un flou tellement grand dans l'état actuel de la discussion qu'il paraît impossible à quiconque de savoir pour quoi il va se prononcer.

**

Un membre répète qu'il convient de résoudre quelques questions fondamentales préalables faute de quoi il serait impossible d'opérer un choix. De l'avis du membre, il est évident que l'attitude pouvant être adoptée vis-à-vis des Exécutifs — que ceux-ci soient « intragouvernementaux » ou « extragouvernementaux » — variera suivant les pouvoirs et les moyens dont disposeront ces Exécutifs et, plus particulièrement, les Assemblées délibérantes. On se trouve donc devant un double obstacle. Primo, si l'on choisit de situer les Exécutifs « extragouvernementaux », ce choix soulèvera des objections constitutionnelles. Tout le monde est d'accord sur ce point. Par conséquent, il faudra avoir recours à toute une série de propositions propres à modifier la Constitution et à admettre que les Exécutifs se situent en dehors du Gouvernement.

Secundo, lorsqu'on choisit de créer des Exécutifs hors du Gouvernement, il y a lieu de prendre au préalable un certain nombre d'options fondamentales et de principe, tel que le fait de s'engager résolument dans la voie de la régionalisation à trois.

Or, il s'agit là d'une option importante en matière de réforme de l'Etat.

Il en est de même du statut de Bruxelles et de sa spécificité, la composition des Exécutifs bruxellois est-elle aussi importante, de même ce qu'il adviendra des communes fusionnées de la région bruxelloise ou des communes actuelles. La tutelle et les moyens financiers revêtent en effet un intérêt capital. Un projet du Gouvernement a déjà été transmis au Conseil d'Etat, un autre l'est dès à présent. Se pose alors encore une autre question préalable, celle de savoir comment le Conseil d'Etat dispensera son avis, dès lors que dans

Raad van State zijn advies zal geven, want men is doende in één van de commissies in de Senaat en in openbare zitting morgen, om de gecoördineerde wetten op de Raad van State in voorkomend geval te wijzigen. Zal nu die Raad van State zijn advies geven in zijn huidige samenstelling, door een Franstalige of een Nederlandstalige Kamer, of door de Verenigde Kamers? Die wet is nog niet gestemd in de Senaat, ze moet nog naar de Kamer. Dus zullen die ontwerpen nu beoordeeld worden door de huidige samenstelling van de Raad van State, of door de toekomstige die wij op het getouw hebben? Dat zijn toch allemaal voorafgaandelijke vragen die een grote invloed zullen uitoefenen op die fundamentele optie die men op dit ogenblik vraagt, want wanneer men bijvoorbeeld de executieven buiten de regering zou plaatsen dan stelt zich precies de vraag: quid met de bescherming van de filosofische minderheden, in die veronderstelling, en daarover heeft men tot hertoe nog niet gediscussieerd omdat men niet weet welke de voorafgaandelijke vragen zijn die eerst moeten opgelost worden.

**

De Minister van Institutionele Hervormingen (N) antwoordt aan het lid dat de antwoorden op alle vragen door het lid gesteld in het regeerakkoord te vinden zijn. Daarin wordt gezegd welke de bevoegdheden zullen zijn van de gemeenschappen, welke de bevoegdheden zullen zijn van de gewesten.

Daarin wordt gezegd op welke wijze men denkt de conflicten van de bevoegdheden en belangen op te lossen. Maar er zijn in het regeerakkoord enkele punten waar men verzendt naar de wijsheid van het Parlement, omdat ze fundamentele opties inhouden en omdat ze moeten toelaten al het overige dat vastgesteld is te verwezenlijken.

Dat is de bedoeling. En deze keuze moet gedaan worden nu, voor althans de overgangsfase, en het is die keuze die de Regering thans vraagt te doen. Als men die keuze nu doet kan de Regering onmiddellijk verder. Maar vroeger niet. En wanneer hier aangedrongen wordt om zo snel mogelijk een staathervorming door te drijven, dan zegt de Regering dat het niet kan zolang zij niet deze fundamentele optie van het Parlement kent.

**

Een lid wijst op het gevaar dat men in de Verenigde Commissies het debat over de regeringsverklaring opnieuw gaat overdoen.

De Minister verwijst naar de regeerverklaring, maar dat is precies de moeilijkheid. Het is niet zozeer belangrijk wat in de regeerverklaring staat, zelfs niet de vragen die in de regeerverklaring aan het Parlement worden overgelaten. Wat in de regeerverklaring niet staat is belangrijk, en dat is: wat wordt het met Brussel uiteindelijk? Wat wordt het met de verdeling van de financies uiteindelijk? Wat wordt het met de financiële verantwoordelijkheid uiteindelijk? En dat staat niet in de regeerverklaring.

une des Commissions sénatoriales — et demain en séance publique — l'on s'attache à modifier, s'il échet, les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Ce Conseil d'Etat dispensera-t-il ses avis dans sa composition actuelle, à savoir à l'intervention d'une Chambre, soit francophone, soit néerlandophone, ou bien cet avis sera-t-il émis par les Chambres réunies? La loi en question n'a pas encore votée au Sénat et elle doit encore être examinée à la Chambre. Il importe donc de savoir si les projets seront appréciés par le Conseil d'Etat dans son actuelle composition ou bien par le futur Conseil d'Etat, tel qu'il est en préparation. Toutes ces questions préalables auront, certes, un impact non négligeable sur l'option fondamentale qui est demandée en ce moment, car les Exécutifs étant, par exemple, autonomes, se poserait la question de savoir ce qu'il adviendrait, dans cette hypothèse, de la protection des minorités philosophiques. Et jusqu'à présent il n'y a pas encore été entamé de discussion à ce propos, parce qu'on est dans l'ignorance des questions préalables devant être tranchées en premier lieu.

**

Le Ministre des Réformes Institutionnelles (N) répond au membre que les réponses à toutes les questions qu'il a posées se trouvent dans l'accord gouvernemental. Cet accord précise quelles seront les compétences des Communautés et quelles seront celles des Régions.

Il précise également de quelle manière on envisage de résoudre les conflits de compétence et d'intérêt. L'accord gouvernemental contient cependant certains points où l'on renvoie à la sagesse du Parlement étant donné qu'ils impliquent des options fondamentales et qu'ils doivent permettre de réaliser toutes les autres dispositions.

Tel est le but. Et c'est maintenant que le choix doit être fait, du moins pour ce qui concerne la phase transitoire; c'est ce choix que le Gouvernement demande actuellement de faire. Si ce choix est fait maintenant, le Gouvernement peut immédiatement aller de l'avant. Avant ce choix cela n'est pas possible. Et lorsqu'on insiste pour réaliser dans les plus brefs délais une réforme de l'Etat, le Gouvernement précise qu'il ne peut pas le faire aussi longtemps que l'option fondamentale du Parlement n'est pas connue.

**

Un membre souligne que les Commissions réunies risquent de reprendre le débat sur la déclaration gouvernementale.

Le Ministre se réfère à la déclaration gouvernementale, mais c'est précisément là que se situe la difficulté. Le plus important n'est pas ce qui figure dans la déclaration gouvernementale, pas même les matières que la déclaration gouvernementale confie au Parlement. L'important est ce qui ne figure pas dans la déclaration gouvernementale, à savoir l'avenir de Bruxelles, la répartition des finances, la responsabilité financière. Et ces points là ne figurent pas dans la déclaration gouvernementale.

De moeilijkheid is dat de Regering een advies vraagt over stappen gezet op een weg waarvan wij het eindpunt niet kennen. En dat is de fundamentele objectie die gemaakt wordt.

En de enen zeggen het is voorlopig en omkeerbaar. En de anderen zeggen het is voorlopig en onomkeerbaar, en het lid voegt eraan toe dat al wat in de politiek gebeurt sporen nalaat of het nu omkeerbaar is of niet, en dus moet men voorzichtig zijn. En al de Regering zegt: het Parlement neemt geen stellingen en verschuilt zich achter het feit dat alles in alles opgenomen is om niet te moeten zeggen ja of neen, dan antwoordt het lid daarop dat de Regering vraagt stappen te zetten op een weg waarvan het eindpunt niet gekend is en nog niet uitgevochten of uitgediscussieerd is.

Het lid meent dat dit een duidelijke en eerlijke positie is. De Regering heeft ongelijk op dit punt het regeerakkoord in te roepen want wat niet in het regeerakkoord staat is waarschijnlijk voor het bereiken van de oplossing belangrijker dan datgene wat er wel instaat.

**

De Minister van Institutionele Hervormingen (N) antwoordt aan het lid dat het toch zeer duidelijk is dat wanneer het Parlement hier een optie zal hebben genomen, er dan de regeringsontwerpen zullen komen.

Die ontwerpen zullen dan in het Parlement besproken worden, al dan niet geamendeerd worden, om uiteindelijk een meerderheid achter zich te krijgen. Maar om dat allemaal te kunnen en dus te komen tot een realisatie moet men inderdaad deze fundamentele optie bepalen.

De Minister beaamt dat alles inderdaad aan mekaar hangt. Maar men kan niet de wagen voor de paarden spannen. Op dit ogenblik vraagt de Regering alleen een keuze te doen in een voorlopige fase, met de wetenschap van wat dit inhoudt in de overwegingen en in de gevolgen. En dat engageert tot niets voor wat betreft de definitieve fase. Dat betekent enkel dat dan de weg open ligt om inderdaad met ontwerpen te komen en het Parlement toe te laten die ontwerpen in al hun facetten te bespreken, te amenderen, te wijzigen, of goed te keuren. Dat is de enige weg die de Regering kan volgen.

De Minister vervolgt nog dat de samenstelling van de gewestexecutieven in de grootste mate afhankelijk is van het antwoord dat gegeven wordt op de vraag te weten of de executieven zich binnen dan wel buiten de regering zullen bevinden. Want wanneer de gewestexecutieven binnen de regering vallen, dan telt men de leden van die executieven bij de regering en vormen zij dus een geheel met die regering. Zodat de regelen die voor een ministeraad gelden, bijvoorbeeld wat betreft de pariteit, op hen toepasselijk zijn en dat bijgevolg de vrijheid van keuze voor wat betreft de samenstelling van meze executieven daardoor relatief beperkt wordt.

**

La difficulté réside dans le fait que le Gouvernement demande un avis au sujet de démarches qui sont entreprises dans une voie dont on ne connaît pas l'issue. C'est sur ce point que porte l'objection fondamentale.

D'aucuns prétendent qu'il s'agit d'une phase transitoire et réversible. D'autres affirment qu'elle est transitoire et irréversible. Le membre ajoute que toute initiative politique, qu'elle soit irréversible ou non, a des répercussions et qu'il convient donc d'être prudent. Le Gouvernement affirme que le Parlement ne prend pas position et invoque le fait que tout est lié afin de ne répondre, ni par l'affirmative, ni par la négative. A cela, le membre répond que le Gouvernement demande que l'on s'engage dans une voie dont l'issue n'est pas connue et n'a pas encore fait l'objet d'un débat.

Le membre estime avoir adopté une position claire et honnête. Le Gouvernement a tort d'invoquer l'accord de Gouvernement sur ce point car ce qui ne se trouve pas dans l'accord de Gouvernement a probablement plus d'importance pour la solution que ce qui s'y trouve.

**

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N) répond au membre qu'il est, malgré tout, évident que lorsque le Parlement aura opéré un choix, ce choix sera concrétisé par des projets gouvernementaux.

Lesdits projets seront ensuite discutés au Parlement où ils seront amendés ou adoptés tels quels pour rallier finalement une majorité; mais pour ce faire et si l'on entend donc réaliser les objectifs que l'on s'est fixés, il conviendra de définir cette option fondamentale.

Le Ministre confirme que si tout se tient effectivement, il n'est toutefois pas permis de « mettre le chariot devant les bœufs ». A l'heure présente, le Gouvernement demande uniquement d'opérer un choix au cours d'une phase transitoire, sans ignorer toutefois ce que ce choix implique de considérations et d'effets. Ce choix n'engage à rien pour la phase définitive et ne fait que dégager la voie en vue du dépôt de projets que le Parlement pourra examiner sous tous leurs aspects, avant de les amender, les modifier ou les approuver. C'est là la seule voie où le Gouvernement puisse s'engager.

Le Ministre déclare également que la composition des Exécutifs régionaux dépend essentiellement de la réponse qui sera apportée à la question de savoir si les Exécutifs seront « intragouvernementaux » ou « extragouvernementaux ». En effet, au cas où les Exécutifs régionaux seraient « intragouvernementaux », les membres de ces Exécutifs seront comptés avec ceux du Gouvernement afin de former un ensemble avec ce Gouvernement, de sorte que les règles s'appliquant à un Conseil des Ministres, en ce qui concerne par exemple la parité, seront également applicables aux membres des Exécutifs, tant et si bien que la liberté de choix en matière de composition des Exécutifs en sera relativement limitée.

**

Een lid vestigt er nogmaals de aandacht op dat zijn fractie in de huidige omstandigheden ondubbelzinnig opteert voor executieven binnen de nationale regering. Het probleem van de samenstelling van de Brusselse executieve binnen de nationale regering wordt door een bepaalde fractie terug ter sprake gebracht. Dit gebeurde trouwens reeds in de Kamer bij de bespreking van het regeerakkoord. Van Vlaamse zijde is het in ieder geval duidelijk dat zelfs binnen de regering de quasi-pariteit binnen de Brusselse executieve geponeerd blijft, zoals het trouwens op dit ogenblik het geval is. Van Vlaamse zijde kan men hiervan niet meer afstappen. Het is gewoon het consequent doortrekken van het onontbeerlijk evenwicht in dit land, dat wat men op nationaal vlak bekomt ten voordele van de Franstalige gemeenschap, men dat op Brussels vlak bekomt ten voordele van de Nederlandstalige gemeenschap.

**

De volgende spreker is het met de Minister eens dat de toestand verschilt naargelang van de hypothese die wordt gekozen. Bij de goedkeuring van het ontwerp 461 had men misschien een te groot aantal leden aanvaard, maar in de formule van nu zijn er daarentegen te weinig. Het is niet omdat het aantal regeringsleden tot dusverre, in een unitaire regering, steeds beperkt is gebleven tot ongeveer dertig, dat men in het geval van de executieven binnen de regering aan dat beperkt aantal moet vasthouden. Nu reeds moeten in sommige executieven de ministers of staatssecretarissen te veel hooi op hun vork nemen, en dat is niet doenlijk.

Wat Brussel betreft vindt spreker het jammer dat in het regeerakkoord nietbedongen is dat de agglomeratie zal opgaan in het gewest. Dat is een leemte die zou moeten worden opgevuld en voor Brussel is er nog een bijkomende reden om bij de samenstelling rekening te houden met een groter aantal leden dan nu het geval is. Om tal van redenen, waarop hij niet nader wenst in te gaan, acht spreker het onbehoorlijk dat die agglomeratieraad, sinds meer dan 7 jaar gekozen, nog niet vernieuwd is, en dat men het aan de Koning heeft overgelaten om te beslissen waanner de volgende verkiezingen zullen worden gehouden. Als dit zo een tijdje doorgaat, zullen de mandaten 8, 9 of 10 jaar duren. Derhalve vraagt hij aan de Regering uitdrukkelijk in het aanstaande ontwerp de twee instellingen samen te voegen, zodat een groter aantal leden in de Brusselse executieve verantwoord zou zijn.

Bij de samenstelling van de executieven is in Brussel ook sprake van evenwicht tussen de twee gemeenschappen. Als Franstalige kan het lid geen pariteit aanvaarden. Een bijna volledige pariteit zou voor de Brusselaars al een belangrijke concessie zijn. Het spreekt vanzelf dat aan de Vlamingen te Brussel in beginsel waarborgen moeten worden verleend. Maar zelfs tot een bijna volledige pariteit mogen die niet gaan.

**

Un membre attire une nouvelle fois l'attention sur le fait que son groupe politique opte, dans les circonstances actuelles, sans ambiguïté pour des Exécutifs « intra-gouvernementaux » sur le plan national. Par ailleurs, le problème de la composition de l'Exécutif bruxellois « intragouvernemental » sur le plan national est remise en cause par un groupe politique. Il en a d'ailleurs déjà été ainsi à la Chambre lors de la discussion de l'accord de Gouvernement. Du côté flamand, il est en tout cas évident que le problème de la quasi-parité de l'Exécutif régional bruxellois restera posé quand bien même cet Exécutif demeurerait « intra-gouvernemental »; ce problème existe déjà actuellement et les Flamands ne peuvent plus y renoncer. Si l'on est logique avec ses principes, il faut admettre que l'équilibre indispensable du pays requiert que ce que l'on obtient au niveau national au profit de la Communauté de langue française doit également être accordé à la Communauté néerlandophone au niveau bruxellois.

**

L'intervenant suivant se déclare d'accord avec le Ministre quand il dit que la situation est différente selon que l'on adopte l'une ou l'autre hypothèse. Lors du vote du projet 461 on avait accepté un nombre peut-être trop important de membres, mais la formule actuelle est par contre trop restreinte, et, dans l'hypothèse du dedans, ce n'est pas parce qu'on a jusqu'à présent, dans un Gouvernement de type unitaire, toujours limité le nombre à un certain chiffre, tournant autour de 30, qu'il faudrait s'en tenir à ce chiffre restreint. Je constate, dès à présent que dans certains exécutifs les Ministres, ou les Secrétaires d'Etat ont sur leur fourche beaucoup trop de matière et que cela n'est pas praticable.

Dans le cas particulier de Bruxelles, l'intervenant regrette que l'accord gouvernemental ne prévoie pas l'absorption de l'agglomération par la région. C'est une lacune qu'il faudrait combler et il y a là, en tous cas pour Bruxelles, une raison de tenir compte dans la composition, d'un nombre plus élevé de membres que ce n'est le cas à l'heure actuelle. Pour de nombreuses raisons que ne veux pas développer ici, déclare l'intervenant, il est indécent que, depuis plus de 7 ans, cette agglomération ait été élue et non renouvelée et qu'on ait laissé au Roi, le soin de décider de la date des prochaines élections. Imaginons que les choses durent encore un petit moment, nous aurions un mandat de 8, ou de 9, ou de 10 ans. Dans ces conditions, l'intervenant demande formellement au Gouvernement de prévoir dans son prochain projet la fusion des deux institutions, ce qui justifie un nombre plus grand de membres de l'Exécutif bruxellois.

Quand on parle de composition, on parle aussi, à Bruxelles, d'équilibre entre les deux Communautés. Il est évident que, comme francophone, déclare l'intervenant, je ne pourrais accepter la parité; même la quasi parité est une concession importante que feraient les Bruxellois. Les garanties, en principe évidentes, à offrir aux Flamands de Bruxelles ne pourraient même pas atteindre la quasi parité.

**

Een lid werpt opnieuw het probleem op van de waarborgen die aan de Vlamingen in het hoofdstedelijk gebied, in de Brusselse agglomeratie en ook in alle Brusselse gemeentelijke structuren, dienen te worden gegeven.

Dit onopgelost probleem, het ontbreken van dit luik in het geheel van de regeringsvoorstellen, maakt het onmogelijk om thans met kennis van zaken een optie te doen. Men heeft dit niet kunnen oplossen bij de regeringsvorming omdat een akkoord hierover onmogelijk is gebleken. Dit is een zeer ernstig en zwaarwegend politiek feit. Het is een enorme hypotheek, die zwaar weegt op het ganse pakket van datgene wat wordt voorgesteld. Men plaatst ons voor een dilemma waarbij het ons onmogelijk is een optie te doen, omdat één van de meest fundamentele gegevens, die wij nodig hebben om over de door de Regering voorgestelde staatshervorming een oordeel te kunnen vellen, ontbreekt.

Wanneer de Regering ons dan op dit ogenblik vraagt een belangrijke optie te doen, dan brengt men ons in een onmogelijke situatie, omdat wij ongetwijfeld wel een zuiver theoretisch antwoord kunnen geven op de gestelde vragen, maar dat een louter theoretisch of principieel antwoord ons in de gegeven omstandigheden naar een situatie zou leiden, waarbij voor de toekomst een uiterst zware hypotheek zou gelegd worden op de onderhandelingspositie van de Vlamingen.

Er zou dus eerst en vooral dienen opgelost te worden datgene wat ontbreekt in het regeerakkoord en wat zo belangrijk is, vooraleer er een zinnig antwoord kan gegeven worden op de vragen die ons thans door de Regering worden gesteld.

Vermits men thans de weg is opgegaan van een gewestvorming met drie, brengt dit uiterst belangrijke consequenties met zich mede, onder meer de regeling van het statuut van de Vlamingen in het Brussels hoofdstedelijk gebied.

**

Een ander lid merkt op dat voor de samenstelling van de gewestelijke executieven een onderscheid moet worden gemaakt tussen de Brusselse executieve en de executieven van de twee andere gewesten. Voor de andere gewesten is de taaltoestand homogeen, zodat de samenstelling en de werkwijze met elkaar verbonden kunnen worden. Dat moet des te sterker beklemtoond worden omdat het ontwerp 461, vanwege de problemen met de Brusselse executieve en op grond van een verkeerde analogie, voor de executieven van de twee andere gewesten, ondanks hun homogeen karakter, in een ingewikkeld en verlamdend proces van besluitvorming voorzagt, dat niet te verantwoorden was.

Voor de twee taalhomogene gemeenschappen, is er dus een enkele executieve die, zoals iedere regering, beraadslaagt en besluit volgens de zgn. consensus-procedure, een term die realistischer is en beter past bij de parlementaire regeringsvorm dan het oude zeer fictieve begrip eenparigheid zonder meer. Het is bekend dat de ministers niet steeds tot een eenstemmig besluit komen, maar als het besluit eenmaal genomen is, zijn zij solidair verantwoordelijk, ook degenen

Un membre revient sur le problème des garanties à donner aux Flamands sur le territoire de Bruxelles-Capitale, l'agglomération bruxelloise et également dans toutes les structures communales à Bruxelles.

Ce problème non encore résolu, l'absence de cet aspect dans l'ensemble des propositions gouvernementales rendent impossible de se prononcer en ce moment en connaissance de cause. On n'a pas pu trouver une solution lors de la formation du Gouvernement, parce qu'un accord à ce sujet s'est avéré impossible. Cela constitue un fait politique extrêmement sérieux et grave. C'est une hypothèque énorme qui grève lourdement l'ensemble des propositions. On nous met devant un dilemme qui rend toute décision impossible parce qu'il manque l'une des données les plus fondamentales dont nous avons besoin pour juger de la réforme institutionnelle proposée par le Gouvernement.

En nous demandant en ce moment de prendre une option importante, le Gouvernement nous place dans une situation impossible parce que nous pouvons sans aucun doute donner une réponse purement théorique aux questions posées, mais une réponse purement théorique ou de principe nous mènerait, dans les circonstances actuelles, à une situation qui ferait peser une lourde hypothèque sur la position des Flamands en vue des négociations futures.

Il faudrait donc tout d'abord résoudre ce qui manque dans l'accord de Gouvernement et qui est d'une importance primordiale, avant de pouvoir donner une réponse sensée aux questions que le Gouvernement pose en ce moment.

Etant donné qu'on s'est engagé sur la voie de la régionalisation à trois, cette décision comporte des conséquences extrêmement importantes, entre autres le statut des Flamands sur le territoire de Bruxelles-Capitale.

**

Un autre intervenant fait observer qu'en ce qui concerne la composition des Exécutifs régionaux, il faut distinguer l'Exécutif bruxellois de celui des deux autres Régions. Pour les autres régions il est homogène du point de vue linguistique, de sorte que la composition et les modalités de fonctionnement sont des choses qui peuvent être liées. Il faut d'autant plus le souligner que dans le projet 461, à cause des problèmes de l'Exécutif bruxellois et en raison d'une analogie fâcheuse, on a reproduit dans les Exécutifs des deux autres Régions, malgré leur caractère homogène, des procédures de délibération compliquées et paralysantes qui ne se justifiaient pas.

Donc, pour les deux Communautés homogènes linguistiquement, il y a un seul Exécutif qui délibère comme n'importe quel Gouvernement, avec la procédure dite du consensus, terme plus réaliste et plus fidèle au régime parlementaire que la vieille notion très fictive d'unanimité pure et simple. On sait que les Ministres ne sont pas unanimes, mais lorsque la décision est prise ils sont solidairement responsables, même s'ils ont voté contre, ou ont

die hebben tegengestemd of een andere mening toegedaan waren. Dit is de elementaire regel van de solidariteit. Men is het niet eens met het besluit, maar is er mede verantwoordelijk voor. Het is te wensen dat onze gewestelijke executieven op die manier hun besluiten nemen: zo stond het ook in het ontwerp 461. Maar dan zonder de interne procedure ingewikkelder te maken, althans voor onze twee grote homogene taalgemeenschappen.

Voor Brussel zijn de zaken eenvoudig als men zich houdt aan het tegenwoordige trio dat zich nu binnen de regering bevindt, maar eruit zou kunnen treden. Als er drie leden zijn, lost het politiek zeer irriterende probleem van de pariteit zich vanzelf op, omdat er dan noodzakelijkerwijze een Franstalige en een Nederlandstalige is, terwijl de derde zeker wel een tweetalige zal zijn. Dat is haalbaar. In Brusselse politieke kringen is er altijd een tweetalige te vinden, zelfs bij de Franstaligen. Deze bijna volledige pariteit, als er slechts drie leden zijn zoals in de tegenwoordige Regering, is niet zo moeilijk te bereiken vanwege het kleine aantal. Als men daarentegen de vorige spreker volgt en de agglomeratie laat opgaan in het gewest, wordt het een veel neteliger probleem, omdat de functies dan talrijker worden. Het agglomeratiecollege bestaat thans uit dertien schepenen. Er kan geen sprake zijn van zoveel leden voor de Brusselse executieve, want hoe meer leden er zijn hoe onzinniger de pariteit wordt; onzinnig ten opzichte van de behoeften van de bevolking en onzinnig ten opzichte van de verhouding tussen Nederlandssprekenden en Franssprekenden te Brussel, die ook zonder volkstelling bekend is.

Maar men begrijpt wel dat de zogenoemde persoonsgebonden materies gesplitst zijn en dat er dus noodgedwongen pariteit zal zijn. Ingeval er persoonsgebonden materies zouden zijn op het vlak van de uitvoerende organen — niet op het vlak van de wetgevende organen: op dit vlak behoren de persoonsgebonden materies tot de bevoegdheid van de gemeenschapsraad en er kan geen sprake van zijn de wetgevende macht op dit punt te verplaatsen — is het denkbaar dat er voor Brussel een splitsing tot stand zou komen. Indien de uitvoerende macht bij de gemeenschapsexecutieven blijft berusten, zonder via Brussel te gaan, is er geen probleem: in dat geval zullen in Brussel geen persoonsgebonden materies te regelen zijn, alleen territoriale materies. Maar dan is pariteit abnormaal en overdreven. Gaat men boven het getal drie, dan is de bijna volledige pariteit moeilijk staande te houden en dreigt er enorme beroering.

Deze twist om Brussel is verlamrend en gevaarlijk. Wij moeten het bij de huidige executieve houden, maar ze buiten de regering plaatsen. Drie leden, dat heeft geen storm verwekt, ook niet bij de meest extreme Franstaligen van welke kleur ook; de Franstalige christen-democraten, de Franstalige socialisten, de Franstalige FDF-ers zijn niet in opstand gekomen tegen het huidige trio, tenzij wegens de verdeling van de politieke invloed. Dit heeft niets te maken met het taalprobleem. Een van de partijen was gefrustreerd omdat zij niet bij de drie was; dit zijn de wederwaardigheden van de politiek; het is van secundair belang en afhankelijk van de omstandigheden; de toestand kan veranderen met de meerderheden die tot stand komen.

opiné dans un sens inverse. C'est la règle élémentaire de la solidarité. On n'est pas d'accord, mais on endosse néanmoins la responsabilité de la décision que l'on a combattue. Il faut souhaiter que nos Exécutifs régionaux délibèrent de cette façon: le projet 461 l'avait dit. Mais ils doivent le faire sans autre complication de procédure interne, en tout cas pour nos deux grandes Communautés linguistiques homogènes.

Pour Bruxelles, le problème est simple si on s'en tient au trio actuel, qui se trouve à l'intérieur du Gouvernement et qui pourrait en sortir. Quand il y a trois membres, le problème politiquement très irritant de la parité se résout de lui-même, parce que, dans cette hypothèse, il y a nécessairement un francophone, il y a nécessairement un néerlandophone et, bien sûr, le troisième sera bilingue. La chose est possible. Dans la classe politique bruxelloise, on trouve toujours un bilingue, même parmi les francophones. Cette quasi parité, quand il n'y a que trois membres, comme dans le Gouvernement actuel, n'est pas insolite en raison du petit nombre. Par contre, si l'on suit un orateur précédent et que l'on absorbe l'agglomération dans la Région, le problème se pose de façon beaucoup plus délicate, car les fonctions se multiplient. Il y a actuellement, au collège d'agglomération treize échevins. Il ne peut être question d'un tel nombre pour l'Exécutif bruxellois car, plus il y a de membres, plus la parité devient une absurdité: une absurdité eu égard aux besoins de la population et eu égard à la proportion réelle que l'on connaît, malgré l'absence de recensement, entre néerlandophones et francophones à Bruxelles.

Certes, l'on conçoit que, dans les matières dites personnalisables, il y ait disjonction, donc forcément parité. Dans l'hypothèse où il y a des affaires personnalisables au niveau de l'exécution — pas au niveau législatif: les affaires personnalisables, à ce niveau, appartiennent au Conseil des Communautés; il n'est pas question de déplacer le pouvoir législatif sur ce point — on peut imaginer que, pour Bruxelles, il y ait un dédoublement. Si l'exécution reste dans les Exécutifs communautaires sans passer à Bruxelles, la question ne se pose pas: à Bruxelles il n'y aura pas de matière personnalisable à gérer, il n'y aura que des matières territoriales. Mais, dans ces conditions, une parité est quelque chose d'anormal et d'excessif. Quand on dépasse le nombre de trois, la quasi parité devient difficilement soutenable. Et on risque de provoquer des remous immenses.

Cette querelle sur Bruxelles nous paralyse et est dangereuse; il faut s'en tenir à l'Exécutif actuel, mais hors du Gouvernement. Trois membres: cela n'a pas soulevé de tempête, même chez les francophones les plus extrémistes de Bruxelles, de toute couleur: les francophones socio-chrétiens, les francophones socialistes, les francophones FDF ne se sont pas insurgés à l'image du trio actuel, si ce n'est pour une raison de partage d'influence politique. Ceci n'a rien à voir avec le problème linguistique. Un parti s'est trouvé frustré, parce qu'il ne se trouvait pas dans les trois: ce sont les aléas de la politique, c'est secondaire et circonstanciel; la situation peut changer; elle dépend des majorités qui se forment.

Dat is trouwens niet onze zaak, maar die van de Brusselse verkozenen, wanneer hun gewest er zal zijn. Met zijn drieën wordt er in Brussel geen communautaire storm ontketend.

Waar zouden dan de agglomeratiebevoegdheden terecht komen? Om dat te kunnen uitmaken dient op de aard van die bevoegdheden te worden gelet. De wet van 1971 is in dat opzicht zeer duidelijk: de agglomeratiebevoegdheden zijn niet van het gewestelijke wetgevingstype; het zijn bevoegdheden van het gemeentelijke type, omtrent zaken die vroeger door de gemeenten werden beheerd en nu naar een hogere verdieping van het gemeentelijke type worden overgebracht maar nog steeds van het gemeentelijke type zijn. Dat is niet hetzelfde als de gewestmateries, die van het Rijk komen. Een grote Brusselse agglomeratie betekent eenvoudig dat gemeentelijke bevoegdheden een trap hoger worden gebracht, ondanks de rechtstreekse verkiezing. Zo komt men bij het probleem van de Brusselse gemeenten: een probleem van samenvoeging. Hoeveel entiteiten zijn er gewenst? Sommigen menen — en zo zijn er zeer weinig — dat er slechts één gemeente moet bestaan; anderen vinden dat overdreven en wensen er vier of vijf. Het probleem is aan de orde, maar het ligt voor de hand dat het vraagstuk dat een vorige spreker heeft opgeworpen, zich gemeentelijk zou oplossen, indien er een einde werd gemaakt aan het anachronisme van de verdeling in 19 gemeenten. De bevoegdheden van de agglomeratieraad zouden gaan naar een aantal gemeenten die niet zo belachelijk klein van omvang zouden zijn als de tegenwoordige gemeenten.

Hoe dit ook zij, de Brusselse oplossing hangt af van een omwerking van de gemeentelijke organisatie. Een, vier of vijf: het staat aan degenen die de meerderheid hebben, om daarover te beslissen. Vaststaat dat hoe een behoorlijke gemeentestructuur er ook uit moet zien — en de huidige is dat niet — er een passende, billijke deelneming zal moeten zijn van de Vlaamse Gemeenschap aan het bestuur van Brussel. Zolang wij Franstaligen dat niet aannemen, draaien wij in het rond en zullen wij in een broze status-quo blijven hangen. Indien de zaken dan een zeer slechte wending nemen, zal dat niet in ons voordeel zijn.

Waar het dus op aankomt is niet een gewone deelneming aan de besluitvorming van de gemeenteraden, maar wel een behoorlijke rechtvaardige deelneming aan het bestuur, met ook Nederlandstalige schepenen. Wij zien niet in hoe wij er anders uitkomen. Wij zien niet in waarom dat de gevoelens van de andere gemeenschap zou kwetsen. Tenzij de gedachte dat er Vlaamse schepenen zouden zijn in gemeenten van behoorlijke afmetingen, een algemene verontwaardiging zou wekken in Brussel. Dan is het de hoofdstad die een eind zal maken aan de Belgische Staat. Het zou in de geschiedenis een uniek voorbeeld zijn van een hoofdstad, die de Staat doet verdwijnen waarvan zij de hoofdstad is.

Als het probleem van de Brusselse agglomeratie aldus wordt geregeld, kan het aantal leden van de Brusselse gewest-executieve tot drie worden beperkt. En het heeft geen nut voor de wetgever te voorzien in een ingewikkelde werkwijze van die tot drie beperkte executieve. Met zeven, vijftien of zestien leden zouden er procedures nodig zijn van waarborgen, afkeuring, veto, blokkering en joost weet wat nog. Zijn

Cela ne nous regarde pas, d'ailleurs, mais regarde les élus de Bruxelles quand la Région existera. Mais, à trois, on ne soulève pas de tempête communautaire à Bruxelles.

Où iraient alors les attributions d'agglomération? Il faut, pour le déterminer, se référer à leur nature. A cet égard, la loi de 1971 est très claire: les attributions de l'agglomération ne sont pas des attributions de type législatif régional; ce sont des attributions de type municipal concernant des affaires gérées jadis par les communes et transférées à un étage second de type municipal. Ce n'est pas la même chose que les matières régionales qui viennent, elles, de l'Etat. La grande agglomération bruxelloise, c'est simplement un transfert d'attributions communales à un étage communal de second degré, bien que les élus soient élus au suffrage direct. Cela pose le problème communal à Bruxelles. C'est un problème de fusion. Quel est le nombre d'entités souhaitable? Les uns — ils sont très peu nombreux — estiment qu'il n'en faudrait qu'une, d'autres disent: c'est excessif, il en faudrait quatre ou cinq. Le problème est ouvert, mais il est évident que, si l'on mettait fin à l'anachronisme de la division en 19 communes, le problème soulevé par un orateur précédent se résoudrait au niveau municipal. Les attributions de l'agglomération seraient transférées à des communes d'une autre dimension que la dimension dérisoire des communes actuelles.

En tout état de cause, la solution bruxelloise dépend d'une refonte de l'organisation municipale. A un, quatre ou cinq: il appartient à ceux qui disposent de la majorité d'en décider. Ce qui est certain, c'est que, quelle que soit la structure municipale convenable — et l'actuelle ne l'est pas — il faudra une participation convenable, équitable, de la Communauté flamande à la gestion de Bruxelles. Tant que nous, francophones, n'admettrons pas cela, nous tournerons en rond, nous resterons dans un statu quo précaire et, si les choses tournent très mal, ce ne sera pas en notre faveur.

Il ne s'agira pas d'instaurer non pas une simple participation à la délibération des Conseils communaux, mais une participation convenable, équitable à la gestion, avec présence d'échevins néerlandophones. On ne voit pas comment on pourrait en sortir autrement. On ne voit pas pourquoi cela heurterait les sentiments de l'autre Communauté. A moins qu'à Bruxelles l'idée qu'il y aurait des échevins flamands dans des communes à dimensions convenables, provoque un tollé général. Alors, c'est la capitale qui mettra fin à l'Etat belge. Ce serait un exemple unique dans l'histoire d'une capitale faisant disparaître l'Etat dont elle est la capitale.

En réglant ainsi le problème de l'agglomération bruxelloise, on peut limiter à trois le nombre de membres de l'exécutif régional de Bruxelles. Et il n'y a pas d'utilité pour le législateur de prévoir des modalités compliquées de fonctionnement de cet Exécutif réduit à trois. S'il y avait sept, quinze ou seize membres, il faudrait prévoir des procédures de garanties, de méfiance, de veto, de blocage, et que sait-on

er maar drie ; dan hoeft er helemaal niets te worden geregeld. De leden van de executieve zullen beraadslagen en een regeling vinden, anders treden zij af en zal de assemblee er drie nieuwe moeten kiezen. Het voordeel is dat er niet analogisch zal worden geredeneerd en dat er geen behoefte is aan een bijzondere werkwijze, die volkomen overbodig is voor de executieve van de twee andere gemeenschappen, welke zullen werken op basis van meerderheidscoalities zoals in alle parlementaire systemen. In een enkele spreekbeurt denkt hij dus te hebben geantwoord op het secundo en het tertio van de regeringsmededeling, omdat die met elkaar verband houden.

**

Een lid is van oordeel dat de formule van drie leden voor het Brussels gewestelijk bestuur op zichzelf reeds een andere figuur is dan het bestuur voor Vlaanderen en Wallonië.

Vervolgens meent het lid dat het nogal illusoir is naast een Nederlandstalig en een Franstalig lid van de Brusselse executieve, een tweetalig lid aan te duiden. Hoe zou men de juridische kwalificatie van dit lid trouwens kunnen omschrijven ? Het lid acht het trouwens verworven dat er in de Brusselse gewestelijke assemblee taalgroepen zullen zijn, waarvan de leden verkozen worden op taalkundig gesplitste lijsten, zodat elk lid van de Brusselse assemblee een duidelijke kwalificatie heeft van toebehoren tot een bepaalde gemeenschap. En die derde zou dan in ieder geval uit de ene of de andere gemeenschap komen ! Men moet dan ook niet trachten door woordspelingen aan deze moeilijkheid te ontkomen.

Op een ander punt, zo meent het lid althans, rijst er wel een bepaalde moeilijkheid. Wanneer bijvoorbeeld de Nederlandse taalgroep van de Brusselse assemblee zijn lid van het gewestelijk bestuur moet aanduiden en er zou slechts één lid aan te duiden zijn, dan stelt zich de vraag hoe er in de taalgroep een coalitie kan ontstaan, die de meerderheid van deze taalgroep vertegenwoordigt ! Dat betekent dat slechts één enkele partij rechtstreeks in het uitvoerend bestuur vertegenwoordigd is. In die omstandigheden zal het dan ook vanzelfsprekend erg moeilijk worden een meerderheid in die taalgroep voor deze aanduiding te bekomen ! Dit wordt een gevecht op het politieke vlak. Men moet nuchter genoeg zijn om te beseffen dat het voor politieke partijen uiterst moeilijk zal zijn, zoniet onmogelijk, om zich akkoord te verklaren over het feit dat gedurende een hele legislatuur de uitvoerende macht in handen zal zijn van een lid van één enkele partij. Dit zal het functioneren van de uitvoerende macht zeker niet vergemakkelijken.

**

Een vorig spreker brengt opnieuw het geval van het tweetalig lid te berde en vraagt zich af of het nodig is de zaken zo scherp te stellen dat het betrokken lid moet worden verkozen door een meerderheid in iedere taalgroep van de Brusselse gewestraad. Hij is daar niet tegen gekant. Er zullen zeker weinig kandidaten zijn; er zal een voorafgaande schifting plaatshebben, de selectie zal vreselijk zijn, maar er zullen er toch enigen overblijven. Op de vraag welke maatstaf zal worden aangelegd, of er een taalexamen zal

encore ? S'ils sont trois, il ne faut rien prévoir du tout. Les membres de l'Exécutif délibéreront et s'arrangeront, faute de quoi ils démissionneront et l'Assemblée devra en élire trois nouveaux. L'avantage est que le raisonnement par analogie ne se fera point et qu'il y aura pas de modalités particulières de fonctionnement, tout à fait inutiles pour l'Exécutif des deux autres Communautés, dont le fonctionnement sera basé sur des coalitions de majorité comme dans tous les systèmes parlementaires. Ainsi, en une intervention, l'intervenant estime avoir répondu au secundo et en même temps au tertio de la communication gouvernementale, parce qu'ils sont liés.

**

Un membre est d'avis que le fait que l'Exécutif bruxellois se compose de trois membres constitue, en soi, une première différence déjà par rapport aux Exécutifs de Flandre et de Wallonie.

Il estime ensuite qu'ils est assez illusoire de vouloir désigner un membre bilingue en plus du membre néerlandophone et du membre francophone de l'Exécutif bruxellois. Comment définir la qualification juridique de ce membre ? Il semble d'ailleurs acquis que l'Assemblée régionale bruxelloise se composera de groupes linguistiques dont les membres seront élus sur des listes linguistiques séparées, de manière telle que l'appartenance communautaire de chaque membre de l'Assemblée bruxelloise soit clairement déterminée. Le troisième membre de l'Exécutif appartiendra donc fatalement à une Communauté déterminée. Il est, dès lors, inutile d'user de subtilités de vocabulaire pour essayer de tourner la difficulté.

Le même membre estime qu'un autre point suscite également une difficulté. En supposant que le groupe linguistique néerlandais de l'Assemblée bruxelloise doive désigner son membre de l'Exécutif et qu'il ne faille désigner qu'un seul membre, le problème sera de savoir s'il sera possible de former au sein de ce groupe linguistique une coalition représentative de la majorité de ce groupe linguistique. Il n'y aura, en effet, qu'un seul parti qui sera représenté directement à l'Exécutif et il sera, dès lors, très difficile de trouver dans ce groupe linguistique une majorité pour procéder à cette désignation ! On pourrait assister à des conflits politiques. Il est évident qu'il sera extrêmement difficile, voire impossible, aux partis politiques d'accepter de confier le pouvoir législatif à un membre d'un seul parti pendant toute une législature. Une telle situation n'est pas de nature à faciliter le fonctionnement de l'Exécutif.

**

Un intervenant précédent, revenant sur le cas du membre bilingue, se demande s'il faut pousser les choses jusqu'à exiger qu'il soit élu à la double majorité des groupes linguistiques au Conseil régional de Bruxelles. Il ne s'y oppose pas. Il y aura certes peu de candidats; il y aura un tri préalable, ce sera une sélection terrible, mais il en restera tout de même quelques-uns. Comme il lui est demandé suivant quel critère cette qualité sera déterminée, si c'est par un examen linguistique, il répond que ce sera à l'audition.

worden gehouden, antwoordt spreker dat het op het gehoor zal zijn. Men mag er van uitgaan, aldus spreker, dat de raadsleden van de twee gemeenschappen in staat zullen zijn een tweetalige te herkennen; over het algemeen spreken de kandidaten voor zulke betrekkingen dikwijls goed genoeg de twee talen om werkelijk te kunnen beoordelen of zij al dan niet tweetalig zijn. Hiertegenover wordt opgemerkt dat het hier geen kwestie van taalkennis is.

♦♦

De Regering heeft — zo merkt de volgende spreker op — een vraag gesteld die vele facetten heeft: er wordt onder meer gevraagd welke samenstelling van de executieven het Parlement het wenselijkst acht en dat slaat niet alleen op de Brusselse executieve. Verleden jaar, na een zeer objectief onderzoek, was iedereen in de meerderheid het eens om aan te nemen dat, gelet op de overdracht van verschillende bevoegdheden, enerzijds aan de gewesten en anderzijds aan de gemeenschappen, de gewestexecutieven zeven leden en de gemeenschapsexecutieven vier leden zouden moeten tellen. Volgens de regeringsverklaring zullen de bevoegdheden van de gewesten worden uitgebreid en het zou dan ook nogal paradoxaal zijn om de executieven nu minder leden te laten tellen dat wat nauwelijks een jaar geleden als een volstrekt minimum werd beschouwd. Dat geldt ook voor de executieven van de gemeenschappen: men ziet niet in waarom het aantal leden van de gemeenschapsexecutieven zou moeten verminderen, terwijl hun bevoegdheden en verantwoordelijkheden in zekere zin toenemen. Voor de gewestexecutieven moeten wij derhalve vasthouden aan zeven leden en voor de gemeenschapsexecutieven aan vier leden, met dien verstande dat voor de gemeenschapsexecutieve en de gewestexecutieve van het noorden des lands die aantallen zouden moeten samensmelten.

Waarom zou er een verschil zijn naargelang de keuze valt op de eerste dan wel op de tweede formule? Misschien kan de Minister van Institutionele Hervormingen hieromtrent nadere ophelderingen verschaffen aangezien hij een van de opstellers is van de inleidende nota. Maar het is niet duidelijk waarom het aantal verschillend moet zijn naargelang de eerste of de tweede formule wordt gekozen, als men de zaken objectief bekijkt, als men rekening houdt met de bevoegdheden van de verschillende executieven en als men blijft uitgaan van de veronderstelling dat een gewestexecutieve inderdaad verantwoordelijk is — deze knoop is weliswaar nog niet doorgehakt maar men heeft toch al laten doorschemeren dat op een of andere manier ruimte moet worden gelaten voor een zekere verantwoordelijkheid.

Voor de executieve van het Brusselse gewest en afgezien van het lot van de agglomeratie en van de eventuele overdracht van haar bevoegdheden, waarover tot dusver niets is gezegd, noch in de regeringsverklaring noch in enig ander stuk sedert 1 april jl., is er geen reden om een verschillend aantal voor te stellen. Als de Regering voorstelde de bevoegdheden van de agglomeratie over te dragen aan de executieve van het gewest, dan zou dat ongetwijfeld een nieuw gegeven zijn en een argument voor een verhoging van het

On peut estimer, déclare-t-il, que les conseillers élus des deux Communautés sont capables de reconnaître un bilingue: en général, les candidats à des fonctions pareilles s'expriment suffisamment dans les deux langues pour qu'on constate réellement s'ils sont bilingues, ou pas. Il lui est fait observer que ce n'est pas une question de connaissance de langue.

♦♦

Le Gouvernement, fait observer l'intervenant suivant, a posé une question ayant de multiples facettes. Notamment, il interroge le Parlement sur ce que celui-ci estime le plus souhaitable pour la composition des Exécutifs, ce qui ne concerne pas uniquement l'Exécutif bruxellois. L'année dernière, après une étude très objective, tout le monde, dans la majorité, avait été d'accord pour considérer que, vu les diverses compétences régionalisées d'une part, les diverses matières communautarisées d'autre part, il était souhaitable de prévoir des Exécutifs régionaux de sept membres et des Exécutifs communautaires de quatre membres. Selon la déclaration gouvernementale, les matières régionalisées ont été accrues. Il serait donc assez paradoxal que l'on estime aujourd'hui préférable un Exécutif plus limité que ce qui avait paru il y a à peine un an, comme un minimum indispensable. On peut dire exactement la même chose pour l'Exécutif communautaire. On ne voit pas pourquoi on prévoirait une réduction du nombre de membres de l'Exécutif communautaire, alors que les attributions et les responsabilités de ceux-ci se trouvent d'une certaine façon accrues. Dès lors, le nombre de sept doit être maintenu pour chacun des Exécutifs régionaux et le nombre de quatre pour l'Exécutif communautaire, étant entendu que, pour l'Exécutif communautaire et régional de la partie nord du pays, il faudra faire un amalgame de ces nombres.

On ne voit pas de raison de décider différemment selon que l'on opte pour la formule 1 ou pour la formule 2. Peut-être le Ministre de la Réforme des Institutions pourrait-il éclairer à ce sujet, puisqu'il est un des auteurs de la note introductive, mais on ne saisit pas bien la raison pour laquelle il faudrait, considérant les choses objectivement, considérant les attributions à exercer à chacun de ces niveaux, et partant toujours de l'hypothèse qu'il y aurait, effectivement, un Exécutif régional responsable — on n'a pas tranché la question, mais on a laissé entendre que l'on devrait, d'une façon ou d'une autre, trouver place pour une certaine responsabilité — proposer un chiffre différent, selon que l'on est dans la formule 1 ou dans la formule 2.

En ce qui concerne l'Exécutif régional bruxellois et mise à part la question de l'agglomération et du transfert éventuel de ses compétences, qui jusqu'à présent n'a pas été prévue, ni dans la déclaration gouvernementale ni dans aucun autre document depuis le 1^{er} avril dernier, rien ne justifie non plus que l'on propose un nombre différent. Assurément, si le Gouvernement devait proposer le transfert des attributions de l'agglomération à l'Exécutif de la Région, il aurait là incontestablement un élément nouveau, un argu-

aantal leden van de executieve, maar in geen geval voor een verlaging. Dit antwoord is zeker onvolledig omdat het geen uitsluitsel geeft over het evenwicht binnen de Brusselse executieve.

Dat is geen verschillend, maar een bijbehorend probleem of beter gezegd een probleem dat eerst recht kan worden onderzocht wanneer de Commissie zich zal hebben uitgesproken over de vragen onder letter *b* van het regeringsstuk, d.w.z. in verband met de bescherming van ideologische en taalminderheden. De Regering schijnt te willen zeggen dat de beschermingsmechanismen verschillend zullen zijn naargelang formule 1 of formule 2 wordt aangenomen. Spreker ziet geen reden waarom zij de zaken zo voorstelt. Welke formule ook gekozen wordt, er zullen altijd beschermingsmechanismen voor ideologische en taalminderheden nodig zijn. Dat zijn twee verschillende dingen en het ware misschien beter geweest om ze los of althans losser van elkaar te behandelen. Het is waar dat er een cultuurpact bestaat, met een commissie van beroep, die een zekere bescherming moet bieden aan hen die gediscrimineerd worden. Maar haar taak is beperkt tot het gebied van de cultuur. Wij moeten echter veronderstellen dat de hier bedoelde bescherming verder gaat en zich uitstrekt tot de minderheden. In zekere zin heeft dit te maken met de samenstelling van de regering, maar het valt er niet mee samen. Behalve in uiterste gevallen zullen immers niet alle politieke formaties of niet alle strekkingen in de openbare mening vertegenwoordigd zijn in de executieve. Wij zullen ons dus moeten bezinnen op de bescherming van minderheden in andere dan culturele aangelegenheden. Men denke, bijvoorbeeld, aan het toewijzen van woningen, een soort discriminatie die niet onder het cultuurpact valt. Men kan inderdaad een stap vooruitgaan op deze weg, maar het probleem blijft in elk geval bestaan, onverschillig welke formule voor de executieve gekozen wordt : binnen de centrale regering of erbuiten. En wat zopas is gezegd over de bescherming van de ideologische minderheden geldt evenzeer voor de taalminderheden : er moeten beschermingsmechanismen gevonden worden, maar die hangen niet af van de gekozen regeringsformule. Het is dus voorbarig daarover te beraadslagen.

**

Een lid stelt de vraag waarom het noodzakelijk is a priori het aantal leden van het uitvoerend bestuur wettelijk te bepalen en dit in de twee hypothesen die de Regering aan het Parlement voorlegt.

Wanneer de executieven deel uitmaken van de nationale regering is het duidelijk dat het aantal leden van de executieven bepaald zal worden binnen het raam van het globale regeerakkoord en de politieke evenwichten die hiermede gepaard gaan.

Wanneer de executieven zich buiten de centrale regering bevinden en zelfs in een definitieve fase met eigen assemblees en een verkozen autonoom executief, dan blijft de vraag, waarom het aantal leden van deze executieven per se bij wet moet bepaald zijn. Dit geeft de indruk dat

ment en faveur d'une augmentation du nombre des membres de l'Exécutif. Mais certainement pas en faveur d'une réduction. Assurément, cette réponse est très incomplète en ce qu'elle n'envisage pas la question de la répartition de l'équilibre à l'intérieur de l'Exécutif bruxellois.

Mais c'est là une question non pas différente, mais annexe ou, plus exactement, une question que l'on ne pourra examiner utilement que lorsque nous nous serons prononcés sur les questions que nous trouvons au littéra *b* du document gouvernemental, à savoir les problèmes de protection des minorités idéologiques et linguistiques. Le Gouvernement semble dire que les mécanismes de protection seront différents selon que l'on retient la formule 1 ou la formule 2. L'intervenant ne voit pas la raison pour laquelle il présente ainsi les affaires. Quelle que soit la formule retenue, il faudra des mécanismes de protection des minorités idéologiques et des minorités linguistiques. Ce sont là deux choses différentes et peut-être eût-il été préférable que ces deux questions aient été envisagées séparément ou de manière plus distincte. Il est vrai qu'il existe à l'heure actuelle un pacte culturel, prévoyant une commission de recours qui doit réaliser une certaine protection de ceux qui se trouvent victime de discriminations. Mais son intervention est limitée au domaine culturel. Or, il est à supposer que l'on envisage ici une protection plus large, une protection des minorités. Ce problème est, d'une certaine façon, lié à la composition du Gouvernement, mais il ne se confond pas avec cette question. Car, sauf cas extrême, toutes les formations politiques, toutes les tendances de l'opinion ne se retrouveront pas dans l'Exécutif. Dès lors, nous devons réfléchir à des mécanismes de protection des minorités dans des matières autres que culturelles. On peut songer, par exemple, à l'attribution de logements, le pacte culturel ne couvrant pas ce genre de discrimination. Il y aurait effectivement un progrès à réaliser dans ce domaine, mais le problème se pose en tout état de cause, que l'on adopte la formule de l'Exécutif intégré au Gouvernement central, ou de l'Exécutif autonome. Et ce qui vient d'être dit de la protection des minorités idéologiques vaut également pour les minorités linguistiques : il faut trouver des mécanismes de protection mais ceux-ci ne dépendent pas de la formule gouvernementale choisie. Il est donc prématuré d'en discuter.

**

Un membre demande pourquoi il est nécessaire de fixer à priori dans la loi le nombre des membres de l'Exécutif et ce, dans les deux hypothèses que le Gouvernement soumet au Parlement.

Si les Exécutifs font partie du Gouvernement national, il est clair que le nombre de leurs membres sera déterminé dans le cadre de l'accord global de Gouvernement et des équilibres politiques que cet accord implique.

Si les Exécutifs sont « extragouvernementaux » par rapport au Gouvernement central, la question de savoir pourquoi le nombre des membres de ces Exécutifs doit être fixé par la loi continue de se poser, même dans la phase définitive comportant des Assemblees propres et un Exécutif

het gewestelijk bestuur in feite een soort bestendige deputatie is of een schepencollege, en geen regering of politiek bestuur dat de emanatie zou moeten zijn van een politieke meerderheid in een assemblee.

Het lid is van mening dat het probleem van het aantal leden van een bepaalde executieve, in essentie een politiek probleem is. Van het ogenblik dat men de geledingen van de Staat organiseert en bepaalt, moet iedere geleding zelf kunnen beslissen hoeveel mensen zullen belast worden met de uitvoering van de gemeenschaps- en de gewestelijke materies.

Een dergelijk systeem zal trouwens het politiek leven op het niveau van de gemeenschappen en van de gewesten pas zijn volle betekenis geven. Een vooraf bij wet bepaald vast aantal kan alleen maar remmend en hinderend werken.

Het lid stelt ook de vraag naar de bescherming van de ideologische minderheden. Dit is een belangrijk probleem, zo vervolgt het lid, dat van nu af aan duidelijk dient gesteld. Zolang deze aangelegenheid niet volledig is opgelost, weegt dit als een zware hypotheek op de goede afwikkeling van de staatshervorming. Want naarmate men naar echte politieke autonomie van de geledingen van de Staat evolueert, vermindert het globale Belgische evenwicht tussen de diverse strekkingen voor een groot aantal materies, vooral dan bij de twee grote gemeenschappen en bij de twee grote gewesten.

Zo stellen wij thans vast dat de concrete situatie in één bepaald gewest door de systematische toepassing van het systeem-Dhondt tot gevolg heeft dat de grootste politieke formatie in dat gewest, zonder dat deze groep een meerderheidspositie inneemt, in tal van beslissingsmechanismen en van beslissingsorganen in feite een meerderheidspositie verwerft, wat van aard is de andere politieke groepen schuw en schichtig te maken en er deze toe aanzet om de autonomie eerder remmend en restrictief te benaderen, dan wel open en extensief.

Het lid is dan ook van mening dat om een goede federalisering door te voeren, het onontbeerlijk zal zijn mechanismen zoals Schoolpact en Cultuurpact te concretiseren en te verfijnen naar de gemeenschappen toe. Vermits men dit wel gekund heeft voor delicate materies op het nationale vlak, moet dit zeker mogelijk zijn op het vlak van de gemeenschappen.

Wat de kwestie van de taalminderheden betreft is het lid van oordeel dat deze aangelegenheden fundamenteel geregeld worden door de taalwetgeving, die de nodige controlemechanismen en controleinstellingen gecreëerd heeft.

**

De volgende spreker vestigt de aandacht op drie punten. Het eerste betreft de gedachtenwisseling tussen enkele leden over de eventuele tweetaligheid van het derde lid van de Brusselse executieve. Voor de Franstalige socialisten is het uitgesloten dat de tweetaligheid ooit als voorwaarde wordt gesteld, zodat het recht van een vergadering of van een

autonome élu. Cela donne l'impression que l'Exécutif régional est, en fait, une sorte de députation permanente ou de collège échevinal et non un Gouvernement ou un organe politique, qui devrait être l'émanation d'une majorité politique d'une Assemblée.

Le membre estime que le problème du nombre des membres d'un Exécutif déterminé est essentiellement politique. Dès l'instant où l'on organise et détermine les composantes de l'Etat, chacune d'elles doit pouvoir décider elle-même du nombre de ceux qui seront chargés des matières communautaires et régionales.

Ce n'est que par ce système d'ailleurs que la vie politique revêtira sa pleine signification au niveau des Communautés et des Régions. Un nombre de membres fixe, déterminé au préalable par la loi, ne peut constituer qu'une entrave et ne peut jouer qu'un rôle de frein.

Le membre s'inquiète également des minorités idéologiques. Il s'agit d'un problème important, qu'il faut dès à présent poser en termes explicites. Aussi longtemps que ce problème n'est pas complètement résolu, il pèsera comme une lourde hypothèque sur le bon déroulement de la réforme de l'Etat. Car, au fur et à mesure que l'on s'oriente vers une autonomie politique réelle des composantes de l'Etat, l'équilibre national global entre les diverses tendances se réduit pour un grand nombre de matières, surtout dans les deux grandes Communautés et les deux grandes Régions.

Ainsi, nous constatons actuellement que par l'application logique du système Dhondt, la situation concrète prévalant dans une région déterminée a pour effet que la formation politique la plus importante de cette région, sans que ce groupe n'occupe pour autant une position majoritaire, acquiert en fait une position majoritaire dans un grand nombre de mécanismes et d'organes de décision, ce qui est de nature à effaroucher d'autres groupes politiques et incite ces derniers à aborder l'autonomie d'une manière plutôt temporisatrice et restrictive qu'ouverte et extensive.

Le membre est, dès lors, d'avis que si l'on veut réaliser une bonne « fédéralisation », il sera indispensable de concrétiser et d'affiner, dans un sens communautaire, certains mécanismes tels que le Pacte scolaire et le Pacte culturel. Une telle démarche doit à coup sûr être réalisable au niveau des Communautés, dès lors qu'elle l'a été dans des matières autrement délicates au niveau national.

Pour ce qui est des minorités linguistiques, le membre est d'avis que ces matières ont été réglées de manière fondamentale par la législation linguistique ayant créé les mécanismes et organes de contrôle nécessaires.

**

L'intervenant suivant attire l'attention de la Commission sur trois éléments. Le premier concerne l'échange de vue qui a eu lieu entre certains membres sur le caractère bilingue éventuel du troisième membre de l'Exécutif bruxellois. Pour les socialistes francophones il est exclu qu'à aucun moment le bilinguisme soit mis comme une condition pouvant limiter le

taalgroep om haar vertegenwoordigers te kiezen, aan banden wordt gelegd. Te meer daar er op een bepaald ogenblik een gevaarlijke jurisprudentie is ontstaan volgens welke alleen de leden van de Nederlandstalige gemeenschap werden geacht « asexueel op taalgebied » te zijn. Op deze tendens is trouwens scherp gereageerd door sommige Franstaligen.

Spreeker bevestigt dat niemand zich op dit punt moet begoochelen : zijn fractie kan het begrip « tweetalige » dat men voor het politiek mandaat zou willen invoeren, in geen geval aanvaarden.

Tweede punt : de gewettigde grieven van de Vlaamse gemeenschap. De Franstalige socialisten matigen hun ambities, ter wille van de verzoening, om te redden wat er nog te redden valt en om nog een minimum aan samenhang te bewaren. Maar zij kunnen niet begrijpen dat men van Vlaamse zijde geen enkele verbintenis wil aangaan met name in verband met de zelfstandigheid van de executieven buiten de regering, omdat sommige vraagstukken nog niet zijn opgelost.

Ook in dat verband mag erop worden gewezen dat wij in de moeilijkheden zitten omdat wij van Waalse zijde al te dikwijls hebben aanvaard, gekozen en beslist op basis van beloften, intentieverklaringen, soms voorzien van handtekeningen. Wij hebben te goeder trouw de eerste onderdelen van de overeenkomsten toegepast, omdat wij rekenen op de goede bedoelingen die iedereen zei te hebben; wij wachten nog steeds op een concrete uitvoering. Derhalve wenst spreker tot de Vlaamse gemeenschap te zeggen, zonder ook maar een ogenblik afbreuk te willen doen aan de onmisbare waarborgen die zij vraagt en waar zij recht op heeft, dat zij niet moet aanvoeren dat het slechts om intenties of verklaringen van goede wil gaat — waaraan de Waalse socialisten trouwens zich steeds houden als ze van hen uitgaan —, om te verhinderen dat het debat zou doorgaan over punten als de interne of externe executieve, omdat sommige aspecten nog niet concreet in de teksten zijn verwerkt. Misschien is het ogenblik gekomen om voor een keer aan te nemen dat beide partijen van goede wil zijn — en de grootste inspanning komt trouwens van ons — misschien zou dit het uitgangspunt kunnen zijn om de zaken te doen vooruitgaan zonder te wachten totdat alles verkregen is. Wij hebben dikwijls veel gegeven, terwijl wij ons tevreden hielden met vage bedoelingen.

Derde punt : de Brusselse executieve. Men kan niet alles willen hebben. Men kan niet tegelijk een bijna volledige pariteit willen en een ingewikkelde procedure die praktisch op een veto neerkomt, evenals beschermingsmaatregelen en nog een stel voorwaarden erbij. Het is duidelijk dat men het een of het ander moet kiezen en dat de Vlaamse gemeenschap niet moet hopen dat zij alles zal krijgen. Spreker verklaart dat hij behoort tot degenen die de executieve met drie leden weliswaar zien als een uitvloeisel van de omstandigheden en dat die oplossing veel moeilijkheden heeft voorkomen, maar dat die formule niet noodzakelijk gehandhaafd hoeft te worden, omdat de omvang van de taken en de opdrachten, zoals anderen reeds hebben gezegd, zonder enige twijfel een groter aantal leden vereist.

droit d'une assemblée de choisir ses représentants, ou d'un groupe linguistique de le faire. Et ceci d'autant plus qu'à un certain moment nous avons vu apparaître une jurisprudence dangereuse, selon laquelle seuls les membres de la Communauté flamande pouvaient se voir reconnaître le caractère d'« asexué linguistique », tendance jurisprudentielle qui a provoqué chez certains francophones une réaction assez violente.

Sur ce point donc, affirme l'intervenant, personne ici ne doit se faire d'illusion à ce que pour nous en tout cas, nous ne puissions à aucun moment accepter la notion bilingue qu'on voudrait introduire en matière de mandat politique.

Deuxième élément : les revendications légitimes de la Communauté flamande. Les socialistes francophones modèrent leurs ambitions, par souci de conciliation, de volonté de sauver ce qui reste à sauver, de maintenir encore un minimum de solidarité. Mais il ne peuvent comprendre que, du côté de la Communauté flamande, on ne veuille prendre aucun engagement, notamment quant à l'Exécutif externe, parce que des questions ne sont pas encore résolues.

Il convient, là aussi, de rappeler que, si nous sommes maintenant dans une situation difficile, c'est parce que trop souvent nous avons, du côté wallon, accepté, choisi et décidé en fonction de promesses, de déclarations d'intention, accompagnées quelquefois de signatures. Nous avons, de bonne foi, appliqué les premiers éléments des conventions, comptant sur les intentions que tout le monde disait avoir et nous en attendons toujours la concrétisation. Dans ces conditions, l'intervenant entend dire à la Communauté flamande que, sans remettre en cause, à aucun moment, les indispensables garanties qu'elle demande et qu'elle est en droit d'obtenir, il ne faudrait pas, maintenant qu'au nom de ce qu'il s'agit là que d'intentions, que de déclarations de bonne volonté — que les socialistes wallons tiennent, en tout cas, quand ils les font — que l'on n'empêche pas le débat d'avancer sur des points comme l'Exécutif externe ou interne, parce que certains aspects ne sont pas encore concrétisés dans les textes. Peut-être le moment serait-il venu que, là aussi, pour une fois, on considère qu'il y a bonne foi réciproque — et c'est nous qui faisons le plus bel effort d'ailleurs. Peut-être au départ de cela pourrait-on progresser sans attendre d'avoir tout. Nous avons souvent donné beaucoup de choses en nous contentant d'intentions non concrétisées.

Troisième élément : l'Exécutif bruxellois. On ne peut vouloir tout. On ne peut pas vouloir à la fois la quasi-parité, des procédures tellement compliquées qu'elles aboutissent pratiquement à un veto, des mesures de sauvegarde, le cumul de 36 conditions. Il est évident que l'on devra choisir l'un ou l'autre, et que la Communauté flamande ne pourra pas espérer avoir tout. L'intervenant déclare être de ceux qui considèrent que l'Exécutif à trois est sans doute une solution circonstancielle, qui a évité beaucoup de difficultés, mais que l'on ne doit pas nécessairement vouloir conserver cette formule, parce que l'importance des tâches, des missions — d'autres l'ont déjà dit — exige incontestablement que l'on augmente le nombre.

In het ontwerp 461 waren er verbintenissen op dat punt neergelegd. Waarom die verbintenissen niet opnieuw aangaan? Ze waren toch op zeker ogenblik getekend, ook al zijn ze nog niet uitgevoerd.

Spreker komt terug op de eerste vraag waarover nog niets werd beslist, namelijk de keuze tussen executieven binnen of buiten de regering. Hij verklaart dat met de executieven binnen de regering de grondwettelijke regels van de bijna paritaire verdeling de zaak zonder enige twijfel aanzienlijk bemoeilijken. Daarom wil hij nu na hetgeen daarover gezegd is, aandringen op enige logica en de executieven buiten de regering geplaatst zien, in de wetenschap dat die keuze voor de Vlaamse gemeenschap gepaard moet gaan met waarborgen die men steeds bereid is geweest haar te geven en die zij verkregen zou hebben, indien de Regering niet gevallen was. Spreker hoopt dat de Vlaamse gemeenschap rekening zal houden met die fundamentele keuze tussen binnen en buiten, en dat zij zich bewust zal worden dat de keuze voor de interne oplossing de toestand zeer ingewikkeld zal maken en de toekomst van het land in gevaar zal brengen.

**

Een ander lid is, als institutionalist meer dan als partijman, vooral begaan met de totstandkoming van goede instellingen.

Het is hier herhaaldelijk gezegd, de onomkeerbare overgangsfase is vooral onomkeerbaar, en zal, althans grotendeels, definitief vastleggen wat morgen de toestand van ons land zal zijn. De ervaring met alle prefederale en federale staatsvormen die ons omringen en die met de onze vergelijkbaar zijn, leert dat er gelijktijdig en parallel een stevige, regeerbare centrale staat moet zijn en gewesten die dat evenzeer zijn. Hoe is men daar overal te werk gegaan om daartoe te komen? Men heeft niet alleen de bevoegdheden, maar ook de organen duidelijk afgebakend. En de organen, dat zijn niet alleen de executieven, waarvan men zich thans afvraagt of zij binnen dan wel buiten de regering moeten staan, maar dat zijn ook de vergaderingen. Spreker betreurt het dat in de overgangsfase slechts een enkele vergadering kan worden ingesteld voor de behandeling van de gewestelijke en/of gemeenschapsproblemen. Het laat hem volkomen onverschillig of het de Kamer van Volksvertegenwoordigers is die zich met dat gedeelte van de taak belast, dan wel de Senaat. Maar de vermenging van beide lijkt hem een vergissing. Voor hem is het in een ideale regeling onmisbaar dat de Ministerraad wordt gecontroleerd door een van beide vergaderingen, — bij veronderstelling de Kamer van Volksvertegenwoordigers, die zich bezighoudt met de staatszaken — en dat de andere vergadering, samengesteld door de gewesten of de gemeenschappen, en met een eigen executieve, zich in de grootste klaarheid bezighoudt met de gewestzaken. Thans is het echter zo dat ons gevraagd wordt te beslissen of de executieven binnen dan wel buiten de regering moeten staan, met terzijdelating van het controleorgaan van die executieven, namelijk de vergadering, uit overweging dat dit een vaststaand feit zal zijn in de overgangsperiode.

Dat probleem reikt veel verder dan die welke hier ter sprake gekomen zijn en waarbij men het vooral gehad heeft over

Il y a eu des engagements à cet égard dans le projet 461. Pourquoi ne pas reprendre des engagements qui, s'ils n'ont pas encore été honorés, ont en tout cas, à un moment donné, été signés?

Revenant alors à la première question, qui n'est pas encore tranchée, celle du choix entre l'Exécutif interne et l'Exécutif externe, l'intervenant déclare: il est évident que, dans la formule de l'Exécutif interne, les règles constitutionnelles de quasi-parité compliquent considérablement les choses. C'est pourquoi, après la discussion qui a eu lieu, l'intervenant insiste pour que l'on essaie de s'inscrire dans une certaine logique et que l'on choisisse l'Exécutif externe, en sachant que ce choix implique que la Communauté flamande obtienne les garanties qu'on a, chaque fois, été prêt à leur donner et qu'elle aurait obtenus si le Gouvernement ne s'était pas écroulé. L'intervenant espère que la Communauté flamande tiendra compte de ce choix fondamental entre l'interne et l'externe et prendra conscience du fait que, si l'on choisit la formule interne, on compliquera très sérieusement la situation et on compromettra l'avenir.

**

Un autre intervenant, réagissant davantage en institutionnaliste qu'en homme de parti, est surtout préoccupé par la mise en place de bonnes institutions pour demain.

On l'a dit et répété au cours de ce débat, la phase transitoire et irréversible est surtout irréversible et va engager définitivement, au moins pour une grosse part, ce qui sera demain la situation du pays. L'expérience de tous les régimes, préfédéraux ou fédéraux, qui nous entourent et qui sont comparables au nôtre, montre clairement la nécessité d'avoir, en même temps et parallèlement, un Etat central solide, gouvernable, et des Régions qui le soient tout autant. Pour aboutir à ce résultat, comment a-t-on fait partout? On a fait la clarté non seulement dans les compétences, mais aussi dans les organes. Et les organes ce ne sont pas seulement les Exécutifs, dont on se demande maintenant s'ils doivent être dedans ou dehors, mais ce sont également les Assemblées. L'intervenant regrette, pour sa part, qu'on ne puisse, dans le régime transitoire, prévoir qu'une seule Assemblée chargée des problèmes régionaux ou/et communautaires. Il lui est parfaitement indifférent que ce soit la Chambre des Représentants qui s'occupe de cette partie de la mission, ou que ce soit le Sénat. Mais la confusion des deux lui paraît une erreur. Pour lui, dans l'idéal, il est indispensable que le Conseil des Ministres soit contrôlé par une des deux Assemblées — par hypothèse la Chambre des Représentants, qui s'occupe des affaires de l'Etat — et que l'autre Assemblée, composée régionalement ou communautairement, dotée de son exécutif propre, s'occupe des affaires régionales, dans la plus grande clarté. Or, actuellement, nous sommes dans une situation où l'on nous demande de décider si l'Exécutif doit être dedans ou dehors, mais où on laisse de côté, considérant que c'est un fait acquis pour la période transitoire, l'organe de contrôle de cet Exécutif, qui est l'Assemblée.

Ce problème est beaucoup plus vaste que ceux qui viennent d'être évoqués au cours de la discussion, où l'on s'est

de oplossing van onmiddellijke problemen die afhangen van de omstandigheden.

Bij een nader onderzoek van het alternatief en de gevolgen daarvan, zoals die vermeld zijn op bladzijde 3 van het regeringsstuk, komt hij hoe langer hoe meer tot de overtuiging dat men ongeacht de keuze die zal worden gemaakt omtrent de executieven: binnen of buiten de regering, in elk geval aan elk van die problemen een oplossing zal moeten geven: de ideologische en taalminderheden, de bevoegdheden en belangconflicten, de politieke meerderheden, de functionele problemen. Het zal misschien wel gemakkelijker gaan, zo niet politiek, dan toch syndikaal om de administraties te verdelen met een executieve binnen de regering. Maar dit ligt niet in de lijn van een cartesiaanse visie op een goede staatsinrichting. Men beseft overigens wel dat Brussel de kern van het probleem is en enigszins bepalend zal zijn bij de keuze tussen « binnen » en « buiten ». Zodus, wanneer wij over al die problemen nadenken, rijst de vraag, of wij niet allereerst onder elkaar het diepe gevoel zouden moeten hebben dat er eensgezindheid bestaat voor een herverdeling van de bevoegdheden naar de gemeenschappen en de gewesten toe. Bestaat die politieke wil, of wil men het probleem opnieuw in een commissie doen verzanden? Persoonlijk, aldus spreker, hoewel ik lange tijd als unitarist bestempeld ben, heb ik gekozen voor een systeem van regionalisme, van prefederalisme, op voorwaarde dat het gezond zal zijn. Het schijnt dat wij daar naar toe moeten. Het vervelende is thans dat wij in een overgangperiode zitten, waarvan men zegt dat ze onomkeerbaar is en waarvan iedereen aanvoelt dat ze de toekomst vrij definitief zal vastleggen.

Spreker vraagt zich af of het voorstel van de Regering in die omstandigheden niet moet worden omgekeerd; zij vraagt om zich nu uit te spreken over de overgangsfase en de beslissing over de definitieve fase tot later uit te stellen. Laten wij eerst pogen overeenstemming te bereiken over een definitief ontwerp, onder toevoeging van al de nodige bepalingen voor de overgangstijd. Er zijn natuurlijk ontegensprekelijk bepalingen voor de overgangperiodes nodig, aangezien nu een aantal ministers van de executieve deel uitmaken die bij voorbeeld ook volksvertegenwoordiger zijn. Er dienen tussentijdse oplossingen te komen maar die kunnen voor elk probleem worden gevonden. Zo kunnen de bevoegdheden reeds tussen de Kamer en de Senaat worden verdeeld met inachtneming van het doel dat wij nastreven. Krachtens artikel 46 van de Grondwet bepaalt elke Kamer de wijze waarop zij haar bevoegdheden uitoefent. Het is zeer goed mogelijk dat de Senaat besluit zich minder met politieke zaken bezig te houden en dat de Kamer er zich meer mee bezighoudt. Dit zou reeds een verduidelijking zijn en men zou een doel hebben; men zou weten dat aan het einde van de overgangperiode, bijvoorbeeld op de dag van de eerstvolgende verkiezingen, de definitieve wet volledig gevolg zal hebben en inmiddels zouden er tussentijdse oplossingen worden gevonden. Dit lijkt me veel duidelijker dan de verwarrende oplossing waar men op dit ogenblik op aanstuurt. Het zal wellicht niet onmiddellijk mogelijk zijn een executieve buiten de regering te plaatsen omdat men daarbij op hindernissen stoot. Maar alle moeilijkheden opgesomd op bladzijde 3 van het stuk

préoccupé davantage de l'option à donner sur les problèmes circonstanciels et immédiats.

En procédant à l'analyse de l'alternative et des conséquences énoncées à la page 3 du document gouvernemental, l'intervenant arrive de plus en plus à la conviction que, quelle que soit l'option qui sera prise pour le Gouvernement, qu'il soit au sein du Gouvernement ou qu'il soit en dehors, il faudra de toute façon régler chacun des problèmes qui sont évoqués: les problèmes des minorités idéologiques, linguistiques, des compétences et conflits d'intérêts, le problème des majorités politiques, les problèmes fonctionnels. Il sera peut-être plus facile, sinon sur le plan politique, du moins au niveau syndical, de répartir les administrations avec un Exécutif dans le Gouvernement. Mais cela ne procède pas d'une vue cartésienne d'une bonne organisation de l'Etat. Par ailleurs, on se rend compte que le problème de Bruxelles est l'élément essentiel et qui conditionne un peu le dedans et le dehors. Alors, quand on réfléchit à tous ces genres de problèmes, on se demande si nous ne devrions pas d'abord entre nous, avoir le sentiment profond qu'il y a unanimité pour vouloir la redistribution des pouvoirs vers les Communautés et les Régions. Cette volonté politique existe-t-elle ou veut-on de nouveau encommissionner le problème? Personnellement, déclare l'intervenant, alors que, pendant longtemps, j'ai été taxé d'unitarisme, j'ai opté pour un système de régionalisme, de préfédéralisme, à condition qu'il soit sain. Il semble qu'il faille aller à ce régime-là. L'ennuyeux, dans la situation actuelle, est que nous sommes dans une période transitoire dont on dit qu'elle est irréversible et dont tout le monde sent qu'elle va engager l'avenir assez définitivement.

Dans ces conditions, l'intervenant se demande s'il ne faut pas inverser la proposition du Gouvernement, qui demande que l'on se prononce maintenant sur le transitoire et que l'on remette à plus tard la décision pour le définitif. Tentons d'abord de nous mettre d'accord sur un projet définitif, mais en y ajoutant toutes les dispositions transitoires qui s'imposent. Il y a, évidemment, incontestablement, des dispositions transitoires qui s'imposent, puisqu'actuellement un certain nombre de ministres par exemple, députés, font partie de l'Exécutif. Il faut prévoir des solutions intermédiaires et, pour chacun des problèmes, on peut en trouver. L'on peut déjà opérer une répartition des compétences de la Chambre et du Sénat qui tient compte de l'objectif vers lequel nous nous dirigeons. En vertu de l'article 46 de la Constitution, les deux Assemblées peuvent organiser leur travail comme elles désirent. Il serait très possible que le Sénat décide de s'occuper dans une mesure moindre de choses politiques et que la Chambre s'en occupe davantage. Ce serait déjà une clarification et on aurait un objectif: on saurait qu'à l'expiration de la période transitoire, par exemple à la date des élections futures, la loi définitive sortira ses pleins et entiers effets et qu'en attendant, on trouverait des solutions intermédiaires. Cela paraîtrait beaucoup plus clair que la solution de confusion vers laquelle on s'oriente pour le moment. Certes, dans l'immédiat, il n'est peut-être pas possible de constituer un Exécutif hors du Gouvernement parce que cette solution se heurte à des obstacles. Mais il faut souligner que toutes les difficultés qui ont été énumérées à la page 3 du document

van de regering gelden zowel voor executieven buiten als binnen de regering, hoewel misschien iets meer indien zij buiten de regering blijven en hier schuilt wellicht de mogelijkheid om een oplossing te vinden. Maar met enige verbeeldingskracht kunnen zij worden gevonden. Het belangrijkste is dat wij goede instellingen krijgen, die doorzichtig zijn.

**

Een ander lid zegt veel belang te hechten aan het evenwicht tussen de instellingen, t.w. een evenwicht tussen de gemeenschappen binnen de Staat, een evenwicht tussen de gewesten onderling en tussen de gewesten met de Staat; evenwichtige verhoudingen ook tussen ideologische groepen en de wijze waarop deze zich kunnen uitdrukken en gedragen.

In het licht van deze evenwichten benadert het lid dan het probleem-Brussel.

Het lid is van oordeel dat binnen het Brussels hoofdstedelijk gebied in feite geen taalminderheden bestaan. De taalwetgeving spreekt van evenwaardige gemeenschappen. Het evenwicht van de gemeenschappen binnen België werd reeds enige jaren geleden bereikt en in 1970 werd daar een bepaalde uitdrukking aan gegeven.

De waarborgen welke de numeriek minst talrijke maar evenwaardige gemeenschap binnen Brussel vraagt, zijn geen andere waarborgen dan die welke de numeriek minst talrijke gemeenschap binnen België ook voor zichzelf vraagt, en in grote mate reeds heeft bekomen.

Het lid refereert dan vanuit dit parallelisme naar de zoveel besproken pariteit binnen Brussel en stelt dat de binnen België, misschien onvolmaakt functionerende pariteit, ook op het hoofdstedelijk vlak dient te worden toegepast.

De numerieke verhoudingen, zo vervolgt het lid, liggen wel enigszins anders binnen België dan binnen Brussel, maar van zodra men de pariteit opgeeft, kan het lid zich niet indenken dat om het evenwicht te handhaven men de pariteit enerzijds zou behouden tussen de gemeenschappen binnen België, terwijl men deze pariteit anderzijds tussen dezelfde gemeenschappen binnen Brussel zou laten varen.

Verwijzend naar het vroegere wetsontwerp 461, dat thans voorbijgestreefd is, is het lid van oordeel dat indien men opnieuw een 5/2-verhouding zou willen invoeren op het vlak van het hoofdstedelijk gebied, men op deze basis doorredenerend een 6/4-verhouding op het nationale vlak zal moeten aanvaarden.

Het lid is echter van oordeel dat om een evenwichtig beleid tussen de twee gemeenschappen mogelijk te maken, enerzijds wanneer zij gemeenschappelijk moeten beslissen zij elk over een gelijke stem moeten beschikken, en anderzijds zij over zoveel mogelijk materies zelf moeten kunnen beslissen.

Deze beginselen zouden moeten hun uitdrukking vinden in de samenstelling en de werkwijze van de executieven van de gemeenschappen en van de gewesten.

**

gouvernemental existent tout autant avec le dedans que dehors — un petit peu plus peut-être si c'est dehors — et c'est là, peut-être, que réside la difficulté de trouver des solutions. Avec un peu d'imagination on doit pouvoir en trouver. L'essentiel est d'avoir demain de bonnes institutions fonctionnant dans la clarté.

**

Un autre membre dit attacher beaucoup d'intérêt à l'équilibre entre les diverses institutions, à savoir un équilibre entre les communautés à l'intérieur de l'Etat national, un équilibre entre les Régions respectives et enfin un équilibre entre les Régions et l'Etat; des relations équilibrées s'imposent également entre les groupes idéologiques et la façon dont ces groupes peuvent s'exprimer et se comporter.

A la lumière de ces équilibres, le membre aborde ensuite le problème de Bruxelles.

Il est d'avis qu'il n'existe, dans la Région de Bruxelles-Capitale, en réalité pas de minorités linguistiques, la législation linguistique faisant état de Communautés équivalentes. Au demeurant, l'équilibre des Communautés de Belgique a été réalisé voici quelques années déjà et explicité d'une certaine manière en 1970.

Les garanties demandées par la Communauté numériquement la moins importante, quoique équivalente de Bruxelles, ne diffèrent pas de celles que réclame pour elle-même (et a déjà obtenues pour une large part) la Communauté numériquement la moins importante de Belgique.

Partant de ce parallélisme, le membre renvoie à la parité au niveau de Bruxelles, dont on a tant discuté, et estime que la parité — qui fonctionne peut être de manière imparfaite — au niveau de la Belgique, devrait également être appliquée au niveau de la Capitale.

Les rapports de force, poursuit-il, sont quelque peu différents au niveau de la Belgique et au niveau de Bruxelles, mais dès qu'il y a abandon de la parité, il est impossible au membre d'imaginer afin de maintenir l'équilibre, il puisse y avoir maintien de la parité entre les Communautés en Belgique alors qu'il y aurait, d'autre part, abandon à Bruxelles, de cette parité entre les mêmes communautés.

Se référant à l'ancien projet de loi n° 461 lequel est actuellement périmé, le membre est d'avis que si l'on voulait à nouveau réinstaurer la proportionnalité de 5/2 au niveau de la Région de la Capitale, il faudrait sur les mêmes bases, admettre une proportionnalité de 6/4 au niveau national.

Le membre estime cependant qu'en vue de permettre une politique équilibrée entre les deux Communautés, il est nécessaire que, d'une part, lorsque les Communautés doivent prendre ensemble une décision, elles doivent disposer du même nombre de voix et que, d'autre part, elles doivent pouvoir décider sur le plus grand nombre possible de matières.

Ces principes devraient pouvoir être concrétisés dans la composition et le fonctionnement des Exécutifs des Communautés et des Régions.

**

De volgende spreker antwoordt op wat een lid heeft gezegd over het onderling verband tussen de organisatie van de assemblys en de controle op de executieven. Het is juist, zo zegt hij, dat er een verband bestaat tussen beide problemen en dat lid schijnt haast te willen maken met het afschaffen van het klassieke tweekamerstelsel (waarbij hetzelfde werk tweemaal wordt gedaan) zodat de Kamer zich kan specialiseren in het afhandelen van de staatszaken en de Senaat in het afhandelen van de gewestelijke en communautaire of culturele zaken. Daartoe moet, zonder de volgende zittingstermijn af te wachten, de Grondwet worden herzien, en dat kan. Wordt de Grondwet herzien, dan kunnen de nieuwe bepalingen onmiddellijk in werking treden, zonder te wachten op de volgende verkiezingen. Wil men voorkomen — en het is denkbaar maar niet wenselijk — dat er onderweg verkiezingen moeten worden gehouden voor de gewesten en de gemeenschappen om de Grondwet onmiddellijk ten uitvoer te brengen, dan moet worden beslist dat, tot aan het einde van de gewone zittingstermijn, de Kamer aan wie men speciaal de gewestelijke en communautaire zaken wil opdragen, maar zoals ze is samengesteld na de laatste verkiezingen, die bevoegdheden onmiddellijk zal uitoefenen. Zo gezien is de gedachtengang van de vorige spreker vrij logisch. Hij zou dit echter niet zijn als een van de Kamers gespecialiseerd zou zijn in culturele en gewestelijke zaken, maar terzelfder tijd in afwachting van de komende verkiezingen haar nationale bevoegdheden zou behouden. Dat zou immers betekenen dat een van de Kamers feitelijk wel gespecialiseerd zou zijn in staatszaken, interpellaties, begrotingen enz. maar dat de andere Kamer toch nog haar begrotings- en zelfs wetgevingsbevoegdheden zou moeten uitoefenen op een formelere wijze, daarbij vertrouwen schenkend aan die ene Kamer, wat moeilijk uitvoerbaar is. Hij heeft het gevoel dat de vorige spreker zou willen dat de Senaat de spreekbuis wordt van de gemeenschappen en de gewesten, maar zijn tegenwoordige bevoegdheden zou behouden tot de volgende verkiezingen. Dat zou echter neerkomen op een buitensporige overbelasting van deze Assembly.

Hij vraagt zich ook af of die spreker niet beducht is voor de tegenwoordige samenstelling van onze cultuurraden, die gemeenschapsraden zullen worden en die zowel uit volksvertegenwoordigers als uit senatoren bestaan. Zeker, deze cumulatie, door de leden van beide Kamers, van de gemeenschapsbevoegdheden en van de nationale bevoegdheden is geen ideale oplossing, maar wij weten dat dit niet definitief is. Men kan niet zeggen dat de agenda van onze cultuurraden zo overladen is, dat dit de uitoefening van het nationale mandaat in een van beide Kamers zou verhinderen. Men kan dus met dat systeem leven tot het einde van deze zittingstermijn en het nieuwe stelsel pas in werking laten treden na de eerstvolgende verkiezingen.

Dan zou het eenvoudiger zijn dat de grondwetgever van de Senaat onmiddellijk een gespecialiseerde instelling maakt door hem zijn nationale bevoegdheden te ontnemen en hem, bijvoorbeeld, alleen het recht van amendement van de fundamentele wetgeving te laten. Men zou moeten overgaan tot herziening van de desbetreffende grondwetsartikelen en de nieuwe teksten in werking stellen door middel van een

L'intervenant suivant répond à l'orateur qui s'est préoccupé de l'organisation des Assemblys en rapport avec le contrôle des Exécutifs. Il est exact, déclare-t-il, qu'il y a un lien entre les deux problèmes et cet orateur semble avoir hâte de mettre fin au bicaméralisme classique, qui présente l'inconvénient du double emploi, ainsi que de voir la Chambre spécialisée dans les affaires de l'Etat et le Sénat spécialisé dans les affaires régionales et communautaires ou culturelles. Pour cela et sans attendre la législature suivante, il faut réviser la Constitution : nous pouvons le faire. Si l'on révisé la Constitution, les dispositions nouvelles peuvent entrer en vigueur immédiatement, sans attendre l'élection suivante. Mais si l'on veut éviter — quoiqu'on pourrait l'imaginer, mais ce n'est pas souhaitable — des élections régionales et communautaires en cours de route, par exécution immédiate de la Constitution, il faut alors décider qu'en attendant l'échéance de la législature ordinaire, celle des deux Chambres que l'on veut spécialiser dans les affaires régionales et communautaires, mais telle qu'elle a été constituée par les élections passées, exerce immédiatement ces attributions-là. Entendue de cette façon, la thèse de l'orateur précédent est assez logique. Par contre, elle ne le serait pas si l'on donnait à une des deux Chambres une spécialisation culturelle et régionale, tout en lui maintenant, en attendant les élections futures, ses attributions nationales. En effet, dans cette perspective, une Chambre serait sans doute spécialisée en fait dans les affaires de l'Etat, interpellations, budgets, etc., mais l'autre Chambre devrait néanmoins exercer ses attributions budgétaires et même législatives d'une façon plus formelle, faisant confiance à la première Chambre, ce qui est difficilement réalisable. L'intervenant a le sentiment que l'orateur précédent préférerait que le Sénat soit l'expression des Communautés et des Régions, tout en gardant ses attributions actuelles jusqu'à l'élection suivante, ce qui surchargerait cette Assembly d'une façon excessive.

Il se demande aussi si cet orateur ne redoute pas la composition actuelle de nos Conseils culturels qui vont devenir demain des Conseils de Communauté et qui sont composés à la fois de députés et de sénateurs. Assurément, ce cumul par les membres des deux chambres, les attributions communautaires et les attributions d'Etat, n'est pas une solution idéale, mais nous savons que ce n'est pas le système définitif. On ne peut dire que l'ordre du jour de nos Conseils culturels serait chargé à un point tel qu'il paralyserait l'exercice du mandat national dans l'une ou l'autre Chambre. On peut donc vivre avec ce système jusqu'à la fin de la législature actuelle, et mettre seulement en vigueur le nouveau système lors des élections qui suivront.

Alors, il est plus simple que le constituant spécialise tout de suite le Sénat, en lui enlevant ses attributions actuelles d'Etat et ne lui laissant, par exemple, que le droit d'amendement sur la législation fondamentale. Il faudrait réserver les articles de la Constitution se rapportant à ces matières et mettre les textes nouveaux en vigueur par une loi organique. Mais, nous serions alors au stade définitif, comportant l'exécution

organieke wet. Maar dan zouden wij in de definitieve fase zijn, d.w.z. uitvoering van de nieuwe Grondwet die wij vooraf zouden goedgekeurd hebben, met een overgangshoofdstuk om ongewenste kiesverrichtingen te voorkomen en de senatoren, verkozen volgens de oude regeling, de rol te laten spelen die de senatoren, gekozen volgens de nieuwe regeling, zullen te spelen hebben aan het einde van deze zittingstermijn. Er zouden dan geen drie fasen zijn, zoals de Regering heeft voorgesteld, maar wel twee: de onmiddellijke fase, die reeds in werking is met de koninklijke besluiten betreffende de ministercomités, en de tweede fase: de volledige herziening van de hoofdstukken betreffende de twee Kamers en de wetgevende macht, de uitvoering van die nieuwe hoofdstukken door een organieke wet en de onmiddellijke inwerkingtreding van die Vergaderingen, met uitzondering van de hernieuwing door verkiezingen, die zou worden uitgesteld tot het einde van de zittingstermijn. Dat is volgens spreker een verdedigbaar standpunt, dat de verdienste heeft de zaken te bespoedigen en geen bezwaren oplevert.

Maar die werkwijze ontslaat ons niet van de verplichting ons uit te spreken over de keuze die de Regering ons verzoekt te doen in haar stuk van 7 mei 1979. Men zal het probleem van de omvorming van de Senaat in gewest- en gemeenschapsvergaderingen niet oplossen, zonder tevens het probleem van de gewest- en gemeenschapsexecutieve op te lossen. Het is een gebonden keuze. U hebt gelijk, zegt hij tot zijn gesprekspartner, het probleem van de samenstelling van de vergaderingen daaraan te hebben gekoppeld, waardoor het geheel teruggebracht wordt tot twee fasen, maar aan de keuze op het stuk van de executieven ontkomt u niet.

Die keuze, zo voegt spreker eraan toe, heb ik in uw betoog niet zo goed kunnen beluisteren. Voor de executieven van beide gemeenschappen is er geen probleem, behalve wat wij te berde hebben gebracht en waarover wij niet weten of u overtuigd bent dat er twee executieven voor onze gemeenschappen moeten zijn, dan wel vier; de Vlamingen hebben het probleem opgelost, wij niet. Maar voor Brussel ken ik uw standpunt niet. Aanvaardt u dat er daar een vereenvoudigd stelsel wordt ingevoerd met slechts drie leden waarvan het derde lid niet wordt aangewezen op grond van een tweetalig taalexamen, maar wellicht door beide taalgroepen van de Brusselse gewestraad, zodat hij waarschijnlijk tweetalig zal zijn? Of wil u een veel ruimere executieve? Maar dan krijgen wij het probleem van de pariteit. Op dat punt is er geen overeenstemming tussen de twee taalvleugels van de meerderheid, hetgeen laat veronderstellen dat de huidige meerderheid geen oplossing zal vinden, al was het maar wegens de samenstelling van de Brusselse executieve. Hij verzoekt zijn gesprekspartner zich dan ook uit te spreken: als deskundige in het staatsrecht en als lid van de meerderheid, dus per definitie als een invloedrijker man, zal zijn standpunt ook zwaarder doorwegen.

♦♦

De betrokken spreker antwoordt dat het probleem van de Brusselse executieve toch maar van voorbijgaande aard is in het licht van wat hij op het oog heeft. Hij herhaalt dat voor hem een zelfstandige executieve het ideaal is, wanneer er althans ook een zelfstandige assemblee bestaat. De Grondwet kan natuurlijk onmiddellijk worden herzien, maar dat lijkt

de la nouvelle Constitution que nous aurions au préalable votée avec un chapitre transitoire pour éviter des opérations électorales inopportunes et pour faire jouer aux sénateurs élus à la mode ancienne le rôle que les sénateurs élus dans le système nouveau joueront à l'issue de la législature actuelle. Dans ces conditions, il n'y aura pas trois phases comme le Gouvernement l'a proposé, il y en aura deux: la phase immédiate, déjà en vigueur avec les arrêtés royaux sur les comités ministériels; la seconde: révision totale des chapitres concernant les deux Chambres et le pouvoir législatif, exécution de ces nouveaux chapitres par une loi organique et mise en vigueur immédiate de ces Assemblées, exception faite du renouvellement électoral qui serait reporté à la fin de la législature. C'est déclare l'intervenant, une thèse défendable, qui a le mérite d'accélérer les choses et ne présente pas d'inconvénient.

Mais elle ne nous dispense pas de nous prononcer sur les options que le Gouvernement nous demande de prendre dans son document du 7 mai 1979. On ne tranchera pas le problème de la transformation du Sénat en Assemblée communautaire et régionale, sans trancher simultanément le problème de l'Exécutif communautaire et régional. L'option est liée. Vous avez raison, dit l'intervenant à son interlocuteur, d'y avoir lié le problème de la composition des Assemblées, raccourcissant le tout en deux phases au lieu de trois, mais vous n'échapperez pas à l'option en matière d'Exécutif.

Or, cette option-là, ajoute l'intervenant, je ne l'ai pas tellement entendue dans votre chef. Pour les Exécutifs régionaux des deux Communautés, il n'y a pas de problème, sauf celui que nous soulevons et pour lequel, nous ne savons pas si vous êtes convaincu s'il faut deux Exécutifs pour nos Communautés ou s'il en faut quatre; les Flamands ont résolu le problème, nous pas. Mais, pour Bruxelles, je ne connais pas votre thèse. Acceptez-vous qu'il y ait un système simplifié ne comportant que trois membres, le troisième étant choisi, non par un examen linguistique bilingue mais, peut-être, par les deux groupes linguistiques du Conseil régional bruxellois, d'où il résulte qu'il sera vraisemblablement bilingue? Ou bien voulez-vous un Exécutif beaucoup plus vaste et alors va se poser le problème de la parité? Il n'y a pas d'accord sur ce point entre les deux ailes linguistiques de la majorité, ce qui laisse supposer que la majorité actuelle ne trouvera pas de solution, rien qu'à cause de la composition de l'Exécutif bruxellois. Dans ces conditions, l'intervenant invite son interlocuteur à se prononcer: constitutionnaliste, et membre de la majorité, donc par définition beaucoup plus influent, sa suggestion aurait plus de poids.

♦♦

Répondant à l'intervenant, l'orateur mis en cause déclare que le problème de l'Exécutif bruxellois lui paraît quelque peu circonstanciel dans la perspective qu'il envisage. Il répète que, pour lui, l'idéal c'est l'Exécutif dehors, mais dans la mesure où, parallèlement, on peut avoir aussi une Assemblée dehors. L'on peut évidemment réviser la Constitution tout de

hem niet onmisbaar, omdat er in elk geval een aanlooptijd nodig zal zijn en omdat het volgens de huidige reglementen al mogelijk is dat bijvoorbeeld de Senaat zegt : wij verwijzen niet meer naar de commissie, wij stemmen voor de vorm, overeenkomstig de Grondwet, maar wij doen een stap vooruit in de richting van een specialisering van de Senaat, waarbij zijn politieke rol beperkt zou zijn, maar waarbij hij als wetgever zou blijven fungeren, naar het voorbeeld van de Duitse Bundestag of de Franse Senaat, die niet zoveel politieke macht bezitten als de andere Kamer maar toch een uiterst belangrijke rol spelen op het gebied van de wetgeving. Als wij die weg zouden opgaan kan de executieve beter buiten de regering staan en in de onmisbare aanlooptijd kan men dan proberen een antwoord te vinden op alle vragen in verband met de overgang. Wij moeten echter steeds voor ogen houden dat in het definitieve stadium, terwille van de duidelijkheid, de voorkeur moet gaan naar zelfstandige executieven, met eigen assembly's, waarbij de nationale overheid gescheiden is van de gewestelijke overheid en waarbij ieder eigen bevoegdheden bezit die niet door elkaar mogen lopen.

De vraag wordt gesteld hoe de senatoren, om overlapping met het werk van de Kamer te voorkomen, zonder grondwetwijziging hun werkzaamheden zullen beperken, aangezien zij formeel nog dezelfde bevoegdheid hebben als de kamerleden. Spreker antwoordt dat niets belet om in het reglement van de Senaat te bepalen dat een tekst die in de Kamer is onderzocht, in de Senaat niet naar de commissie wordt verzonden, tenzij dit uitdrukkelijk wordt gevraagd. Het reglement bevat trouwens voor de begrotingen reeds een bepaling in die zin.

Indien dat onze bedoeling is, kunnen wij misschien reeds tot overeenstemming komen met de Kamer. Men heeft immers zeer scherp het gevoel dat als wij tegelijk de bevoegdheden hebben van de gewestelijke assembly's en van de cultuurraden, evenals de nationale bevoegdheden, wij zodanig verspreid zullen werken dat wij alles slecht zullen doen. Het komt er derhalve op aan zo spoedig mogelijk aan de parlementsleden een specifieke taak te geven door een duidelijke verdeling van de bevoegdheden.

**

Twee voorstellen van resolutie worden ingediend : een door de heer Perin en één door de heren Schiltz en Vander Elst (zie bijlage).

Na een korte gedachtenwisseling over het verder verloop van de procedure beslist de Gemengde Commissie eenparig dat de resolutietekst verder zal besproken en voorbereid worden in de Senaatscommissie.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de Commissies voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen van de Senaat en de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

De Verslaggevers,
P.-Ch. GOOSSENS.
H. WECKX.

De Voorzitters,
Robert VANDEKERCKHOVE.
Ch.-F. NOTHOMB.

suite, mais cela ne lui paraît pas indispensable, parce que, de toute façon, il faudra une période de rodage et que les règlements actuels permettent déjà, au Sénat par exemple, de dire : on ne renvoie plus en commission, on vote pour la forme conformément à la Constitution, mais on s'inscrit dans une ligne de progrès qui va à une spécialisation du Sénat, où son rôle politique serait réduit, tout en conservant une fonction législative, à l'instar, par exemple, du Bundestag allemand ou du Sénat français, qui n'ont pas la puissance politique de l'autre Chambre, mais qui jouent un rôle législatif extrêmement important. Si l'on s'inscrit dans cette ligne-là, l'Exécutif serait beaucoup mieux, théoriquement, dehors et, pendant l'indispensable période de rodage, on peut essayer de trouver la réponse à toutes les difficultés transitoires qui se présentent. Mais il faut toujours avoir à l'idée qu'au stade définitif, l'idéal, sur lequel tout le monde est d'accord, c'est que, dans un souci de clarté, il est préférable d'avoir les Exécutifs dehors, avec des Assemblées propres, les autorités nationales étant séparées des autorités régionales, chacune ayant ses compétences propres et ne s'interférant pas l'une sur l'autre.

La question lui étant posée de savoir comment, si l'on propose que le Sénat ne fasse pas double emploi avec la Chambre, sans réviser la Constitution, on peut arriver à ce que les Sénateurs limitent leur action puisque, formellement, ils ont le même pouvoir que les membres de la Chambre, l'orateur précise : rien n'empêche notre règlement du Sénat de prévoir, par exemple, que lorsqu'un texte a été examiné à la Chambre, on ne le renvoie en commission au Sénat que lorsqu'il y a une demande spéciale : le règlement comporte d'ailleurs déjà une disposition de cet ordre-là en matière de budget.

Si c'est vers cette perspective-là que nous allons, n'y a-t-il pas lieu de réaliser un accord avec la Chambre dès maintenant ? En effet, on a le sentiment très net que, lorsque nous aurons à la fois les compétences des Assemblées régionales, celles des Conseils culturels et les compétences nationales, nous allons être tellement dispersés que le travail sera mal fait de tous les côtés. Il faut, dans ces conditions, arriver le plus vite possible à une spécification des parlementaires, en répartissant les compétences entre eux dans la clarté.

**

Deux propositions de résolutions ont été déposées, l'une par M. Perin, l'autre par MM. Schiltz et Vander Elst (voir annexe).

Après un bref échange de vues au sujet de la poursuite de la procédure, la Commission mixte décide unanimement que la continuation de la discussion et de l'élaboration du texte des résolutions se déroulera à la Commission du Sénat.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité par les Commissions de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions du Sénat et de la Chambre des Représentants.

Les Rapporteurs,
P.-Ch. GOOSSENS.
H. WECKX.

Les Présidents,
Robert VANDEKERCKHOVE.
Ch.-F. NOTHOMB.

BILAGE :**Voorstellen van resolutie****Voorstel van resolutie
van de heer Perin**

De Verenigde Commissies van Kamer en Senaat geven als hun mening te kennen dat de executieven van de gemeenschappen en de gewesten in de overgangswet buiten de regering dienen te staan, verkozen dienen te worden door hun respectieve assemblies en aan deze verantwoordelijk dienen te zijn.

F. PERIN.

Subsidiar

(Indien de vorenstaande resolutie wordt verworpen).

De Verenigde Commissies van Kamer en Senaat geven als hun mening te kennen dat de executieven van de gemeenschappen en de gewesten tot de regering moeten blijven behoren, maar gehouden moeten zijn hun beleid te verantwoorden voor hun respectieve assemblies en te antwoorden op alle vragen gesteld door de leden van die assemblies.

Die assemblies kunnen evenwel geen moties van afkeuring aannemen die de ministers en staatssecretarissen dwingen ontslag te nemen.

F. PERIN.

**

**Voorstel van resolutie
van de heren Schiltz en Van der Elst**

De Verenigde Commissies voor de Grondwetsherziening van Kamer en Senaat zijn van mening dat het niet mogelijk is voor de overgangsfase een keuze te maken tussen de formules van de executieve in de regering of van de autonome executieven zolang niet definitief is uitgemaakt :

1. Op welke wijze het evenwicht tussen de gemeenschappen in het hoofdstedelijk gebied gewaarborgd wordt;
2. Hoe de autonomie van de gemeenschappen inzake de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden gewaarborgd wordt tot op het gemeentelijk vlak;
3. Hoe het hoofdstedelijk karakter van het hoofdstedelijk gebied structureel tot uiting zal gebracht worden.

H. SCHILTZ.
F. VAN DER ELST.

ANNEXE :**Propositions de résolutions déposées****Proposition de résolution
déposée par M. Perin**

Les Commissions réunies de la Chambre et du Sénat expriment l'opinion que les Exécutifs communautaires et régionaux sortent du Gouvernement et soient élus par leurs Assemblées respectives et soient responsables devant elles, dans la loi de transition.

F. PERIN.

Subsidiairement

(Si la résolution précédente est rejetée).

Les Commissions réunies de la Chambre et du Sénat expriment l'opinion que les Exécutifs communautaires et régionaux restent au sein du Gouvernement, mais soient tenus de s'expliquer sur leur politique devant leurs assemblies respectives et répondent à toutes les questions posées par les membres de ces Assemblées.

Ces Assemblées ne peuvent néanmoins voter des motions de censure contraignant les ministres et secrétaires d'Etat à la démission.

F. PERIN.

**

**Proposition de résolution
déposée par MM. Schiltz et Van der Elst**

Les Commissions réunies de la Révision de la Constitution de la Chambre et du Sénat, estiment qu'il n'est pas possible dans la phase transitoire d'opter entre la formule de l'Exécutif au sein du Gouvernement et celle des Exécutif autonomes tant qu'il n'aura pas été décidé définitivement :

1. De quelle manière l'équilibre entre les Communautés sera garanti sur le territoire de la capitale;
2. Comment l'autonomie des Communautés en ce qui concerne les matières culturelles et personnalisables sera garantie jusques et y compris sur le plan communal;
3. Comment le caractère spécifique du territoire de la capitale sera concrétisé dans les structures nouvelles.

H. SCHILTZ.
F. VAN DER ELST.